

# NAKAYAMA®



## PRO

Shaping outdoor life.



### EC1600

ART NO: 061694

v2.2

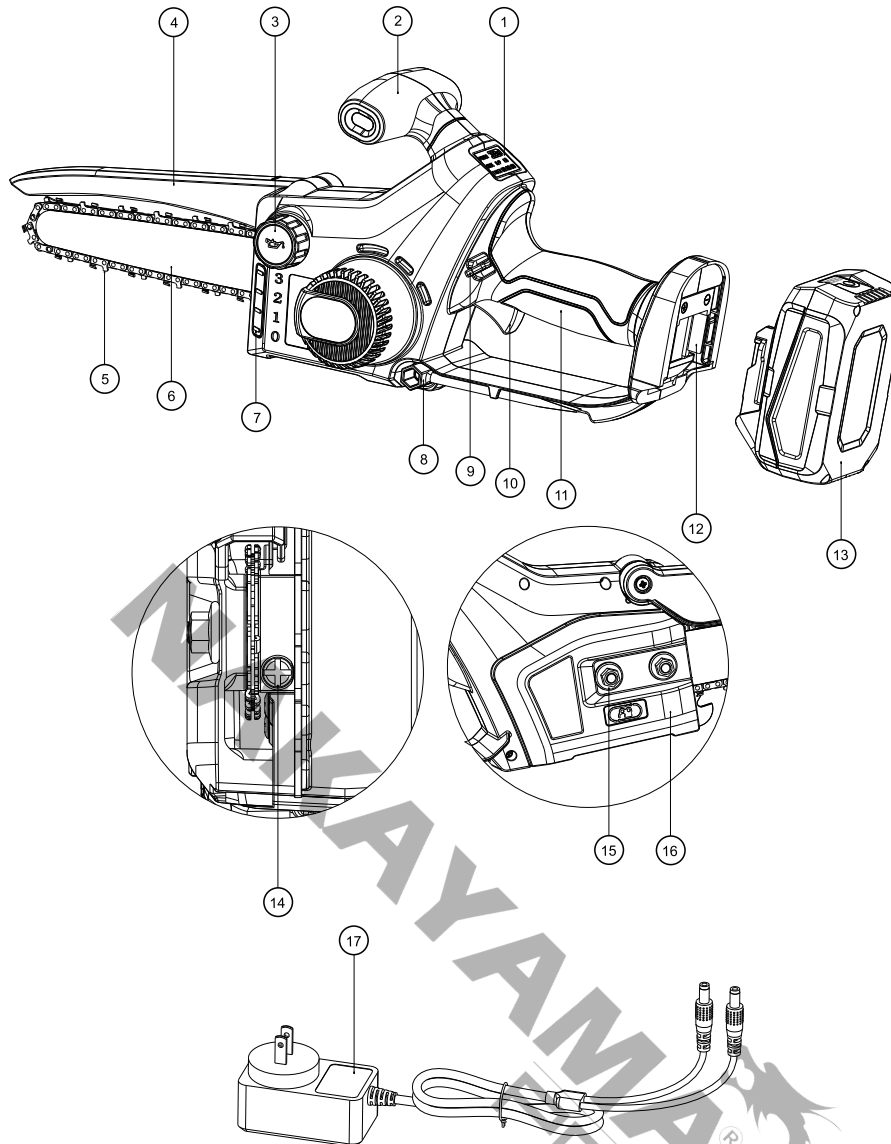
EN	IT
EL	BG
RO	HR



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



## LIST OF MAIN PARTS - ΛΙΣΤΑ ΚΥΡΙΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ



- |                     |                           |                        |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Display          | 8. Wrench                 | 14. Adjusting screw    |
| 2. Auxiliary handle | 9. Safety lock            | 15. Screw nut          |
| 3. Oil tank lid     | 10. Trigger               | 16. Guide holder cover |
| 4. Baffle           | 11. Main handle           | 17. Charger            |
| 5. Chain            | 12. Power input interface |                        |
| 6. Guide bar        | 13. Battery pack          |                        |
| 7. Tank             |                           |                        |

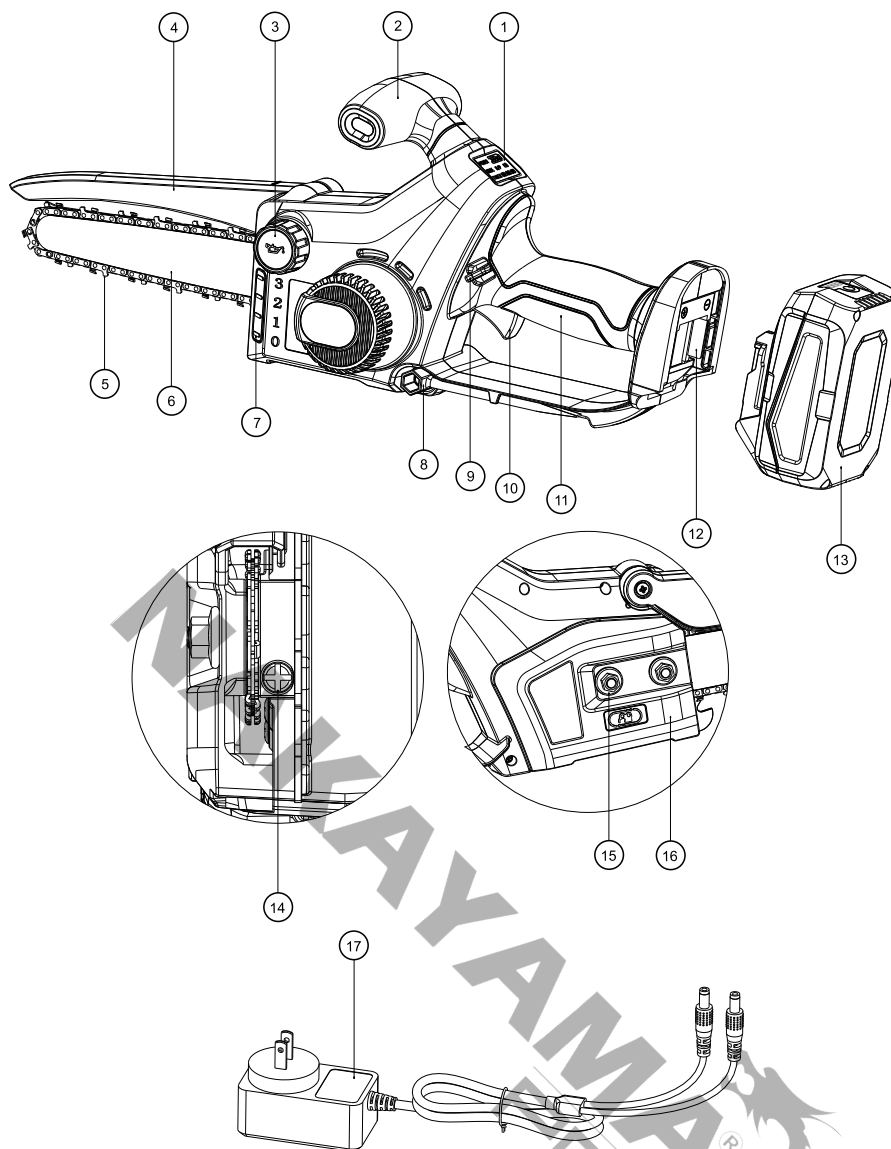
- |                          |                         |                                     |
|--------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| 1. Οθόνη                 | 7. Δοχείο               | 13. Μπαταρία                        |
| 2. Βοηθητική λαβή        | 8. Κλειδί               | 14. Βίδα ρύθμισης                   |
| 3. Καπάκι δοχείου λαδιού | 9. Διακόπτης ασφαλείας  | 15. Βίδα με παξιμάδι υποδοχής λάμας |
| 4. Προφυλακτήρας         | 10. Σκανδάλη            | 16. Κάλυμμα                         |
| 5. Αλυσίδα               | 11. Κύρια λαβή          | 17. Φορτιστής                       |
| 6. Λάμα                  | 12. Υποδοχή τροφοδοσίας |                                     |

## TECHNICAL DATA - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Model	EC1600
Rated power and voltage	800 W - 21 V
Chain speed	15 m/s
Speed adjustment	Stepless speed regulation
Guide bar / Chain	200 mm (8") / 1/4x1,1 mm 47 links
Lubrication	Automatic
Charging time	4-5 hours
Weight (bare)	1,5 kg
Other features	Automatic chain lubrication system
Includes	1x 4 Ah battery, 1x charger

Μοντέλο	EC1600
Ονομαστική ισχύς και τάση	800 W - 21 V
Ταχύτητα αλυσίδας	15 m/s
Ρύθμιση ταχύτητας	Χωρίς βαθμίδες
Λάμα / Αλυσίδα	200 mm (8") / 1/4x1,1 mm 47 κρίκοι
Λίπανση	Αυτόματη
Χρόνος φόρτισης	4-5 ώρες
Βάρος (σώμα)	1,5 kg
Άλλα χαρακτηριστικά	Αυτόματη λίπανση αλυσίδας
Περιλαμβάνει	1x μπαταρία 4 Ah, 1x φορτιστής

## ELENCO DELLE PARTI PRINCIPALI - СПИСКЪК НА ОСНОВНИТЕ ЧАСТИ



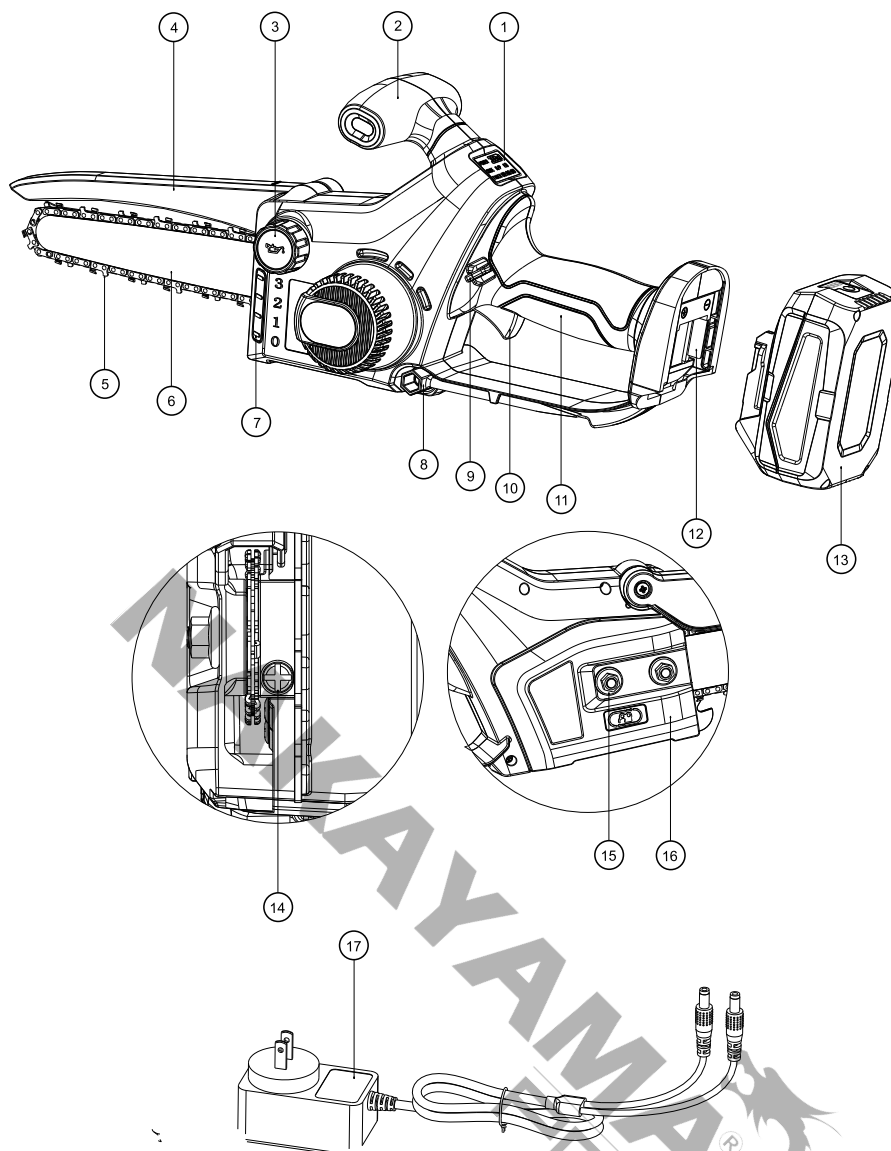
1. Display	8. Chiave	14. Vite di regolazione	1. Дисплей	8. Гаечен ключ	14. Регулиращ винт
2. Maniglia ausiliaria	9. Blocco di sicurezza	15. Dado della vite	2. Спомагателна дръжка	9. Предпазно	15. Винтова гайка
3. Coperchio del serbatoio dell'olio	10. Grilletto	16. Coperchio del portaguida	3. Капак на резервоара за масло	10. Тригер	16. Капак на държача на водача
4. Paracolpi	11. Impugnatura principale	17. Caricabatterie	4. Преграда	11. Основна дръжка	17. Зарядно устройство
5. Catena	12. Interfaccia di ingresso dell'alimentazione		5. Верига	12. Интерфейс за вход на захранване	
6. Barra	13. Pacco batteria		6. Водеща шина	13. Батерия	
7. Serbatoio			7. Резервоар		

## DATI TECNICI - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Modello	EC1600
Potenza e tensione nominale	800 W - 21 V
Velocità della catena	15 m/s
Regolazione della velocità	Regolazione continua della velocità
Barra / Catena	200 mm (8") / 1/4x1,1 mm 47 maglie
Lubrificazione	Automatica
Tempo di ricarica	4-5 ore
Peso (nudo)	1,5 kg
Altre caratteristiche	Sistema di lubrificazione automatica della catena
Include	1 batteria da 4 Ah, 1 caricatore

Модел	EC1600
Номинална мощност и напрежение	800 W - 21 V
Скорост на веригата	15 m/s
Регулиране на скоростта	Безстепенно регулиране на скоростта
Водеща шина/верига	200 mm (8") / 1/4x1,1 mm 47 връзки
Смазване	Автоматично
Време за зареждане	4-5 часа
Тегло (гола)	1,5 kg
Други функции	Автоматична система за смазване на веригата
Включва	1x 4 Ah батерия, 1x зарядно устройство

## LISTA PIESELOR PRINCIPALE



1. Afișare	8. Cheie	15. Piuliță cu șurub
2. Mâner auxiliar	9. Încuietoare de siguranță	16. Capacul suportului de ghidare
3. Capacul rez. de ulei	10. Trăgaci	17. Încărcător
4. Deflector	11. Mâner principal	
5. Lanț	12. Interfața de intrare a energiei electrice	
6. Lamă	13. Pachet de baterii	
7. Rezervor	14. Șurub de reglare	

1. Prikaz	8. Ključ	14. Podesivi vijak
2. Ručka	9. Sigurnosna brava	15. Navojna matica
3. poklopac spremnika	10. Okidač	16. Vodič za naslovnicu
4. 'Zbuniti'	11. Glavna ručka	17. Punjač
5. Lanac	12. Ulazna snaga sučelje	
6. Vodička traka	13. Baterija	

## DATE TEHNICE/TEHNIČKI PODACI

Model	EC1600
Putere și tensiune nominală	800 W - 21 V
Viteza lanțului	15 m/s
Reglarea vitezei	Reglarea continuă a vitezei
Lamă / Lanț	200 mm (8") / 1/4x1,1 mm 47 legături
Lubrifiere	Automată
Țimp de încărcare	4-5 ore
Greutate (gol)	1,5 kg
Alte caracteristici	Sistem automat de lubrifiere a lanțului
Include	1x baterie de 4 Ah, 1x încărcător

Model	EC1600
Nazivna snaga i napon	800 W - 21 V
Brzina lanca	15 m/s
Podešavanje brzine	Bezstupanjska regulacija brzine
Vodička traka/Lanac	200 mm (8") / 1/4x1,1 mm 47 veze
Podmazivanje	Automatski
Vrijeme punjenja	4-5 sati
Težina	1,5 kg
Druge značajke	Automatski sustav podmazivanja lanca
Uključuje	1x 4 Ah baterija, 1x punjač

## SYMBOLS



## SAFETY INSTRUCTIONS

**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage, physical injury and/or damage to property. Save the manual in a safe place for future reference.**

## General power tool safety instructions

## Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

## Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is a tremendous risk of electric shock if the operator's body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, or hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not stretch out your arms too far when operating the power tool. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

## Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.

- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

#### Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.
- Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.
- If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### Service

- Have the power tool serviced by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

#### Safety instructions specifically for cordless chain saws

- When the chain saw is in operation, keep a certain distance between your body and the chain saw. Before starting the chain saw, make sure that the chain is not in contact with anything. During operation of the chain saw, even the slightest distraction of the operator may cause clothing or body parts to be caught in the chain.
- Always hold the rear handle of the chain saw with your right hand and the front handle of the chain saw with your left hand. Doing the opposite will increase the risk of personal injury. Therefore, never grasp the rear handle with your left hand and grasp the front handle with your right hand.
- Since the chain may touch hidden wires, when operating the power tool only hold the insulated handle. When the chain comes into contact with a live wire, the exposed metal parts of the tools may also be live and lead to the operator getting electrocuted.
- Wear protective glasses and hearing protection. It is recommended to also wear protective equipment to protect the head, hands, legs and feet. Protective clothing will reduce the risk of personal injury caused by flying debris or accidentally touching the chain.
- Do not operate the chain saw on a tree. Operating the chain saw on a tree may cause personal injury.
- Make sure to stand firm and on a fixed, safe and level surface before operating the chain saw. Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause the operator to lose balance or lose control of the chain saw.
- When cutting a branch under tension, beware of kickback. When the tension on the wood fiber is released, the elastic force on the branch may impact the operator, or the chain saw may cause it to lose control.
- When cutting shrubs and saplings, be especially careful because slender materials may jam the chain and lead to injury.
- Before carrying the chain saw, turn it off and hold the front handle firmly. When transporting or storing the chain saw, be sure to close the guide cover. Properly operating the chain saw will reduce the possibility of accidental contact with a running chain.
- Lubricate, tension the chain and replace accessories according to the instructions. Improperly tensioning or lubricating the chain may cause the chain to break or increase the possibility of kickback.
- Keep the handle dry, clean and free of oil and grease. Greasy handles are prone to slippage.
- Only use the chain saw for cutting wood. Do not use the chain saw for purposes other than the ones intended. For example: Do not use the chain saw to cut plastic, stone, or non-wood building materials. The use of the chain saw for operations other than the intended ones will result in tool damage or physical injury.

#### Kickback - Causes and preventive measures

- If the head of the guide bar touches an object and the chain stops suddenly, kickback may occur.
- In some cases when the head of the guide bar touches an object, a sudden reaction force will be formed, which may cause the guide bar to bounce up and rush towards the operator, causing injury.
- Squeezing the chain along the upper part of the guide bar may quickly push the guide bar back towards the operator. Any of these reaction forces may cause the operator to lose control of the chain saw, resulting in injury.
- Do not rely solely on the safety equipment installed on the chain saw.
- As a chain saw operator, you should take a variety of measures to prevent accidents or personal injury during cutting operations.
- Improper operation of the chain saw, incorrect operation steps or operating conditions will cause rebound. Observe the precautions described below:
  - Keep a firm grip and hold the chain saw handle with both thumbs and the rest of your fingers. Adjust the position of the body and arms to prevent rebound forces. If the correct precautions are followed, the operator will be able to better control the tool, thus minimizing the risk of injury in case kickback occurs.
  - Do not extend the tool too far and do not hold the chain saw above your shoulders during operation. This will help to prevent the head of the guide bar from touching the object and ensure better control of the tool in unexpected situations.
  - Use only replacement guides and chains specified by the manufacturer. Using inappropriate replacement guide bars and chains may cause the chain to break and/or the guide bar to kickback.
  - Follow the manufacturer's polishing and maintenance instructions to maintain the chain. Reducing the depth and height will cause frequent kickbacks.

## Additional safety instructions specifically for this tool

### Before operation

- The use of battery packs and chargers that are not marked or approved by the manufacturer may lead to a fire or an explosion which may cause serious, even fatal, injuries and property damage.
- The use of chain saws, battery packs and chargers beyond their intended use can cause serious or fatal injuries and property damage.

### Operator requirements

Ensure that the operators of this electric tool meet the following requirements:

- The operator must have read the manual or have been instructed on the proper and safe use of the power tool by a person who has read the manual.
- Persons using this power tool must be in a stable physical, mental and psychological condition. If operators are not in a healthy condition, ensure that they are supervised.
- The operator must be an adult.
- Operators of this power tool must not be under the influence of alcohol and drugs.
- It is important that first time users of this power tool practice on a sawhorse or saw bracket.

### Dressing and protection requirements

- Dress appropriately. Do not wear loose clothes or accessories. Keep clothes, gloves and hair away from moving parts. Loose clothes, ornaments or long hair may be caught in moving parts.
- Chips or other sawdust may be ejected at high speeds during operation of the chain saw, which may cause physical injury or allergic reactions.
  - Wear protective goggles during operation.
  - It is recommended to wear a protective mask.
  - Wear long clothing and trousers with a protective cutting level. The higher the speed of the chain saw, the higher the protective cutting level must be.
- Falling objects from high altitudes can cause head injuries.
- Improper clothing may get caught on branches, which will hinder and affect the use of the chain saw. The wearing of inappropriate clothing can cause serious injuries to the operator.
  - Wear tight-fitting clothing.
  - Remove items such as scarves and jewellery.
- Operators must not hover their hands too close to the running saw chain, or serious injury may result.
  - Wear protective gloves and trousers when working or when cleaning the power tool and the chain.
- Operators may slip or fall when wearing improper shoes.
  - Wear chain saw protective boots. The higher the speed of the chain saw, the higher the protection level of the boots must be.

### Work area

- Keep bystanders, children and animals away from the work area.
- The chain saw is not waterproof. If it is used in rainy weather or in a humid area, electric shock may result. The operator will be injured and the chain saw will be damaged.
  - Do not use the chain saw in the rain or in a humid area.
- The motor of the chain saw may generate sparks. In an area with combustible or explosive materials, the sparks may cause fire or explosions. These can cause serious injury or death and property damage.
  - Do not work in an area with flammable and explosive materials.

### Important precautionary measures

The chain saw is safe to use if it meets the following conditions:

- The chain saw is not damaged.
- The chain saw is clean and dry.
- The chain saw handle is intact.
- The chain saw trigger is operating normally.
- The depth of the tooth groove between the sprocket and the chain does not exceed 0,5 mm.
- The assembly of the guide bar and chain is in accordance with the instructions contained within this manual.
- The chain is tensioned properly.
- The chain saw has accessories installed that are made by the manufacturer.
- The accessories are assembled normally.
- The lubrication system operates normally.
- The oil tank lid is properly closed.

**Warning: If the product no longer meets the safety requirements, the parts cannot perform properly or the safety mechanism cannot work normally, serious and even fatal injuries can result.**

- The chain saw must only be used if it is in good condition. If the chain saw is dirty or wet, clean it and then let it dry.
- Do not modify the chain saw in any way.
- If the control system does not work properly, do not use the chain saw.
- Only use accessories provided by the manufacturer.
- Install the guide bar and chain according to the instructions contained in this manual.
- For the installation of accessories, refer to the steps in the manual.
- Don't insert anything into the chain saw.

**Guide bar**

The guide bar is safe to use if it meets the following conditions:

- The functions of the guide bar are intact.
- The guide bar is not deformed or damaged.
- There is no obvious change in the depth of the guide bar groove.
- The guide rail is smooth and free of burrs.
- There is no shrinkage or cracking in the guide bar groove.

**Warning: If the guide bar is not intact or cannot fit the chain well, there is a danger that the chain will eject out of the guide and cause serious or even fatal injuries.**

- Use only undamaged guide bars.
- If the guide bar groove is less than the minimum depth, replace the guide bar with a new one.
- Remove stains and foreign objects from the guide bar after operating the chain saw.

**Chain**

The chain is safe to use if it meets the following conditions:

- The chain is not broken or damaged in any way.
- The cutting edges of the teeth are sharp.
- The cutting depth of the cutting edges of the teeth conforms to the service mark description.
- The length of the cutting edges of the teeth meets the grinding standard.

**Warning: If the parts do not meet the safety standards, they will not be able to perform properly and the safety devices will fail, resulting in serious personal injury or even death.**

**During operation**

**Cutting precautions**

- Operators must concentrate on the work, otherwise they may trip or fall, leading to serious injury.
  - Keep calm and work with a plan.
  - Do not use the chain saw in dim areas with low visibility.
  - Do not hold the chain saw above your shoulder height during operation.
  - Beware of obstacles.
  - While operating the chain saw, keep your balance and maintain a proper posture.
- If the workpiece is in an elevated position, use a lift or safe scaffolding.
- Do not touch the saw chain when it is in motion.
- During operation, the temperature of the saw chain will increase. If the saw chain cannot be effectively cooled and re-tensioned, the saw chain may eject from the guide bar and break. This can cause serious injury and property damage.
  - Ensure that the saw chain is properly lubricated.
  - Check whether the saw chain is properly tensioned during operation. If the saw chain is not properly tensioned, adjust it.
- If the chain saw starts abnormally and runs abnormally, the chain saw may not be safe to use and can cause serious personal injury or property damage.
  - Stop working and contact the supplier.
- The chain saw vibrates when it is running. Wear gloves. Take frequent breaks. If the operator suffers from a physical condition, consult a doctor.
- If the running saw chain hits a hard object, sparks will be generated. Sparks can cause a fire in an area with combustible materials. This can cause serious injury and property damage. Do not use the chain saw in an area with combustible materials.
- The chain saw will continue running for a short while after the trigger is released and can cause serious injury.
  - Before touching the saw chain, the operator must make sure that the chain saw has stopped moving completely.

**Warning: If the tree is under tension, the guide bar may be pinched. The user will lose control of the chain saw, resulting in serious injury. (Fig. 1)**

- First cut a force-relief groove from the tight side (1), and then cut into the loose side (2).

**Pruning precautions**

- If the branches under a fallen tree are pruned first, the trunk will not be supported by the branches and may roll, causing serious or fatal injuries.
  - Turn the main trunk over and then trim the branches on it.
  - Do not stand on the log for trimming operations.

**Kickback warning (Fig. 2)**

The following conditions may cause the chain saw to kickback:

- During operation, the chain saw stops running suddenly due to jamming.
- During operation, the guide bar head touches any object.

**Warning: If the running chain saw touches a hard object and is clamped, the operator will lose control of the chain saw, causing serious or fatal injury.**

- Grasp the chain saw handle with both hands.
- Operate the chain saw as described in the manual.
- Keep the guide bar stable when cutting.

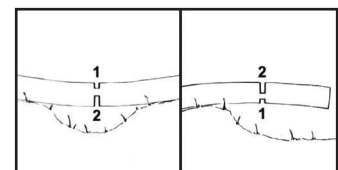


Fig. 1

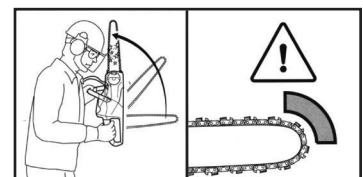


Fig. 2



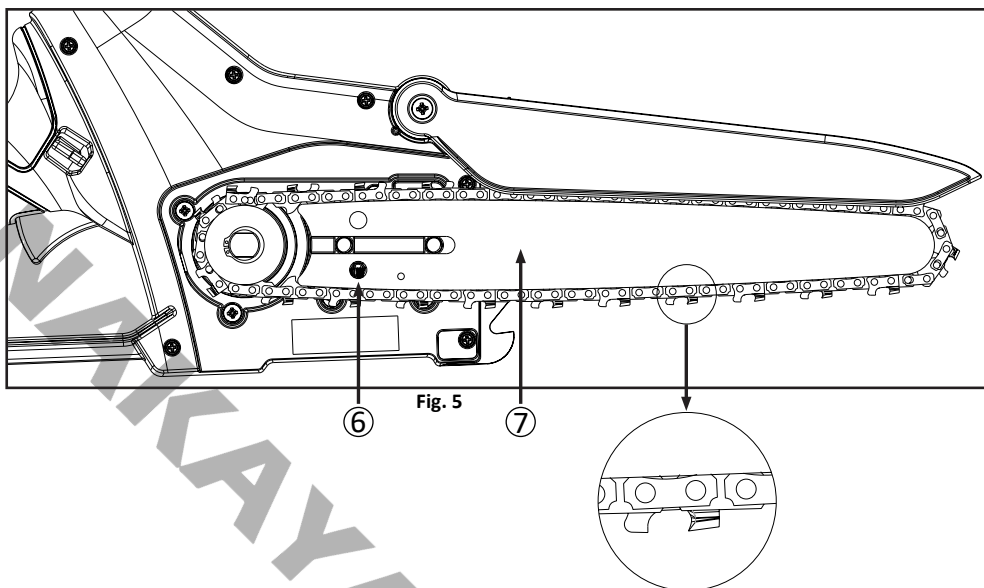
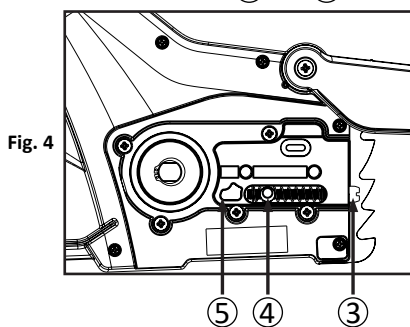
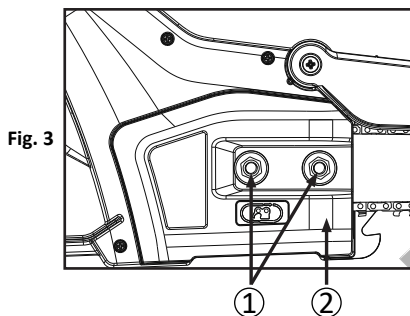
- Use full speed when cutting.

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

**Warning: Cut off the power supply to the tool before following the assembly steps.**

**Installation of the chain and of the guide bar (Fig. 3-5)**

1. Turn off the chain saw and remove the battery pack.
2. Use an Allen wrench to turn the nut (1) counter-clockwise until the sprocket cover (2) can be removed. (Fig. 3)
3. Remove the sprocket cover (2). (Fig. 3)
4. Adjust the tension adjustment bolt (3), put the guide bar on the chain saw body (4), and insert the guide bar fixing column (5) into the fixing hole (6) on the guide bar. (Fig. 4-5)
  - **Note: The front and back of the guide bar (7) can be used, and the marked part may be on the front or the back.**
5. Put the chain into the groove of the guide bar and refer to the arrow mark on the sprocket cover for the direction of the blade edge.
6. Install the sprocket cover and tighten the nut.



**Removing the chain and the guide bar**

1. Turn the nut (1) counterclockwise until the sprocket cover (3) can be removed.
2. Remove the sprocket cover.
3. Adjust the tension adjustment bolt (3) to loosen the chain.
4. Remove the chain and the guide bar.

**Chain tightening**

- When the chain saw is working, the chain may be stretched. If necessary, adjust the chain tightness according to the task at hand by taking the following steps.
1. Turn off the chain saw and cut off the power supply.
  2. Turn the nut (1) counterclockwise to loosen it.
  3. Adjust the tension adjustment bolt (3).
    - The chain teeth are close to the bottom of the guide bar groove.
    - The chain can be easily pulled along the guide bar groove.
    - If the chain cannot be moved by hand, loosen the sprocket cover nut and knob and adjust the tension bolt until the chain can be easily pulled along the guide bar groove.
  4. Tighten the sprocket cover.

**Adding chain oil (Fig. 6-7)**

1. Turn off the power tool and cut off the power supply.
2. Place the chain saw on a horizontal surface with the oil tank lid facing up.
3. Clean the oil tank lid and its surroundings with a damp cloth.
4. Turn the lid counterclockwise until it can be removed.
5. Remove the lid.
6. Add chain oil to the appropriate level to avoid overflow.
7. Set the lid back in its original place and tighten it.

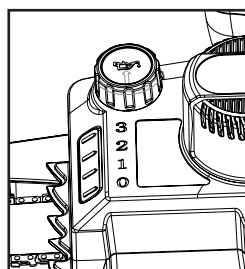


Fig. 6

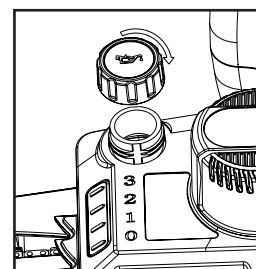


Fig. 7

**PRE-OPERATION CHECK**

- Ensure that the following parts and accessories are intact and safe to use:
  - Chain saw body
  - Guide bar
  - Chain
  - Battery pack
  - Charger
- Check the battery pack.
- Ensure that the battery pack is fully charged.
- Ensure that the chain saw is clean.
- Install the guide bar and the chain.
- Check the tension of the chain.
- Check the control system.
- Check the lubrication system.

**Checking the chain wheel (Fig. 8)**

**Warning:** Cut the power supply to the power tool before taking the following steps.

1. Turn off the chain saw and cut off the power.
2. Remove the protection cover of the chain wheel.
3. Remove the guide bar and chain.
4. Measure the depth of the chain wheel groove using a depth gauge. (Fig. 8)
  - If the groove depth exceeds 0.5mm, do not use the chain saw, and contact the supplier to replace the chain wheel as soon as possible.

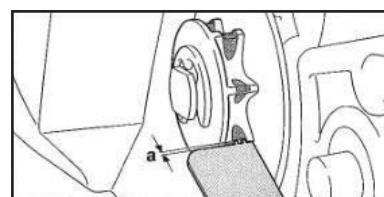


Fig. 8

**Checking the guide bar (Fig. 9)**

1. Turn off the chain saw and cut off the power.
2. Remove the chain and guide bar.
3. Measure the groove depth of the guide bar, and refer to our standard for the proper depth.
  - Replace the guide bar if the following conditions are met:
    - Guide bar is damaged.
    - The measured depth is less than the minimum allowable depth.
    - The groove of the chain saw is deformed and/or damaged.

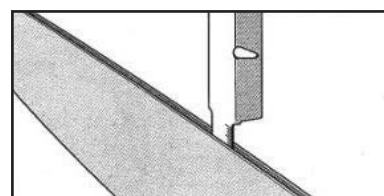


Fig. 9

**Checking the lubrication system (Fig. 10)**

1. Place the guide bar of the chain saw directly above clean ground.
2. Start the chain saw.
  - The chain oil should be thrown out, and should be clearly seen on the ground directly below the guide bar, which indicates that the lubrication system is working properly.

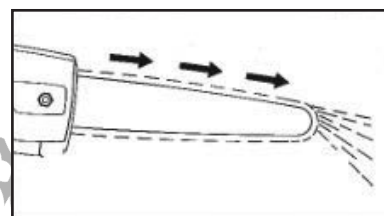


Fig. 10

**If no oil can be seen:**

1. Fill the oil tank with oil.
2. Check the chain oil again.
  - Do not use the chain saw if its oil tank is empty.

**DISPLAY**

The **R** indication appears when the power tool is operating normally  
 The **P** indication appears when the power tool is stopped

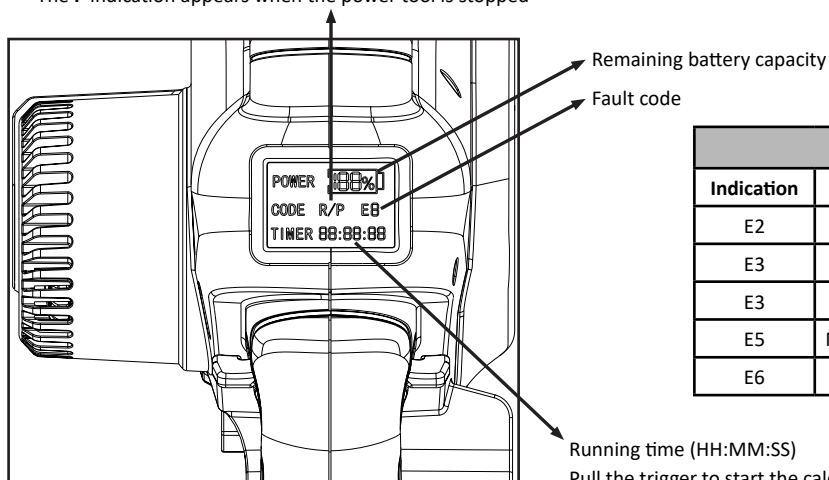


Fig. 11

Fault codes		
Indication	Cause	Remark
E2	Overvoltage/undervoltage	Flashing at 1 Hz
E3	Startup failure	Flashing at 1 Hz
E3	Overcurrent	Flashing at 2 Hz
E5	NTC open circuit/short circuit	Flashing at 1 Hz
E6	MOS tube overheating	Flashing at 1 Hz

Running time (HH:MM:SS)  
 Pull the trigger to start the calculation  
 Switch off the tool to recalculate

**OPERATING INSTRUCTIONS**

**Warning: If kickback occurs, the guide bar will bounce towards the operator, which may cause serious or fatal injuries.**

- Grasp the chain saw handle with both hands.
- Always cut at full speed.
- Do not cut with the head of the guide bar.
- When starting to cut, operate the chain saw at full speed and keep the guide bar vertical.

**MAINTENANCE INSTRUCTIONS**

**Cleaning, maintenance and repair precautions**

- If the battery pack is not disconnected from the tool during cleaning, maintenance and repair, the chain saw may start suddenly, leading to serious injury and/or property damage.
  - Cut off the power supply.
  - Remove the guide bar and the chain.
- Corrosive cleaning agents, high-pressure cleaning equipment or sharp cleaning tools may damage the chain saw, guide bar, chain, battery pack and charger. If the chain saw, guide bar, chain, battery pack and charger are not cleaned properly, do not function properly, or the safety device does not work, serious injury may result.
  - Clean the chain saw, guide bar, chain, battery pack and charger according to the instructions.
- If the chain saw, guide bar, chain, battery pack and charger are not maintained properly, the parts may fail to perform as intended, leading to serious injury.
  - Do not try to maintain or repair the chain saw, battery pack and charger on your own.
  - If the chain saw, battery pack and charger requires maintenance: contact the supplier.
  - Maintain and repair the guide bar and chain as described in the manual.
- When cleaning and maintaining the chain saw, the user may be cut by the sharp edges of the teeth.
  - Wear cut-resistant gloves.

**Maintenance of the chain wheel**

- Do not attempt to disassemble the chain wheel on your own.
- Do not use the equipment and contact the supplier for replacement if the chain wheel is damaged or defective.

**Maintenance of the guide bar**

- If there are burrs on the edge of the guide bar groove, polish it.

**Chain sharpening (Fig. 12-13)**

- In order to sharpen the chain, use a special round file that is made specifically for sharpening chains. Do not use ordinary round files.
- The saw teeth should only be polished with forward movement. Ensure that the file does not touch the saw teeth when retracting it backwards. Sharpen the shortest saw tooth first. The length of the saw tooth is used as the reference size of other saw teeth on the chain:
  - The round file blade must match the chain pitch.
  - The teeth must be sharpened from inside out.
  - Grind in one direction according to the angle of the teeth.
  - Maintain the angle of the cutting edge of the teeth.
  - Sharpen the small teeth according to the depth of the guide bar groove.

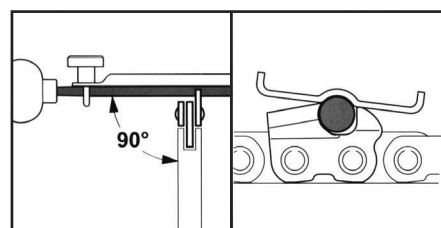


Fig. 12

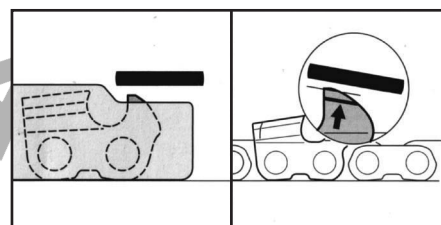


Fig. 13

**Cleaning the chain saw**

1. Turn off the chain saw and cut off the power supply.
2. Wipe the chain saw body with a damp cloth.
3. Remove the protective cover of the chain wheel.
4. Clean the periphery of the chain wheel and the body with a damp cloth.
5. Use a softer brush when cleaning the battery pack charger.
6. Install the protective cover of the chain wheel.

**Cleaning the guide bar and the chain (Fig. 14)**

1. Turn off the chain saw and cut off the power supply.
2. Remove the guide bar and the chain.
3. Clean the oil outlet (1), oil inlet (2) and the rear groove of the guide bar (3) with a soft brush.
4. Use a soft brush to clean the chain.
5. Install the guide bar and the chain.

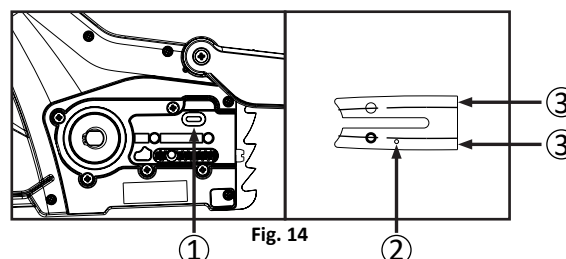


Fig. 14

**ENVIRONMENTAL DISPOSAL**

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

**Only for EU countries**

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

**NAKAYAMA**  
**PRO**

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## ΣΥΜΒΟΛΑ



Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.



Φορέστε προστατευτικά ρούχα.



Φορέστε γυαλιά ασφαλείας.



Φορέστε προστατευτικά ακοής.



Φορέστε αντιολισθητικές μπότες.



Κρατήστε το εργαλείο μακριά από βροχή και υγρασία.



Κρατήστε το εργαλείο μακριά από φωτιά.



Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα αμέσως σε περίπτωση που το καλώδιο κοπεί ή υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.**

## Γενικές οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

## Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατήστε τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος.
- Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνας ή ψυγεία. Υπάρχει μεγάλος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα του χειριστή είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής, RCD). Η χρήση μιας διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φορέστε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα προστασίας από την σκόνη, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση off πριν συνδέσετε το βύσμα στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε ή το κουβαλήσετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακουμπώντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ON/OFF ή όταν συνδέσετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ενεργοποιημένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμού
- Αφαιρέστε από το ηλεκτρικά εργαλείο τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά καθώς χειρίζεστε το εργαλείο. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να στέκεστε με σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

## Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.

- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή/και να απενεργοποιηθεί με το εν λόγω κουμπί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης εξαρτήματος του εργαλείου ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν έχουν εξοικωωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, ή αν έχουν σπάσει σε κάποιο σημείο ή φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η λανθασμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Χρησιμοποιήστε όλα τα τμήματα του εξοπλισμού και το ίδιο το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες του χειριδίου. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τους εξωτερικούς παράγοντες και τις συνθήκες της εκάστοτε εργασίας. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρήστε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστούν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

### Οδηγίες ασφαλείας και συντήρηση εργαλείων με μπαταρίες

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε τη μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον.
- Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας.
- Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

### Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το σέρβις των μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.

### Οδηγίες ασφαλείας ειδικά για αλυσοπρίονα μπαταρίας

- Όταν το αλυσοπρίονο βρίσκεται σε λειτουργία, διατηρείτε μια συγκεκριμένη απόσταση μεταξύ του σώματός σας και του αλυσοπρίονου. Πριν θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν ακουμπάει κάτι. Κατά τη λειτουργία του αλυσοπρίονου, ακόμη και η παραμικρή απόσπαση της προσοχής του χειριστή μπορεί να προκαλέσει ρούχα και μέλη του σώματος να πιαστούν στην αλυσίδα.
- Να κρατάτε πάντα την πίσω λαβή του αλυσοπρίονου με το δεξιό σας χέρι και την μπροστινή λαβή του αλυσοπρίονου με το αριστερό σας χέρι. Αν κάνετε το αντίθετο, θα αυξηθεί ο κίνδυνος τραυματισμού. Επομένως, ποτέ μην πιάνετε την πίσω λαβή με το αριστερό σας χέρι και την μπροστινή λαβή με το δεξιό σας χέρι.
- Επειδή η αλυσίδα μπορεί να αγγίξει κρυμμένα καλώδια, κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να κρατάτε μόνο τη μονωμένη λαβή. Αν η αλυσίδα έρθει σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να γίνουν αγωγοί ηλεκτρικού ρεύματος και να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ακοής. Συνιστάται επίσης να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό για την προστασία του κεφαλιού, των χεριών, και των ποδιών. Η προστατευτική ενδυμασία θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκτοξευόμενα θραύσματα ή από τυχαίο άγγιγμα της αλυσίδας.
- Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο πάνω σε δέντρο. Η λειτουργία του αλυσοπρίονου πάνω σε δέντρο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι στέκεστε σταθερά και σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια πριν χειριστείτε το αλυσοπρίονο. Ολισθηρές ή ασαφείς επιφάνειες, όπως σκάλες, μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια ισορροπίας ή σε απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- Όταν κόβετε ένα κλαδί υπό τάση, υπάρχει κίνδυνος ανάκρουσης. Όταν η τάση στις ίνες του ξύλου απελευθερώνεται, η ελαστική δύναμη στο κλαδί μπορεί να έχει επίδραση στον χειριστή με αποτέλεσμα ο χειριστής να χάσει τον έλεγχο του αλυσοπρίονου.
- Όταν κόβετε θάμνους και δενδρύλλια, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, επειδή τα λεπτά αντικείμενα μπορεί να μπλοκάρουν την αλυσίδα και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Πριν μεταφέρετε το αλυσοπρίονο, απενεργοποιήστε το και κρατήστε σταθερά την μπροστινή λαβή. Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το αλυσοπρίονο, φροντίστε να κλείνετε το κάλυμμα της λάμας. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου θα μειώσει την πιθανότητα τυχαίας επαφής του χειριστή με αλυσίδα εν κινήσει.
- Λιπάνετε, τεντώνετε την αλυσίδα και αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες. Η ακατάλληλη τάνυση ή λίπανση της αλυσίδας μπορεί να προκαλέσει θραύση της αλυσίδας ή να αυξήσει την πιθανότητα πρόκλησης ανάκρουσης.
- Διατηρείτε τη λαβή στεγνή, καθαρή και απαλλαγμένη από λάδια και γράσα.
- Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο για την κοπή ξύλου. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για άλλους σκοπούς. Για παράδειγμα: Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για την κοπή πλαστικών, πέτρας ή μη ξύλινων δομικών υλικών. Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο ή θα οδηγήσει σε τραυματισμό.

## Ανάκρουση - Αιτίες και προληπτικά μέτρα

- Κατα την κοπή, εάν το άνω τμήμα της λάμας ακουμπήσει κάποιο αντικείμενο και υποστεί εμπλοκή η αλυσίδα, μπορεί να προκληθεί ανάκρουση.
- Υπάρχει κίνδυνος η λάμα να αναπηδήσει προς τον χειριστή σε περίπτωση που το άνω τμήμα της λάμας αγγίξει κάποιο αντικείμενο.
- Η εμπλοκή της αλυσίδας κατά μήκος του άνω τμήματος της λάμας μπορεί να εκτοξεύσει την λάμα προς τον χειριστή, προκαλώντας απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου και οδηγώντας σε τραυματισμό.
- Μην βασίζεστε αποκλειστικά στον εξοπλισμό ασφαλείας που είναι εγκατεστημένος στο αλυσοπρίονο.
- Ως χειριστής αλυσοπρίονου, θα πρέπει να λαμβάνετε διάφορα μέτρα για την αποφυγή ατυχημάτων ή τραυματισμών κατά τη διάρκεια εργασιών κοπής.
- Η εσφαλμένη λειτουργία του αλυσοπρίονου και η λειτουργία του αλυσοπρίονου υπό μη προβλεπόμενες συνθήκες θα προκαλέσουν ανάκρουση. Τηρείτε τις προφυλάξεις που περιγράφονται παρακάτω:
  - Κρατήστε σταθερά τη λαβή και κρατήστε τη λαβή του αλυσοπρίονου με τους δύο αντίχειρες και τα υπόλοιπα δάκτυλά σας. Προσαρμόστε τη στάση του σώματος και των χεριών για την αποτροπή της αναπήδησης της λάμας. Με την τήρηση των σωστών προφυλάξεων, ο χειριστής θα είναι σε θέση να ελέγχει καλύτερα το εργαλείο, ελαχιστοποιώντας έτσι τον κίνδυνο που επιφέρει η αναπήδηση.
  - Μην προεκτείνετε το εργαλείο υπερβολικά και μην κρατάτε το αλυσοπρίονο πάνω από τους ώμους σας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αυτό θα σας βοηθήσει να αποτρέψετε την επαφή του άνω τμήματος της λάμας με το αντικείμενο και να εξασφαλίσετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
  - Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικές λάμες και αλυσίδες που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Η χρήση ακατάλληλων ανταλλακτικών λάμων και αλυσίδων μπορεί να προκαλέσει θραύση της αλυσίδας και/ή ανάκρουση της λάμας.
  - Ακολουθήστε τις οδηγίες στίλβωσης και συντήρησης του κατασκευαστή για τη συντήρηση της αλυσίδας. Η μείωση του βάθους και του ύψους θα προκαλέσει συχνές ανακρούσεις.

## Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας ειδικά για αυτό το εργαλείο

### Πριν από τη χρήση

- Η χρήση μπαταριών και φορτιστών που δεν φέρουν σήμανση ή έγκριση από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή έκρηξη, η οποία μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς, θάνατο και υλικές ζημιές.
- Η χρήση αλυσοπρίονων, μπαταριών και φορτιστών πέραν της προβλεπόμενης χρήσης τους μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, θάνατο και υλικές ζημιές.

### Προϋποθέσεις που πρέπει να πληροί ο χειριστής

Βεβαιωθείτε ότι οι χειριστές αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Ο χειριστής πρέπει να έχει διαβάσει το εγχειρίδιο ή να έχει λάβει οδηγίες για τη σωστή και ασφαλή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομο που έχει διαβάσει το εγχειρίδιο.
- Τα άτομα που χρησιμοποιούν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να βρίσκονται σε υγιή σωματική, και ψυχική κατάσταση. Εάν οι χειριστές δεν βρίσκονται σε υγιή κατάσταση, βεβαιωθείτε ότι επιβλέπονται καθώς χρησιμοποιούν το αλυσοπρίονο.
- Οι χειριστές πρέπει να είναι ενήλικοι.
- Οι χειριστές αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου δεν πρέπει να βρίσκονται υπό την επήρεια αλκοόλ και ναρκωτικών.
- Οι καινούριοι χειριστές του ηλεκτρικού εργαλείου αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να εξασκούνται σε καβαλέτο πριονιού.

### Σωστό ντύσιμο και προστασία

- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή αξεσουάρ. Κρατήστε τα ρούχα, τα γάντια και τα μαλλιά μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα του αλυσοπρίονου. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Κατά τη λειτουργία του αλυσοπρίονου ενδέχεται να εκτοξευθούν με υψηλές ταχύτητες ροκανίδια ή πριονίδια, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή αλλεργικές αντιδράσεις.
  - Φορέστε γυαλιά ασφαλείας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
  - Συνιστάται να φοράτε προστατευτική μάσκα.
  - Φορέστε μακριά ρούχα και παντελόνια με επίπεδο προστασίας από κοπή. Όσο μεγαλύτερη είναι η ταχύτητα του αλυσοπρίονου, τόσο υψηλότερο πρέπει να είναι το επίπεδο προστασίας.
- Η πτώση αντικειμένων από μεγάλο ύψος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς στο κεφάλι.
- Ο ακατάλληλος ρουχισμός μπορεί να πιαστεί σε κλαδιά, επηρεάζοντας αρνητικά τη χρήση του αλυσοπρίονου. Η χρήση ακατάλληλου ρουχισμού μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς στον χειριστή.
  - Φορέστε στενά, εφαρμοστά ρούχα.
  - Μην φοράτε μαντήλια/κασκόλ και κοσμήματα κατά τη χρήση του αλυσοπρίονου.
- Τα χέρια των χειριστών δεν πρέπει να είναι πολύ κοντά στην αλυσίδα του πριονιού όταν βρίσκεται σε λειτουργία, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
  - Φορέστε προστατευτικά γάντια κατά τον χειρισμό και καθαρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου και της αλυσίδας.
- Οι χειριστές μπορεί να γλιστρήσουν ή να πέσουν αν φορούν ακατάλληλα παπούτσια.
  - Φορέστε προστατευτικές μπότες με προστασία από αλυσοπρίονο. Όσο μεγαλύτερη είναι η ταχύτητα του αλυσοπρίονου, τόσο υψηλότερο πρέπει να είναι το επίπεδο προστασίας των μπωτών.

### Χώρος εργασίας

- Κρατήστε τους παρευρισκόμενους, τα παιδιά και τα ζώα μακριά από τον χώρο εργασίας.
- Το αλυσοπρίονο δεν είναι αδιάβροχο. Εάν χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους σε συνθήκες βροχόπτωσης ή σε υγρές περιοχές, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Ο χειριστής θα τραυματιστεί και το αλυσοπρίονο θα υποστεί ζημιά.
  - Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο σε εξωτερικούς χώρους σε συνθήκες βροχόπτωσης και σε υγρές περιοχές.

- Το μοτέρ του αλυσοπρίονου ενδέχεται να δημιουργήσει σπινθήρες. Σε περιοχές με εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά, οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν φωτιά ή εκρήξεις, με αποτέλεσμα να υποστεί σοβαρό τραυματισμό ο χειριστής ή/και υλικές ζημιές.
- Μην εργάζεστε σε χώρους με εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά.

### Σημαντικά προληπτικά μέτρα

Το αλυσοπρίονο είναι ασφαλές για χρήση εάν πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Το αλυσοπρίονο δεν έχει υποστεί ζημιά.
- Το αλυσοπρίονο είναι καθαρό και στεγνό.
- Η λαβή του αλυσοπρίονου είναι άθικτη.
- Η σκανδάλη του αλυσοπρίονου λειτουργεί κανονικά.
- Το βάθος του αυλακιού των δοντιών μεταξύ του αλυσοτροχού και της αλυσίδας δεν υπερβαίνει τα 0,5 mm.
- Η λάμα και η αλυσίδα είναι συμβατές με το αλυσοπρίονο.
- Η λάμα έχει συναρμολογηθεί σωστά και η αλυσίδα έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Η αλυσίδα έχει τεντωθεί καλά.
- Στο αλυσοπρίονο έχουν τοποθετηθεί εξαρτήματα που έχουν κατασκευαστεί από τον κατασκευαστή του αλυσοπρίονου.
- Τα εξαρτήματα είναι σωστά συναρμολογημένα και τοποθετημένα.
- Το σύστημα λίπανσης λειτουργεί κανονικά.
- Το καπάκι του δοχείου λαδιού έχει κλείσει σωστά.

**Προσοχή: Εάν το προϊόν δεν πληροί τις προϋποθέσεις ασφαλείας, τα εξαρτήματα δεν λειτουργούν σωστά ή ο μηχανισμός ασφαλείας δεν λειτουργεί σωστά, μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή και μοιραίοι τραυματισμοί.**

- Το αλυσοπρίονο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο αν βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Εάν το αλυσοπρίονο είναι δεν είναι καθαρό ή έχει βραχεί, καθαρίστε το και στη συνέχεια αφήστε το να στεγνώσει.
- Μην τροποποιείτε το αλυσοπρίονο με οποιονδήποτε τρόπο.
- Εάν το σύστημα ασφαλείας δεν λειτουργεί σωστά, δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Τοποθετήστε την λάμα και την αλυσίδα σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου.
- Εγκαταστήστε τα εξαρτήματα όπως προβλέπει το παρόν εγχειρίδιο.
- Μην εισάγετε τίποτα μέσα στο αλυσοπρίονο.

### Λάμα

Η λάμα είναι ασφαλής για χρήση αν πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Οι λειτουργίες της λάμας είναι άθικτες και λειτουργούν σωστά.
- Η λάμα δεν έχει παραμορφωθεί ή υποστεί ζημιά.
- Δεν υπάρχει εμφανής μεταβολή στο βάθος του αυλακιού της λάμας.
- Η λάμα είναι ομαλή και χωρίς γρέζια.
- Δεν υπάρχει συρρίκνωση ή ρηγμάτωση στο αυλάκι της λάμας.

**Προσοχή: Εάν η λάμα δεν είναι άθικτη ή αν η αλυσίδα δεν μπορεί να εφαρμόσει καλά στη λάμα, υπάρχει κίνδυνος η αλυσίδα να εκτιναχθεί από τη λάμα και να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.**

- Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτες λάμες.
- Εάν το αυλάκι της λάμας είναι μικρότερο από το ελάχιστο απαιτούμενο βάθος, αντικαταστήστε την με καινούρια.
- Αφαιρέστε τους λεκέδες και ακαθαρσίες από τη λάμα μετά τη λειτουργία του αλυσοπρίονου.

### Αλυσίδα

Η αλυσίδα είναι ασφαλής για χρήση αν πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Η αλυσίδα δεν έχει σπάσει ή υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.
- Η κόψη των δοντιών είναι αιχμηρή.
- Το βάθος κοπής της κόψης των δοντιών είναι συμβατό με το αλυσοπρίονο.
- Το μήκος της κόψης των δοντιών ανταποκρίνεται στο πρότυπο λείανσης.

**Προσοχή: Εάν τα εξαρτήματα δεν συμμορφώνονται με τα πρότυπα ασφαλείας, δεν θα μπορούν να λειτουργήσουν σωστά και οι διατάξεις ασφαλείας θα δυσλειτουργήσουν, οδηγώντας σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.**

### Κατά τη διάρκεια της χρήσης

#### Προφυλάξεις για την κοπή

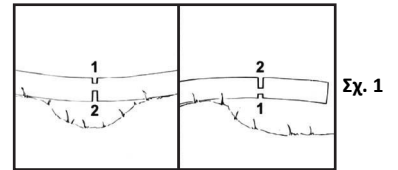
- Οι χειριστές πρέπει να επικεντρώνονται στην εργασία, διαφορετικά μπορεί να παραπατήσουν και να πέσουν, οδηγώντας σε σοβαρό τραυματισμό.
- Να εργάζεστε ήρεμα, οργανωμένα και με σχέδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο σε περιοχές με μη επαρκή φωτισμό ή χαμηλή ορατότητα.
- Μην κρατάτε το αλυσοπρίονο πάνω από το ύψος των ώμων σας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Να παρατηρείτε τον χώρο εργασίας για να εντοπίσετε τυχόν εμπόδια ώστε να μπορείτε να τα αποφεύγετε.
- Κατά το χειρισμό του αλυσοπρίονου, διατηρείτε την ισορροπία σας και τη σωστή στάση του σώματος.



- Εάν το τεμάχιο εργασίας βρίσκεται σε υπερυψωμένη θέση, χρησιμοποιήστε ασφαλή σκαλωσιά.
- Μην αγγίζετε την αλυσίδα όταν το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.
- Η θερμοκρασία της αλυσίδας αυξάνεται κατά τη λειτουργία. Εάν η αλυσίδα δεν μπορεί να ψυχθεί αποτελεσματικά και να επανατεντωθεί, υπάρχει κίνδυνος να εκτιναχθεί από τη λάμα και να σπάσει, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές.
  - Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού έχει λιπανθεί σωστά.
  - Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού είναι σωστά τεντωμένη κατά τη λειτουργία. Εάν η αλυσίδα πριονιού δεν είναι σωστά τεντωμένη, τεντώστε την.
- Εάν το αλυσοπρίονο εκκινείται με δυσκολία και λειτουργεί ανώμαλα, το αλυσοπρίονο ενδέχεται να μην είναι ασφαλές για χρήση και μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή υλικές ζημιές.
  - Σταματήστε την λειτουργία του αλυσοπρίονου και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Το αλυσοπρίονο δονείται κατά την λειτουργία του. Φοράτε προστατευτικά γάντια. Να κάνετε συχνά διαλείμματα. Εάν ο χειριστής πάσχει από κάποια σωματική πάθηση, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
- Εάν η αλυσίδα αγγίξει ένα σκληρό αντικείμενο κατά τη λειτουργία, θα δημιουργηθούν σπινθήρες. Οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά σε χώρο με εύφλεκτα υλικά, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο σε χώρο με εύφλεκτα υλικά.
- Όταν αφήσετε την σκανδάλη, το αλυσοπρίονο θα συνεχίσει να λειτουργεί για σύντομο χρονικό διάστημα και μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
  - Ο χειριστής πρέπει να βεβαιωθεί ότι η αλυσίδα έχει σταματήσει εντελώς να κινείται πριν αγγίξει την αλυσίδα.

**Προσοχή:** Σε περίπτωση που το ξύλο είναι υπό τάση (εφελκυσμογενές), η λάμα μπορεί να μπλοκάρει. Ο χειριστής θα χάσει τον έλεγχο του αλυσοπρίονου, οδηγώντας σε σοβαρό τραυματισμό. (Σχ. 1)

- Πρώτα κόψτε ένα αυλάκι στη σφικτή πλευρά για να εκτονωθεί η τάση (1) και, στη συνέχεια, κόψτε στη χαλαρή πλευρά (2).



#### Προφυλάξεις για το κλάδεμα

- Εάν κλαδευτούν πρώτα τα κλαδιά κάτω από το πεσμένο δέντρο, ο κορμός δεν θα στηρίζεται από τα κλαδιά και μπορεί να κυλήσει, προκαλώντας σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς.
  - Αναποδογυρίστε τον κορμό και στη συνέχεια κλαδέψτε τα κλαδιά.
  - Μην στέκεστε πάνω στον κορμό κατά τις εργασίες κλαδέματος.

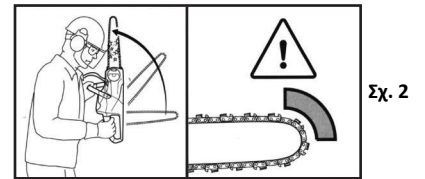
#### Κίνδυνος ανάκρουσης (Σχ. 2)

Μπορεί να προκληθεί ανάκρουση του αλυσοπρίονου υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- Κατά τη λειτουργία, το αλυσοπρίονο σταματάει απότομα λόγω εμπλοκής.
- Κατά τη λειτουργία, το άνω τμήμα της λάμας ακουμπάει κάτι.

**Προσοχή:** Εάν το εν λειτουργία αλυσοπρίονο αγγίξει ένα σκληρό αντικείμενο και υποστεί εμπλοκή, ο χειριστής θα χάσει τον έλεγχο του αλυσοπρίονου, προκαλώντας σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

- Κρατήστε τη λαβή του αλυσοπρίονου και με τα δύο χέρια.
- Χρησιμοποιήστε το αλυσοπρίονο όπως προβλέπει το εγχειρίδιο.
- Διατηρείτε τη λάμα σταθερή κατά την κοπή.
- Χρησιμοποιήστε πλήρη ταχύτητα κατά την κοπή.



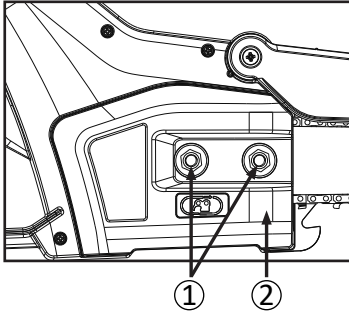
### ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

**Προειδοποίηση:** Διακόψτε την παροχή ρεύματος στο εργαλείο πριν ακολουθήσετε τα βήματα συναρμολόγησης.

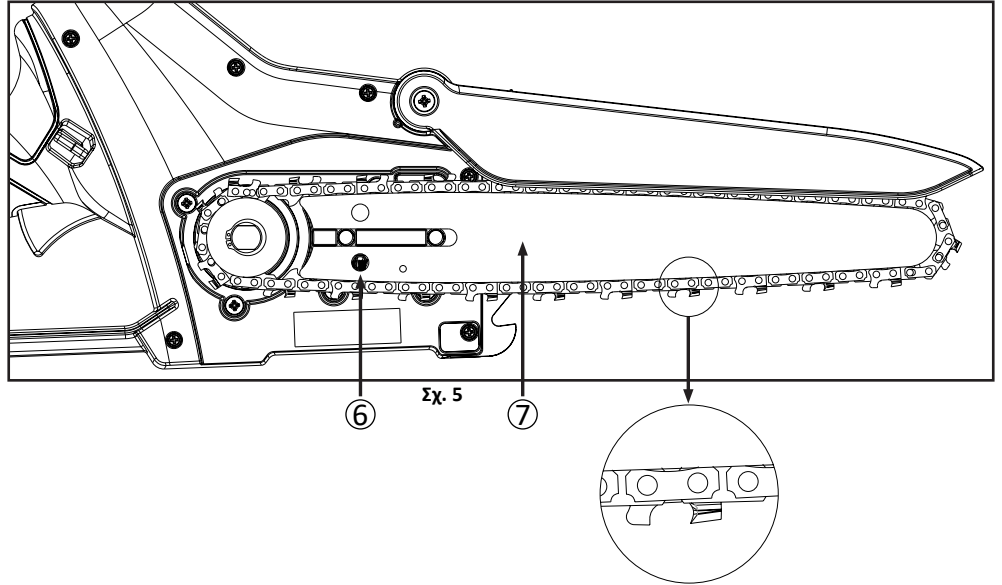
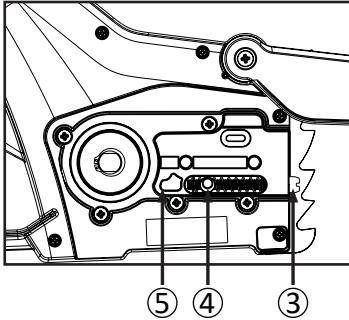
#### Εγκατάσταση της αλυσίδας και της λάμας (Σχ. 3-5, βλέπε επόμενη σελίδα)

1. Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και αφαιρέστε τη μπαταρία.
2. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Allen για να περιστρέψετε το παξιμάδι (1) αριστερόστροφα μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί το κάλυμμα του αλυσοτροχού (2). (Σχ. 3)
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα του αλυσοτροχού (2). (Σχ. 3)
4. Ρυθμίστε το μπουλόνι ρύθμισης της τάνυσης (3), τοποθετήστε τη λάμα στο σώμα του αλυσοπρίονου (4) και εισαγάγετε τη στήλη στερέωσης της λάμας (5) μέσα στην οπή στερέωσης (6) της λάμας (Σχ. 4-5).
  - Σημείωση: Μπορεί να χρησιμοποιηθεί το μπροστινό και το πίσω μέρος της λάμας (7) και το τμήμα με το σημάδι μπορεί να βρίσκεται στο μπροστινό ή στο πίσω μέρος.
5. Τοποθετήστε την αλυσίδα στο αυλάκι της λάμας και ανατρέξτε στο βέλος στο κάλυμμα του αλυσοτροχού για την κατεύθυνση της κόψης των δοντιών.
6. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του αλυσοτροχού και σφίξτε το παξιμάδι.

Σχ. 3



Σχ. 4



### Αφαίρεση της αλυσίδας και της λάμας

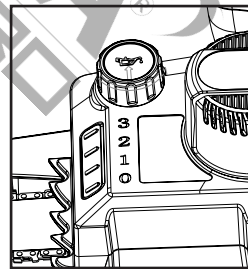
1. Περιστρέψτε το παξιμάδι (1) αριστερόστροφα μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί το κάλυμμα του αλυσοτροχού (3).
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του αλυσοτροχού.
3. Χαλαρώστε την αλυσίδα περιστρέφοντας τη βίδα ρύθμισης της τάνυσης (3).
4. Αφαιρέστε την αλυσίδα και τη λάμα.

### Τέντωμα της αλυσίδας

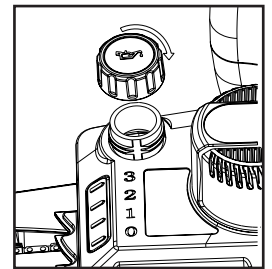
- Κατά τη λειτουργία του αλυσοπρίονου, η αλυσίδα μπορεί να χαλαρώσει. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε την τάνυση της αλυσίδας ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα και λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις της εκάστοτε εργασίας.
1. Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και διακόψτε την παροχή ρεύματος.
  2. Χαλαρώστε το παξιμάδι (1) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
  3. Περιστρέψτε το μπουλόνι ρύθμισης της τάνυσης (3).
    - Τα δόντια της αλυσίδας βρίσκονται κοντά στο κάτω μέρος του αυλακιού της λάμας.
    - Η αλυσίδα μπορεί να τραβηχτεί εύκολα κατά μήκος του αυλακιού της λάμας.
    - Εάν η αλυσίδα δεν μπορεί να μετακινηθεί με το χέρι, χαλαρώστε το παξιμάδι και το κομβίο του καλύμματος του αλυσοτροχού και περιστρέψτε το μπουλόνι ρύθμισης της τάνυσης έως ότου η αλυσίδα να μπορεί να τραβηχτεί εύκολα κατά μήκος του αυλακιού της λάμας.
  4. Σφίξτε το κάλυμμα του αλυσοτροχού.

### Προσθήκη λαδιού αλυσίδας (Σχ. 6-7)

1. Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και διακόψτε την παροχή ρεύματος.
2. Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο σε μια οριζόντια επιφάνεια με το καπάκι του δοχείου λαδιού στραμμένο προς τα πάνω.
3. Καθαρίστε το καπάκι του δοχείου λαδιού και τον περίγυρό του με ένα νωπό πανί.
4. Γυρίστε το καπάκι αριστερόστροφα μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί.
5. Αφαιρέστε το καπάκι.
6. Προσθέστε λάδι αλυσίδας μέχρι η στάθμη να φτάσει στο κατάλληλο σημείο για να αποφευχθεί η υπερχειλίση.
7. Τοποθετήστε το καπάκι στην αρχική του θέση και σφίξτε το.



Σχ. 6



Σχ. 7

### ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

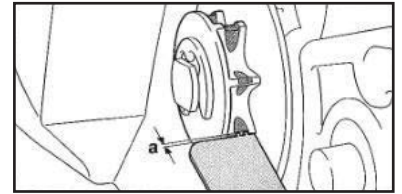
- Βεβαιωθείτε ότι τα ακόλουθα εξαρτήματα είναι άθικτα και ασφαλή για χρήση:
  - Σώμα του αλυσοπρίονου
  - Λάμα
  - Αλυσίδα
  - Μπαταρία
  - Φορτιστής
- Ελέγξτε την μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι το αλυσοπρίονο είναι καθαρό.
- Τοποθετήστε τη λάμα και την αλυσίδα.
- Ελέγξτε την τάνυση της αλυσίδας.

- Ελέγξτε το σύστημα ελέγχου.
- Ελέγξτε το σύστημα λίπανσης.

**Έλεγχος του αλυσοτροχού (Σχ. 8)**

**Προσοχή:** Διακόψτε την παροχή ρεύματος στο ηλεκτρικό εργαλείο πριν ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα.

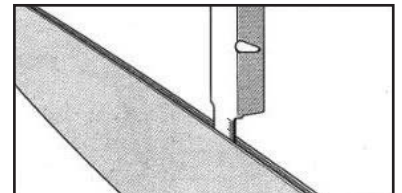
1. Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και διακόψτε την παροχή ρεύματος.
  2. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα του αλυσοτροχού.
  3. Αφαιρέστε τη λάμα και την αλυσίδα.
  4. Μετρήστε το βάθος του αυλακιού του αλυσοτροχού χρησιμοποιώντας ένα μετρητή βάθους. (Σχ. 8)
- Εάν το βάθος του αυλακιού υπερβαίνει τα 0,5 mm, μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή για να αντικαταστήσετε τον αλυσοτροχό το συντομότερο δυνατό.



Σχ. 8

**Έλεγχος της λάμας (Σχ. 9)**

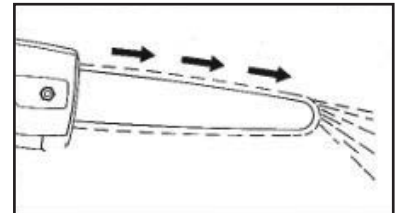
1. Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και διακόψτε την παροχή ρεύματος.
  2. Αφαιρέστε την αλυσίδα και τη λάμα.
  3. Μετρήστε το βάθος του αυλακιού της λάμας και ανατρέξτε στο πρότυπο που αναφέρει το εγχειρίδιο για το κατάλληλο βάθος.
- Αντικαταστήστε τη λάμα εάν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
    - Η λάμα έχει υποστεί ζημιά.
    - Το μετρούμενο βάθος είναι μικρότερο από το ελάχιστο επιτρεπόμενο βάθος.
    - Το αυλάκι του αλυσοπρίονου είναι παραμορφωμένο ή/και κατεστραμμένο.



Σχ. 9

**Έλεγχος του συστήματος λίπανσης (Σχ. 10)**

1. Τοποθετήστε τη λάμα του αλυσοπρίονου ακριβώς πάνω από καθαρό έδαφος.
  2. Θέστε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο.
- Προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι το σύστημα λίπανσης λειτουργεί κανονικά, το λάδι της αλυσίδας θα πρέπει να εκτινάσσεται από την αλυσίδα και θα πρέπει να φαίνεται ξεκάθαρα λάδι στο έδαφος ακριβώς κάτω από τη λάμα.



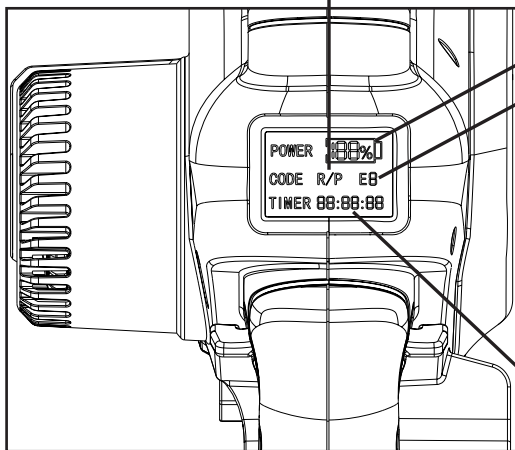
Σχ. 10

**Εάν δεν φαίνεται λάδι:**

1. Γεμίστε το δοχείο λαδιού με λάδι.
  2. Ελέγξτε ξανά το λάδι της αλυσίδας.
- Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο εάν το δοχείο λαδιού του είναι άδειο.

**ΟΘΟΝΗ**

Η ένδειξη **R** εμφανίζεται όταν το ηλεκτρικό εργαλείο λειτουργεί κανονικά  
 Η ένδειξη **P** εμφανίζεται όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σταματημένο



Σχ. 11

Υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας

Κωδικός σφάλματος

Χρόνος λειτουργίας (ΩΩ:ΛΛ:ΔΔ)

Τραβήξτε τη σκανδάλη για να αρχίσει η οθόνη να μετράει τον χρόνο λειτουργίας  
 Απενεργοποιήστε το εργαλείο για να μηδενίσετε τον χρόνο λειτουργίας

**Κωδικοί σφάλματος**

Ένδειξη	Αιτία	Σημείωση
E2	Υπέρταση/υπόταση	Αναβόσβημα 1 Hz
E3	Αποτυχία εκκίνησης	Αναβόσβημα 1 Hz
E3	Υπερένταση	Αναβόσβημα 2 Hz
E5	Ανοικτό κύκλωμα/βραχυκύκλωμα NTC	Αναβόσβημα 1 Hz
E6	Υπερθέρμανση αγωγού MOS	Αναβόσβημα 1 Hz

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

**Προσοχή:** Σε περίπτωση που προκληθεί ανάκρουση, η λάμα θα αναπηδήσει προς τον χειριστή, πιθανώς προκαλώντας σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς.

- Κρατήστε τη λαβή του αλυσοπρίονου και με τα δύο χέρια.
- Να κόβετε πάντα με πλήρη ταχύτητα.
- Μην κόβετε με το άνω τμήμα της λάμας.
- Όταν ξεκινάτε να κόβετε, φροντίστε να λειτουργεί το αλυσοπρίονο σε πλήρη ταχύτητα και η λάμα να είναι κάθετη.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

### Προφυλάξεις για τον καθαρισμό, την συντήρηση και την επισκευή

- Εάν η μπαταρία δεν αποσυνδεθεί από το εργαλείο κατά τον καθαρισμό, τη συντήρηση και την επισκευή, το αλυσοπρίονο μπορεί να εκκινήσει ξαφνικά, με αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών ή/και υλικών ζημιών.
  - Διακόψτε την παροχή ρεύματος.
  - Αφαιρέστε τη λάμα και την αλυσίδα.
- Η χρήση διαβρωτικών καθαριστικών μέσων, εξοπλισμού καθαρισμού υψηλής πίεσης ή αιχμηρών εργαλείων καθαρισμού ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο αλυσοπρίονο, στη λάμα, στην αλυσίδα, στη μπαταρία και στον φορτιστή. Εάν το αλυσοπρίονο, η λάμα, η αλυσίδα, η μπαταρία και ο φορτιστής δεν καθαριστούν με τον σωστό τρόπο, δεν λειτουργούν σωστά ή η διάταξη ασφαλείας δεν λειτουργεί, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
  - Καθαρίστε το αλυσοπρίονο, τη λάμα, την αλυσίδα, την μπαταρία και τον φορτιστή σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Εάν το αλυσοπρίονο, η λάμα, η αλυσίδα, η μπαταρία και ο φορτιστής δεν συντηρούνται ορθά, τα εξαρτήματα ενδέχεται να πάψουν να λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
  - Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε μόνοι σας το αλυσοπρίονο, την μπαταρία και τον φορτιστή.
  - Εάν το αλυσοπρίονο, η μπαταρία και ο φορτιστής χρειάζονται συντήρηση: επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
  - Φροντίστε να συντηρείτε και να επισκευάζετε τη λάμα και την αλυσίδα όπως προβλέπουν οι οδηγίες που περιέχει εγχειρίδιο.
- Κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση του αλυσοπρίονου, ο χρήστης μπορεί να κοπεί από την κόψη των δοντιών.
  - Φορέστε γάντια ανθεκτικά στην κοπή.

### Συντήρηση του αλυσοτροχού

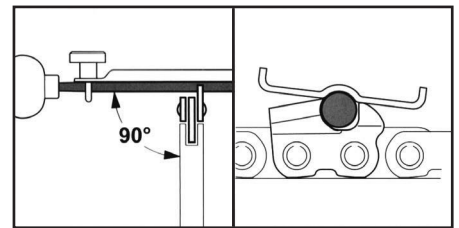
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας τον τροχό της αλυσίδας.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή για αντικατάσταση εάν ο αλυσοτροχός έχει υποστεί ζημιά ή είναι ελαττωματικός.

### Συντήρηση της λάμας

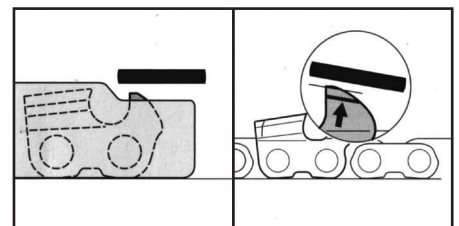
- Εάν υπάρχουν γρέζια στην άκρη του αυλακιού της λάμας, λειάνετε τα σημεία όπου υπάρχουν γρέζια.

### Ακόνισμα αλυσίδας (Σχ. 12-13)

- Για να ακονίσετε την αλυσίδα, χρησιμοποιήστε μια ειδική στρογγυλή λίμα που έχει κατασκευαστεί ειδικά για το ακόνισμα αλυσίδων. Μην χρησιμοποιείτε τυπικές στρογγυλές λίμες που δεν προορίζονται για το ακόνισμα αλυσίδων.
- Τα δόντια πρέπει να ακονίζονται μόνο με μπροστινή κίνηση. Βεβαιωθείτε ότι η λίμα δεν αγγίζει τα δόντια κατά την ανάσωση της λίμας προς τα πίσω. Ακονίστε πρώτα το μικρότερο δόντι. Το μήκος του δοντιού χρησιμοποιείται ως μέγεθος αναφοράς για τα άλλα δόντια της αλυσίδας.
  - Η στρογγυλή λίμα πρέπει να ταιριάζει με το βήμα της αλυσίδας.
  - Τα δόντια πρέπει να ακονίζονται από μέσα προς τα έξω.
  - Ακονίστε τα δόντια μόνο προς μία κατεύθυνση λαμβάνοντας υπόψη τη γωνία των δοντιών.
  - Διατηρήστε τη γωνία της κόψης των δοντιών.
  - Ακονίστε τα μικρά δόντια ανάλογα με το βάθος του αυλακιού της λάμας.



Σχ. 12



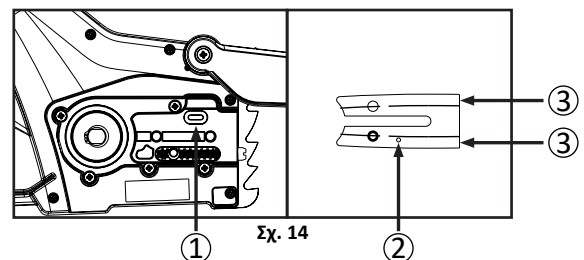
Σχ. 13

### Καθαρισμός του αλυσοπρίονου

1. Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και διακόψτε την παροχή ρεύματος.
2. Σκουπίστε το σώμα του αλυσοπρίονου με ένα νωπό πανί.
3. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα του αλυσοτροχού.
4. Καθαρίστε την περιφέρεια του αλυσοτροχού και το σώμα με ένα νωπό πανί.
5. Χρησιμοποιήστε μια πιο μαλακή βούρτσα όταν καθαρίζετε τον φορτιστή της μπαταρίας.
6. Επαναποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα του αλυσοτροχού.

### Καθαρισμός της λάμας και της αλυσίδας (Σχ. 14)

1. Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και διακόψτε την παροχή ρεύματος.
2. Αφαιρέστε τη λάμα και την αλυσίδα.
3. Καθαρίστε την έξοδο λαδιού (1), την είσοδο λαδιού (2) και το οπίσθιο αυλάκι της λάμας (3) με μια μαλακή βούρτσα.
4. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να καθαρίσετε την αλυσίδα.
5. Επαναποθετήστε τη λάμα και την αλυσίδα.



Σχ. 14

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

NAKAYAMA  
PRO

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## SIMBOLI



Leggere il manuale prima di utilizzare l'utensile.



Indossare indumenti protettivi.



Indossare occhiali di sicurezza.



Indossare una protezione per l'udito.



Indossare stivali antiscivolo.



Tenere lo strumento al riparo dalla pioggia e dall'umidità.



Tenere lo strumento lontano dal fuoco.



Se il cavo di alimentazione viene tagliato o danneggiato in qualsiasi modo, rimuovere immediatamente la spina dalla presa.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.**

## Istruzioni generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

## Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono creare scintille che possono incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrostrumento.

## Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici per utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come termosifoni, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è elevato se il corpo dell'operatore è collegato a massa o a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettrostrumento può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di una prolunga Il cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da interruttore differenziale (salvavita - RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

## Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrostrumento. Non utilizzare l'elettrostrumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrostrumento può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi di protezione, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Prima di accendere l'elettrostrumento, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'elettrostrumento può provocare lesioni personali.
- Non allungare troppo le braccia quando si utilizza l'elettrostrumento. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

## Uso e cura degli elettrostrumenti

- Non forzare l'elettrostrumento. Utilizzare l'elettrostrumento corretto per ogni applicazione. L'utensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro quando viene utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettrostrumento se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'elettrostrumento prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettrostrumento. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrostrumento.
- Quando l'elettrostrumento non è in uso, conservarlo fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'elettrostrumento o le presenti istruzioni di utilizzarlo e farlo funzionare. e di utilizzare l'elettrostrumento. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettrostrumento. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettrostrumento. Se danneggiato, far riparare l'elettrostrumento prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettrostrumento affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di legarsi e sono più precisi e più facili da controllare.

- Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrotensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrotensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettrotensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

#### Uso e cura della batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non adatte può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettrotensile solo con le batterie specificatamente indicate. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro.
- Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto.
- In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

#### Servizio

- Far revisionare l'elettrotensile da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.
- Non tentare mai di riparare da soli i pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da tecnici autorizzati.

#### Istruzioni di sicurezza specifiche per le motoseghe a batteria

- Quando la motosega è in funzione, mantenere una certa distanza tra il corpo e la motosega. Prima di avviare la motosega, accertarsi che la catena non sia a contatto con nulla. Durante il funzionamento della motosega, anche la minima distrazione dell'operatore può causare l'impigliamento di indumenti o parti del corpo nella catena.
- Tenere sempre l'impugnatura posteriore della motosega con la mano destra e quella anteriore con la mano sinistra. Il contrario aumenta il rischio di lesioni personali. Pertanto, non afferrare mai l'impugnatura posteriore con la mano sinistra e quella anteriore con la mano destra.
- Poiché la catena può toccare fili nascosti, quando si aziona l'elettrotensile tenere solo l'impugnatura isolata. Quando la catena entra in contatto con un filo sotto tensione, anche le parti metalliche esposte dell'utensile possono essere sotto tensione e provocare una scossa elettrica all'operatore.
- Indossare occhiali protettivi e protezioni per l'udito. Si raccomanda di indossare anche dispositivi di protezione per la testa, le mani, le gambe e i piedi. L'abbigliamento protettivo riduce il rischio di lesioni personali causate da detriti volanti o dal contatto accidentale con la catena.
- Non utilizzare la motosega su un albero. L'utilizzo della motosega su un albero può causare lesioni personali.
- Prima di azionare la motosega, accertarsi di essere in posizione stabile e su una superficie fissa, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili, come le scale, possono far perdere l'equilibrio all'operatore o fargli perdere il controllo della motosega.
- Quando si taglia un ramo in tensione, bisogna fare attenzione al contraccolpo. Quando la tensione sulla fibra del legno viene rilasciata, la forza elastica sul ramo può colpire l'operatore o la motosega può fargli perdere il controllo.
- Quando si tagliano arbusti e alberelli, prestare particolare attenzione perché i materiali sottili possono inceppare la catena e provocare lesioni.
- Prima di trasportare la motosega, spegnerla e tenere saldamente l'impugnatura anteriore. Quando si trasporta o si ripone la motosega, assicurarsi di chiudere il coperchio della guida. Il corretto funzionamento della motosega riduce la possibilità di contatto accidentale con la catena in movimento.
- Lubrificare, tendere la catena e sostituire gli accessori secondo le istruzioni. Una tensione o una lubrificazione inadeguata della catena possono causare la rottura della stessa o aumentare la possibilità di contraccolpo.
- Mantenere l'impugnatura asciutta, pulita e priva di olio e grasso. I manici unti sono soggetti a scivolare.
- Utilizzare la motosega solo per tagliare il legno. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli previsti. Ad esempio: Non utilizzare la motosega per tagliare plastica, pietra o materiali da costruzione non legnosi. L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle previste può causare danni all'utensile o lesioni fisiche.

#### Contraccolpo - Cause e misure preventive

- Se la testa della barra di guida tocca un oggetto e la catena si ferma improvvisamente, può verificarsi un contraccolpo.
- In alcuni casi, quando la testa della barra di guida tocca un oggetto, si forma una forza di reazione improvvisa che può far rimbalzare la barra di guida e farla precipitare verso l'operatore, causando lesioni.
- Lo schiacciamento della catena lungo la parte superiore della barra di guida può spingere rapidamente la barra di guida verso l'operatore. Una qualsiasi di queste forze di reazione può causare l'operatore può perdere il controllo della motosega, con conseguenti lesioni.
- Non affidatevi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza installati sulla motosega.
- L'operatore di una motosega deve adottare una serie di misure per evitare incidenti o lesioni personali durante le operazioni di taglio.
- L'uso improprio della motosega, le fasi di funzionamento non corrette o le condizioni di esercizio causano il rimbalzo. Osservare le precauzioni descritte di seguito:
  - Mantenere una presa salda e tenere l'impugnatura della motosega con entrambi i pollici e il resto delle dita. Regolare la posizione del corpo e delle braccia per evitare forze di rimbalzo. Se si seguono le precauzioni corrette, l'operatore sarà in grado di controllare meglio l'utensile, riducendo così al minimo il rischio di lesioni in caso di contraccolpo.
  - Non estendere troppo l'utensile e non tenere la motosega sopra le spalle durante il funzionamento. In questo modo si evita che la testa della barra di guida tocchi l'oggetto e si garantisce un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
  - Utilizzare solo guide e catene di ricambio specificate dal produttore. L'uso di guide e catene di ricambio inadeguate può causare la rottura della catena e/o il contraccolpo della guida.
  - Per la manutenzione della catena, seguire le istruzioni di lucidatura e manutenzione del produttore. Riducendo la profondità e l'altezza, si provocheranno frequenti contraccolpi.

## Ulteriori istruzioni di sicurezza specifiche per questo strumento

### Prima dell'uso

- L'uso di pacchi batteria e caricabatterie non contrassegnati o non approvati dal produttore può provocare un incendio o un'esplosione con conseguenti gravi conseguenze, anche mortali, lesioni e danni materiali.
- L'uso di motoseghe, pacchi batteria e caricabatterie al di là della loro destinazione d'uso può causare lesioni gravi o mortali e danni materiali.

### Requisiti dell'operatore

Assicurarsi che gli operatori di questo utensile elettrico soddisfino i seguenti requisiti:

- L'operatore deve aver letto il manuale o essere stato istruito sull'uso corretto e sicuro dell'elettrostrumento da una persona che ha letto il manuale.
- Le persone che utilizzano questo elettrostrumento devono essere in condizioni fisiche, mentali e psicologiche stabili. Se gli operatori non sono in buone condizioni di salute, accertarsi che sono sorvegliati.
- L'operatore deve essere un adulto.
- Gli operatori di questo elettrostrumento non devono essere sotto l'effetto di alcol e droghe.
- È importante che chi utilizza questo elettrostrumento per la prima volta si eserciti su un cavalletto o una staffa per sega.

### Requisiti di medicazione e protezione

- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti o accessori larghi. Tenere abiti, guanti e capelli lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, ornamenti o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Durante il funzionamento della motosega, trucioli o altra segatura possono essere espulsi ad alta velocità, causando lesioni fisiche o reazioni allergiche.
  - Indossare occhiali protettivi durante il funzionamento.
  - Si raccomanda di indossare una maschera protettiva.
  - Indossare indumenti e pantaloni lunghi con un livello di taglio protettivo. Più alta è la velocità della motosega, più alto deve essere il livello di taglio protettivo.
- La caduta di oggetti da altezze elevate può causare lesioni alla testa.
- Gli indumenti inadeguati possono impigliarsi nei rami, ostacolando e compromettendo l'uso della motosega. L'uso di indumenti inadeguati può causare gravi lesioni all'operatore.
  - Indossare indumenti aderenti.
  - Rimuovere oggetti come sciarpe e gioielli.
- L'operatore non deve avvicinare troppo le mani alla catena della motosega, per non incorrere in gravi lesioni.
  - Indossare guanti e pantaloni protettivi quando si lavora o si pulisce l'elettrostrumento e la catena.
- Gli operatori possono scivolare o cadere quando indossano scarpe inadeguate.
  - Indossare stivali protettivi per motoseghe. Più alta è la velocità della motosega, più alto deve essere il livello di protezione degli stivali.

### Area di lavoro

- Tenere lontani dall'area di lavoro gli astanti, i bambini e gli animali.
- La motosega non è impermeabile. Se viene utilizzata in caso di pioggia o in un'area umida, si possono verificare scosse elettriche. L'operatore si ferisce e la motosega si danneggia.
  - Non utilizzare la motosega sotto la pioggia o in zone umide.
- Il motore della motosega può generare scintille. In un'area con materiali combustibili o esplosivi, le scintille possono provocare incendi o esplosioni. Queste possono causare lesioni gravi o morte e danni materiali.
  - Non lavorare in un'area con materiali infiammabili ed esplosivi.

### Misure precauzionali importanti

La motosega è sicura se soddisfa le seguenti condizioni:

- La motosega non è danneggiata.
- La motosega è pulita e asciutta.
- Il manico della motosega è intatto.
- Il grilletto della motosega funziona normalmente.
- La profondità della scanalatura del dente tra il pignone e la catena non deve superare 0,5 mm.
- L'assemblaggio della barra di guida e della catena deve avvenire secondo le istruzioni contenute nel presente manuale.
- La catena è tesa correttamente.
- La motosega è dotata di accessori installati dal produttore.
- Gli accessori vengono montati normalmente.
- Il sistema di lubrificazione funziona normalmente.
- Il coperchio del serbatoio dell'olio è chiuso correttamente.

**Avvertenza: Se il prodotto non soddisfa più i requisiti di sicurezza, se le parti non funzionano correttamente o se il meccanismo di sicurezza non funziona normalmente, possono verificarsi lesioni gravi o addirittura mortali.**

- La motosega deve essere utilizzata solo se è in buone condizioni. Se la motosega è sporca o bagnata, pulirla e lasciarla asciugare.
- Non modificare in alcun modo la motosega.
- Se il sistema di controllo non funziona correttamente, non utilizzare la motosega.
- Utilizzare solo gli accessori forniti dal produttore.
- Installare la barra di guida e la catena seguendo le istruzioni contenute in questo manuale.
- Per l'installazione degli accessori, fare riferimento alle fasi del manuale.
- Non inserire nulla nella motosega.



## Barra di guida

L'utilizzo della barra di guida è sicuro se soddisfa le seguenti condizioni:

- Le funzioni della barra di guida sono intatte.
- La barra di guida non è deformata o danneggiata.
- La profondità della scanalatura della barra di guida non subisce variazioni evidenti.
- La guida è liscia e priva di bave.
- La scanalatura della barra di guida non presenta restringimenti o crepe.

**Attenzione: Se la barra di guida non è intatta o non può adattarsi bene alla catena, c'è il rischio che la catena venga espulsa dalla guida e provochi lesioni gravi o addirittura mortali.**

- Utilizzare solo barre di guida non danneggiate.
- Se la scanalatura della barra guida è inferiore alla profondità minima, sostituire la barra guida con una nuova.
- Rimuovere macchie e corpi estranei dalla barra di guida dopo aver utilizzato la motosega.

## Catena

La catena è sicura se soddisfa le seguenti condizioni:

- La catena non è rotta o danneggiata in alcun modo.
- I bordi taglienti dei denti sono affilati.
- La profondità di taglio dei taglienti dei denti è conforme alla descrizione del marchio di servizio.
- La lunghezza dei taglienti dei denti è conforme allo standard di rettifica.

**Attenzione: Se i componenti non sono conformi agli standard di sicurezza, non saranno in grado di funzionare correttamente e i dispositivi di sicurezza si guasteranno, causando gravi lesioni personali o addirittura la morte.**

## Durante il funzionamento

### Precauzioni di taglio

- Gli operatori devono concentrarsi sul lavoro, altrimenti possono inciampare o cadere, con il rischio di gravi lesioni.
  - Mantenere la calma e lavorare con un piano.
  - Non utilizzare la motosega in aree poco illuminate e con scarsa visibilità.
  - Non tenere la motosega al di sopra dell'altezza delle spalle durante il funzionamento.
  - Attenzione agli ostacoli.
  - Durante l'utilizzo della motosega, mantenete l'equilibrio e una postura corretta.
- Se il pezzo da lavorare è in posizione elevata, utilizzare un ascensore o un ponteggio sicuro.
- Non toccare la catena della motosega quando è in movimento.
- Durante il funzionamento, la temperatura della catena della sega aumenta. Se la catena non può essere raffreddata e rimessa in tensione in modo efficace, può fuoriuscire dalla barra di guida e rompersi. Ciò può causare gravi lesioni e danni materiali.
  - Assicurarsi che la catena della motosega sia adeguatamente lubrificata.
  - Controllare che la catena della motosega sia ben tesa durante il funzionamento. Se la catena della sega non è ben tesa, regolarla.
- Se la motosega si avvia in modo anomalo e funziona in modo anomalo, l'uso della motosega potrebbe non essere sicuro e potrebbe causare gravi lesioni personali o danni alle cose.
  - Interrompere il lavoro e contattare il fornitore.
- La motosega vibra quando è in funzione. Indossare i guanti. Fare pause frequenti. Se l'operatore soffre di disturbi fisici, consultare un medico.
- Se la catena della motosega colpisce un oggetto duro, si generano scintille. Le scintille possono provocare un incendio in un'area con materiali combustibili. Ciò può causare gravi lesioni e danni materiali. Non utilizzare la motosega in un'area con materiali combustibili.
- La motosega continuerà a funzionare per un breve periodo dopo il rilascio del grilletto e potrà causare gravi lesioni.
  - Prima di toccare la catena della motosega, l'operatore deve assicurarsi che la motosega sia completamente ferma.

**Attenzione: Se l'albero è in tensione, la barra di guida può essere schiacciata. L'utente potrebbe perdere il controllo della motosega, con il rischio di gravi lesioni. (Fig. 1)**

- Tagliare prima una scanalatura di sicurezza sul lato stretto (1) e poi sul lato libero (2).

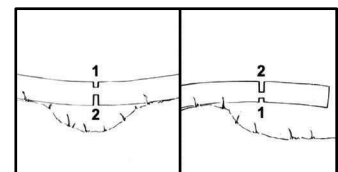


Fig. 1

### Precauzioni per la potatura

- Se i rami sotto un albero caduto vengono potati per primi, il tronco non sarà sostenuto dai rami e potrebbe rotolare, causando lesioni gravi o mortali.
  - Girare il tronco principale e poi tagliare i rami su di esso.
  - Non stare in piedi sul tronco per le operazioni di taglio.

### Avviso di contraccolpo (Fig. 2)

Le seguenti condizioni possono causare il contraccolpo della motosega:

- Durante il funzionamento, la motosega si arresta improvvisamente a causa di un inceppamento.
- Durante il funzionamento, la testa della barra guida tocca un oggetto.

**Attenzione: Se la motosega in funzione tocca un oggetto duro e viene bloccata, l'operatore perderà il controllo della motosega, causando lesioni gravi o mortali.**

- Afferrare l'impugnatura della motosega con entrambe le mani.
- Utilizzare la motosega come descritto nel manuale.
- Mantenere stabile la barra di guida durante il taglio.

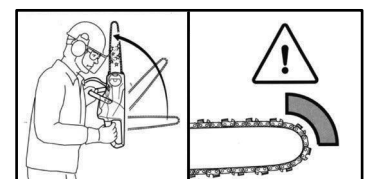


Fig. 2

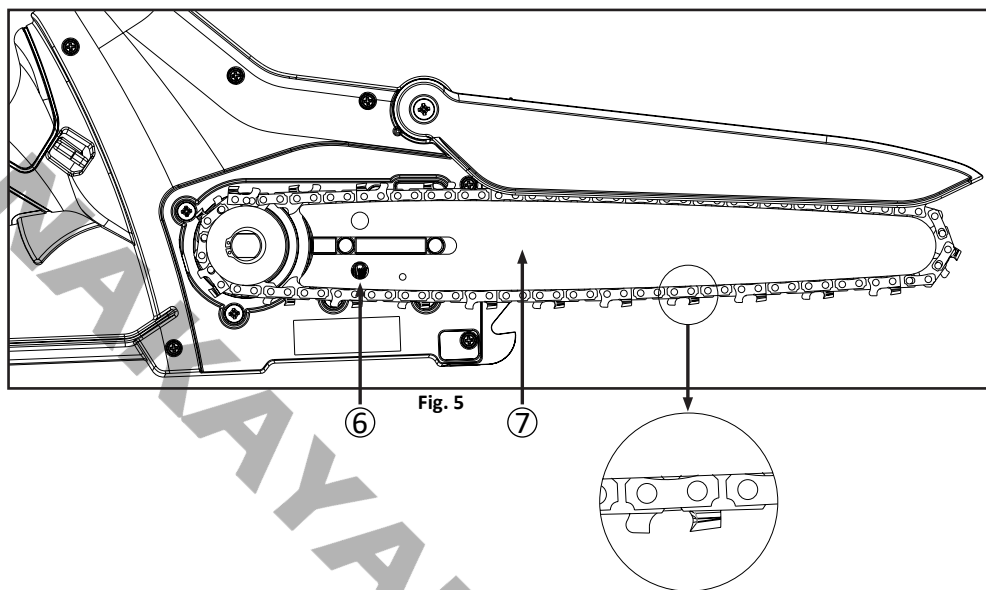
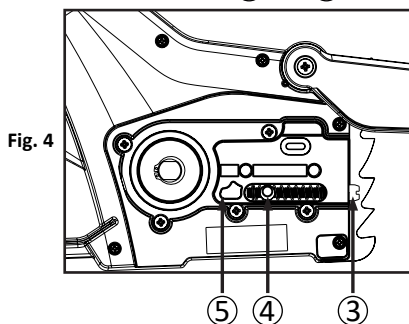
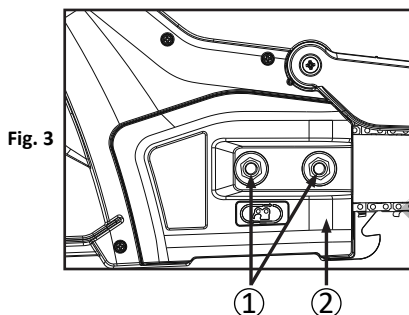
- Utilizzare la massima velocità durante il taglio.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

**Attenzione: Togliere l'alimentazione all'utensile prima di seguire le fasi di montaggio.**

### Installazione della catena e della barra di guida (Fig. 3-5)

1. Spegner la motosega e rimuovere il pacco batteria.
2. Con una chiave a brugola, ruotare il dado (1) verso sinistra fino a rimuovere il coperchio del pignone (2). (Fig. 3)
3. Rimuovere il coperchio del pignone (2). (Fig. 3)
4. Regolare il bullone di regolazione della tensione (3), posizionare la barra di guida sul corpo della motosega (4) e inserire la colonna di fissaggio della barra di guida (5) nel foro di fissaggio (6) della barra di guida. (Fig. 4-5)
  - Nota: è possibile utilizzare la parte anteriore e posteriore della barra di guida (7) e la parte contrassegnata può trovarsi sulla parte anteriore o posteriore.
5. Inserire la catena nella scanalatura della barra di guida e fare riferimento al segno della freccia sul coperchio del pignone per la direzione del bordo della lama.
6. Installare il coperchio del pignone e serrare il dado.



### Rimozione della catena e della barra di guida

1. Ruotare il dado (1) verso sinistra fino a rimuovere il coperchio del pignone (3).
2. Rimuovere il coperchio del pignone.
3. Regolare il bullone di regolazione della tensione (3) per allentare la catena.
4. Rimuovere la catena e la barra di guida.

### Serraggio della catena

- Quando la motosega è in funzione, è possibile che la catena si allunghi. Se necessario, regolare il serraggio della catena in base all'attività da svolgere, procedendo come segue passi.
1. Spegner la motosega e interrompere l'alimentazione.
  2. Ruotare il dado (1) verso sinistra per allentarlo.
  3. Regolare il bullone di regolazione della tensione (3).
    - I denti della catena sono vicini al fondo della scanalatura della barra di guida.
    - La catena può essere facilmente tirata lungo la scanalatura della barra di guida.
    - Se la catena non può essere spostata a mano, allentare il dado e la manopola del coperchio del pignone e regolare il bullone di tensione fino a quando la catena non può essere facilmente tirata lungo la scanalatura della barra di guida.
  4. Serrare il coperchio del pignone.

### Aggiunta di olio per catena (Fig. 6-7)

1. Spegner l'utensile e interrompere l'alimentazione.
2. Posizionare la motosega su una superficie orizzontale con il coperchio del serbatoio dell'olio rivolto verso l'alto.
3. Pulire il coperchio del serbatoio dell'olio e i suoi dintorni con un panno umido.
4. Ruotare il coperchio verso sinistra finché non può essere rimosso.
5. Rimuovere il coperchio.
6. Aggiungere l'olio per catene al livello appropriato per evitare il traboccamento.
7. Riposizionare il coperchio nella sua sede originale e serrarlo.

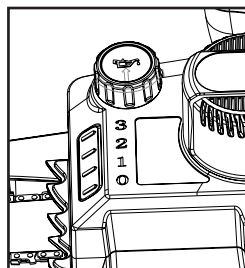


Fig. 6

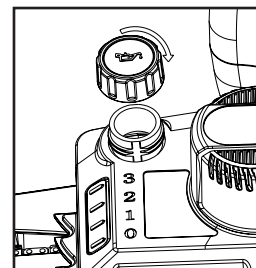


Fig. 7

## CONTROLLO PRE-OPERATIVO

- Assicurarsi che i seguenti componenti e accessori siano intatti e sicuri per l'uso:
  - Corpo della motosega
  - Barra di guida
  - Catena
  - Pacco batteria
  - Caricabatterie
- Controllare il pacco batteria.
- Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.
- Assicurarsi che la motosega sia pulita.
- Installare la barra di guida e la catena.
- Controllare la tensione della catena.
- Controllare il sistema di controllo.
- Controllare il sistema di lubrificazione.

### Controllo della ruota dentata (Fig. 8)

**Attenzione: Interrompere l'alimentazione dell'elettrotensile prima di eseguire le operazioni seguenti.**

1. Spegner la motosega e togliere la corrente.
  2. Rimuovere il coperchio di protezione della ruota dentata.
  3. Rimuovere la barra di guida e la catena.
  4. Misurare la profondità della scanalatura della ruota dentata con un calibro di profondità. (Fig. 8)
- Se la profondità della scanalatura supera 0,5 mm, non utilizzare la motosega e contattare il fornitore per sostituire la ruota dentata il prima possibile.

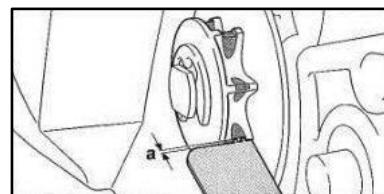


Fig. 8

### Controllo della barra di guida (Fig. 9)

1. Spegner la motosega e togliere la corrente.
  2. Rimuovere la catena e la barra di guida.
  3. Misurare la profondità della scanalatura della barra di guida e fare riferimento alla nostra norma per la profondità corretta.
- Sostituire la barra di guida se si verificano le seguenti condizioni:
    - La barra di guida è danneggiata.
    - La profondità misurata è inferiore alla profondità minima consentita.
    - La scanalatura della motosega è deformata e/o danneggiata.

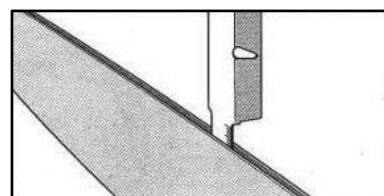


Fig. 9

### Controllo del sistema di lubrificazione (Fig. 10)

1. Posizionare la barra di guida della motosega direttamente sopra il terreno pulito.
  2. Avviare la motosega.
- L'olio della catena deve essere gettato fuori e deve essere chiaramente visibile sul terreno direttamente sotto la barra di guida, che indica il corretto funzionamento del sistema di lubrificazione.

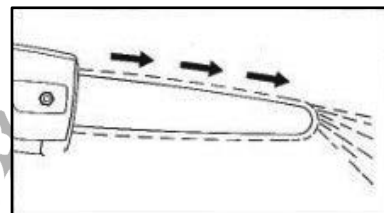


Fig. 10

### Se non si vede olio:

1. Riempire il serbatoio dell'olio con l'olio.
  2. Controllare nuovamente l'olio della catena.
- Non utilizzare la motosega se il serbatoio dell'olio è vuoto.

## DISPLAY

L'indicazione **R** appare quando l'elettrotensile funziona normalmente

L'indicazione **P** appare quando l'elettrotensile è fermo

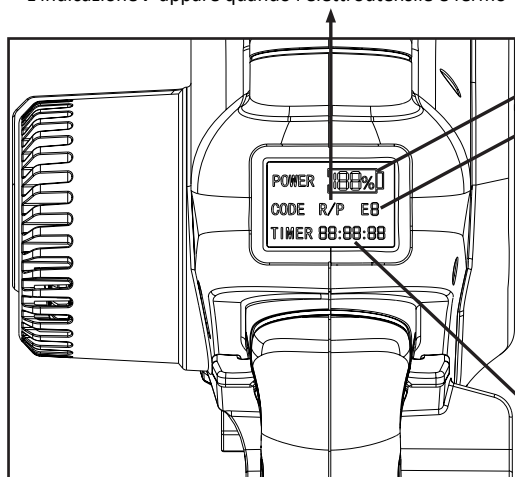


Fig. 11

Capacità residua della batteria

Codice di guasto

Tempo di esecuzione (HH:MM:SS)  
Premere il grilletto per avviare il calcolo  
Spegner l'utensile per ricalcolare

Codici di guasto		
Indicazione	Causa	Osservazione
E2	Sovratensione/sottotensione	Lampeggiante a 1 Hz
E3	Avviamento fallito	Lampeggiante a 1 Hz
E3	Sovracorrente	Lampeggiante a 2 Hz
E5	NTC circuito aperto/corto circuito	Lampeggiante a 1 Hz
E6	Surriscaldamento del tubo MOS	Lampeggiante a 1 Hz

## ISTRUZIONI PER L'USO

**Attenzione: In caso di contraccolpo, la barra di guida rimbalzerà verso l'operatore, causando lesioni gravi o mortali.**

- Afferrare l'impugnatura della motosega con entrambe le mani.
- Tagliare sempre alla massima velocità.
- Non tagliare con la testa della barra di guida.
- Quando si inizia a tagliare, utilizzare la motosega alla massima velocità e mantenere la barra di guida in posizione verticale.

## ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

## Precauzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione

- Se il pacco batteria non viene scollegato dall'utensile durante le operazioni di pulizia, manutenzione e riparazione, la motosega potrebbe avviarsi improvvisamente, causando gravi lesioni e/o danni materiali.
  - Interrompere l'alimentazione.
  - Rimuovere la barra di guida e la catena.
- I detergenti corrosivi, le apparecchiature di pulizia ad alta pressione o gli strumenti di pulizia affilati possono danneggiare la motosega, la barra di guida, la catena, il pacco batteria e il caricabatterie. Se la motosega, la barra di guida, la catena, il gruppo batteria e il caricabatterie non vengono puliti correttamente, se non funzionano correttamente o se il dispositivo di sicurezza non funziona, possono verificarsi gravi lesioni.
  - Pulire la motosega, la barra di guida, la catena, il pacco batteria e il caricabatterie secondo le istruzioni.
- Se la motosega, la barra di guida, la catena, il gruppo batteria e il caricabatterie non vengono sottoposti a una manutenzione adeguata, i componenti potrebbero non funzionare come previsto e causare gravi lesioni.
  - Non tentare di eseguire da soli la manutenzione o la riparazione della motosega, del gruppo batteria e del caricabatterie.
  - Se la motosega, il pacco batteria e il caricabatterie necessitano di manutenzione: contattare il fornitore.
  - Eseguire la manutenzione e la riparazione della barra di guida e della catena come descritto nel manuale.
- Durante la pulizia e la manutenzione della motosega, l'utente può essere tagliato dai bordi affilati dei denti.
  - Indossare guanti antitaglio.

## Manutenzione della ruota dentata

- Non tentare di smontare la ruota dentata da soli.
- Non utilizzare l'apparecchiatura e contattare il fornitore per la sostituzione se la ruota dentata è danneggiata o difettosa.

## Manutenzione della barra di guida

- Se ci sono bave sul bordo della scanalatura della barra di guida, lucidarla.

## Affilatura della catena (Fig. 12-13)

- Per affilare la catena, utilizzare una lima rotonda speciale realizzata appositamente per affilare le catene. Non utilizzare le normali lime rotonde.
- I denti della sega devono essere lucidati solo con il movimento in avanti. Assicurarsi che la lima non tocchi i denti della sega quando la si ritira all'indietro. Affilare prima il dente più corto. La lunghezza del dente viene utilizzata come misura di riferimento per gli altri denti della catena:
  - La lama della lima rotonda deve corrispondere al passo della catena.
  - I denti devono essere affilati dall'interno verso l'esterno.
  - Affilare in una direzione in base all'angolo dei denti.
  - Mantenere l'angolo del tagliente dei denti.
  - Affilare i denti piccoli in base alla profondità della scanalatura della barra di guida.

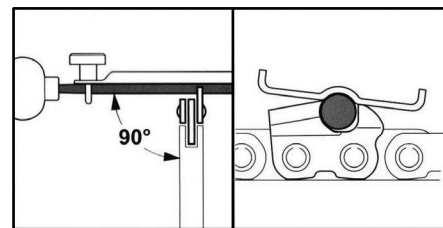


Fig. 12

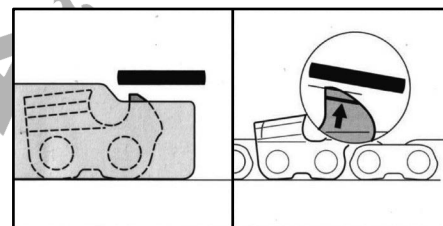


Fig. 13

## Pulizia della motosega

1. Spegnerla motosega e interrompere l'alimentazione.
2. Pulire il corpo della motosega con un panno umido.
3. Rimuovere il coperchio di protezione della ruota dentata.
4. Pulire la periferia della ruota dentata e il corpo con un panno umido.
5. Per la pulizia del caricabatterie, utilizzare una spazzola più morbida.
6. Installare il coperchio di protezione della ruota dentata.

## Pulizia della barra di guida e della catena (Fig. 14)

1. Spegnerla motosega e interrompere l'alimentazione.
2. Rimuovere la barra di guida e la catena.
3. Pulire l'uscita dell'olio (1), l'ingresso dell'olio (2) e la scanalatura posteriore della barra di guida (3) con una spazzola morbida.
4. Utilizzare una spazzola morbida per pulire la catena.
5. Installare la barra di guida e la catena.

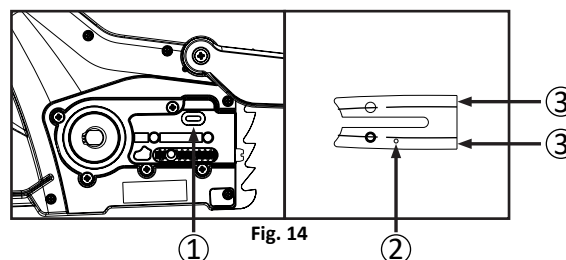


Fig. 14

**SMALTIMENTO AMBIENTALE**

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.

**Solo per i paesi dell'UE**

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

**NAKAYAMA**  
**PRO**

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## СИМВОЛИ



Прочетете ръководството, преди да започнете работа с инструмента.



Носете защитно облекло.



Носете предпазни очила.



Носете защита на слуха.



Носете обувки против хлъзгане.



Пазете инструмента от дъжд и влага.



Пазете инструмента от огън.



Незабавно извадете щепсела от контакта, когато захранващият кабел е прекъснат или повреден по някакъв начин.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физически наранявания и/или материални щети. Запазете ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

### Общи инструкции за безопасност на електроинструментите

#### Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електроинструментите могат да създадат искри които могат да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

#### Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използване на немодифицирани щепсели и подходящи контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото на оператора е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрически инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за използване на открито. Използване на удължител кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, което е защитено с дефектнотокова защита (ДТЗ - RCD). Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

#### Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах или защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят личните наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателя на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента може да доведе до телесни повреди.
- Не изпъвайте ръцете си прекалено много, когато работите с електроинструмента. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

#### Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва както е предвидено.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да бъдат ремонтирани.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да смените аксесоари, да извършвате каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и да работите с електроинструмента. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-прецизен и по-лесен за управление.

- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите, краищата и т.н. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

#### Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначения за целта батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между един и друг терминал.
- Късото съединяване на клемите на акумулатора може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неблагоприятни условия от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт.
- При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да предизвика дразнене или изгаряния.

#### Сервиз

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е поддържана.
- Никога не се опитвайте сами да ремонтирате повредени акумулаторни батерии. Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен техник.

#### Инструкции за безопасност специално за акумулаторни верижни триони

- Когато верижният трион работи, спазвайте определено разстояние между тялото си и верижния трион. Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че веригата не е в контакт с нищо. По време на работа с верижния трион дори най-малкото разсейване на оператора може да доведе до захващане на дрехи или части от тялото във веригата.
- Винаги дръжте задната дръжка на верижния трион с дясната си ръка, а предната дръжка на верижния трион - с лявата си ръка. Обратното поведение ще увеличи риска от нараняване на хора. Ето защо никога не хващайте задната дръжка с лявата си ръка, а предната дръжка с дясната си ръка.
- Тъй като веригата може да докосне скрити проводници, когато работите с електроинструмента, дръжте само изолираната дръжка. Когато веригата влезе в контакт с проводник под напрежение, откритите метални части на инструментите също могат да бъдат под напрежение и да доведат до токов удар за оператора.
- Носете предпазни очила и защита на слуха. Препоръчително е да носите и предпазни средства за защита на главата, ръцете, краката и стъпалата. Защитни средства облекло ще намали риска от нараняване, причинено от летящи отломки или случайно докосване на веригата.
- Не работете с верижния трион върху дърво. Работата с верижния трион върху дърво може да доведе до телесни наранявания.
- Уверете се, че сте застанали стабилно и на неподвижна, безопасна и равна повърхност, преди да работите с верижния трион. Хлъзгави или нестабилни повърхности, като например стълби, могат да накарат оператора да загуби равновесие или да изгуби контрол над верижния трион.
- Когато режете клон под напрежение, внимавайте за обратен удар. Когато напрежението върху дървесните влакна се освободи, еластичната сила върху клона може да удари оператора или верижният трион да загуби контрол.
- Когато режете храсти и фиданки, бъдете особено внимателни, защото тънките материали могат да заклещат веригата и да доведат до нараняване.
- Преди да пренесете верижния трион, го изключете и дръжте здраво предната дръжка. Когато транспортирате или съхранявате верижния трион, не забравяйте да затворите капака на водача. Правилната експлоатация на верижния трион ще намали възможността за случаен контакт с работеща верига.
- Смажете, опънете веригата и сменете аксесоарите съгласно инструкциите. Неправилното опъване или смазване на веригата може да доведе до скъсване на веригата или да увеличи възможността за откат.
- Поддържайте дръжката суха, чиста и без масла и грес. Мазните дръжки са склонни към изплъзване.
- Използвайте верижния трион само за рязане на дърво. Не използвайте верижния трион за цели, различни от предвидените. Например: Не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, камък или строителни материали, които не са от дърво. Използването на верижния трион за операции, различни от предвидените, ще доведе до повреда на инструмента или физическо нараняване.

#### Откат - причини и превантивни мерки

- Ако главата на направляващата шина докосне предмет и веригата спре внезапно, може да се получи откат.
- В някои случаи, когато главата на направляващата шина докосне обект, се образува внезапна сила на реакция, която може да доведе до отскачане на направляващата шина нагоре и да се насочи към оператора, причинявайки нараняване.
- Притискането на веригата по горната част на направляващата шина може бързо да избута направляващата шина обратно към оператора. Всяка от тези сили на реакция може да причини оператора да загуби контрол над верижния трион, което може да доведе до нараняване.
- Не разчитайте единствено на оборудването за безопасност, инсталирано на верижния трион.
- Като оператор на верижен трион трябва да предприемете различни мерки за предотвратяване на злополуки или наранявания по време на операции по рязане.
- Неправилната експлоатация на верижния трион, неправилните стъпки за работа или условията на работа ще доведат до отскок. Спазвайте предпазните мерки, описани по-долу:
  - Дръжте здраво дръжката на верижния трион с двата си палеца и с останалите пръсти. Регулирайте положението на тялото и ръцете, за да предотвратите отскачането сили. Ако се спазват правилните предпазни мерки, операторът ще може да контролира по-добре инструмента, като по този начин ще сведе до минимум риска от нараняване в случай на откат.
  - Не разтягайте инструмента прекалено много и не дръжте верижния трион над раменете си по време на работа. Това ще помогне да се предотврати докосването на главата на водещата шина до обекта и ще осигури по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
  - Използвайте само резервни водачи и вериги, посочени от производителя. Използването на неподходящи резервни направляващи и вериги може да доведе до скъсване на веригата и/или откат на направляващата.
  - За да поддържате веригата, следвайте инструкциите на производителя за полиране и поддръжка. Намалването на дълбочината и височината ще доведе до чести отскоци.

## Допълнителни инструкции за безопасност специално за този инструмент

### Преди работа

- Използването на акумулаторни батерии и зарядни устройства, които не са маркирани или одобрени от производителя, може да доведе до пожар или експлозия, които могат да причинят сериозни, дори с фатален край, наранявания и материални щети.
- Използването на верижни триони, акумулаторни батерии и зарядни устройства извън предназначението им може да доведе до сериозни или смъртоносни наранявания и материални щети.

### Изисквания към оператора

Уверете се, че операторите на този електрически инструмент отговарят на следните изисквания:

- Операторът трябва да е прочел ръководството или да е бил инструктиран за правилното и безопасно използване на електроинструмента от лице, което е прочело ръководството.
- Лицата, които използват този електроинструмент, трябва да са в стабилно физическо, умствено и психическо състояние. Ако операторите не са в стабилно състояние, уверете се, че те са под наблюдение.
- Операторът трябва да е пълнолетно лице.
- Операторите на този електроинструмент не трябва да са под въздействието на алкохол и наркотици.
- Важно е потребителите, които за първи път използват този електроинструмент, да се упражняват върху коня за рязане или върху конзола за рязане.

### Изисквания за обличане и защита

- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или аксесоари. Дръжте дрехите, ръкавиците и косата далеч от движещите се части. Свободните дрехи, навитите или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- По време на работа с верижния трион могат да бъдат изхвърлени стружки или други стърготини с висока скорост, които могат да причинят физически наранявания или алергични реакции.
  - По време на работа носете защитни очила.
  - Препоръчително е да носите защитна маска.
  - Носете дълги дрехи и панталони със защитно ниво на рязане. Колкото по-висока е скоростта на верижния трион, толкова по-високо трябва да е защитното ниво на рязане.
- Падащи предмети от голяма височина могат да причинят наранявания на главата.
- Неподходящото облекло може да се закачи за клоните, което ще затрудни и повлияе на използването на верижния трион. Носенето на неподходящо облекло може да причини сериозни наранявания на оператора.
  - Носете плътно прилепнали дрехи.
  - Свалете предмети като шалове и бижута.
- Операторите не трябва да доближават ръцете си прекалено близо до работещата верига на триона, в противен случай може да се стигне до сериозни наранявания.
  - Носете предпазни ръкавици и панталони, когато работите или почиствате електроинструмента и веригата.
- Операторите могат да се подхлъзнат или да паднат, когато носят неподходящи обувки.
  - Носете защитни обувки за верижен трион. Колкото по-висока е скоростта на верижния трион, толкова по-високо трябва да е нивото на защита на бутушите.

### Работна зона

- Не допускате странични лица, деца и животни в работната зона.
- Верижният трион не е водоустойчив. Ако се използва в дъждовно време или във влажна зона, може да се получи токов удар. Операторът ще бъде наранен, а верижният трион ще се повреди.
  - Не използвайте верижния трион при дъжд или във влажна зона.
- Моторът на верижния трион може да генерира искри. В зона с горими или взривоопасни материали искрите могат да предизвикат пожар или експлозия. Те могат да причинят тежки наранявания или смърт и материални щети.
  - Не работете в зона със запалими и взривоопасни материали.

### Важни предпазни мерки

Верижният трион е безопасен за използване, ако отговаря на следните условия:

- Верижният трион не е повреден.
- Верижният трион е чист и сух.
- Дръжката на верижния трион е непокътната.
- Спусъкът на верижния трион работи нормално.
- Дълбочината на зъбния жлеб между верижното колело и веригата не надвишава 0,5 mm.
- Сглобяването на направляващата шина и веригата се извършва в съответствие с инструкциите, съдържащи се в настоящото ръководство.
- Веригата е правилно опъната.
- Верижният трион има инсталирани аксесоари, които са произведени от производителя.
- Аксесоарите се сглобяват нормално.
- Смазочната система работи нормално.
- Капакът на резервоара за масло е добре затворен.

**Предупреждение: Ако продуктът престане да отговаря на изискванията за безопасност, частите не могат да работят правилно или механизмът за безопасност не може да работи нормално, може да се стигне до сериозни и дори смъртоносни наранявания.**

- Верижният трион може да се използва само ако е в добро състояние. Ако верижният трион е замърсен или мокър, почистете го и го оставете да изсъхне.
- Не модифицирайте верижния трион по никакъв начин.
- Ако системата за управление не работи правилно, не използвайте верижния трион.
- Използвайте само аксесоари, предоставени от производителя.
- Монтирайте водещата шина и веригата съгласно инструкциите, съдържащи се в това ръководство.
- За инсталирането на аксесоарите вижте стъпките в ръководството.
- Не вкарвайте нищо във верижния трион.



## Водеща шина

Водещата шина е безопасна за използване, ако отговаря на следните условия:

- Функциите на направляващата шина са запазени.
- Водещата шина не е деформирана или повредена.
- Няма видима промяна в дълбочината на жлеба на направляващата шина.
- Водещата релса е гладка и без грапавини.
- В жлеба на направляващата шина няма свиване или напукване.

**Предупреждение: Ако направляващата шина не е цяла или не може да прилегне добре към веригата, има опасност веригата да изхвърчи от направляващата и да причини сериозни или дори смъртоносни наранявания.**

- Използвайте само неповредени направляващи шини.
- Ако жлебът на направляващата шина е по-малък от минималната дълбочина, сменете направляващата шина с нова.
- След работа с верижния трион отстранете петната и чуждите предмети от направляващата шина.

## Верига

Веригата е безопасна за използване, ако отговаря на следните условия:

- Веригата не е скъсана или повредена по какъвто и да е начин.
- Режещите ръбове на зъбите са остри.
- Дълбочината на рязане на режещите ръбове на зъбите съответства на описанието на марката за услуги.
- Дължината на режещите ръбове на зъбите отговаря на стандарта за шлифоване.

**Предупреждение: Ако частите не отговарят на стандартите за безопасност, те няма да могат да функционират правилно и устройствата за безопасност ще откажат, което ще доведе до сериозно нараняване или дори смърт.**

## По време на работа

### Предпазни мерки за рязане

- Операторите трябва да се концентрират върху работата, в противен случай могат да се спънат или да паднат, което може да доведе до сериозни наранявания.
  - Запазете спокойствие и работете с план.
  - Не използвайте верижния трион на места с намалена видимост.
  - По време на работа не дръжте верижния трион на височина над раменете си.
  - Пазете се от препятствия.
  - Докато работите с верижния трион, пазете равновесие и поддържайте правилна стойка.
- Ако обработваният детайл се намира на високо място, използвайте асансьор или безопасно скеле.
- Не докосвайте веригата на триона, когато е в движение.
- По време на работа температурата на верижния трион се повишава. Ако веригата на триона не може да се охлади ефективно и да се обтегне отново, веригата на триона може да изхвърчи от водещата шина и се счупва. Това може да доведе до сериозни наранявания и материални щети.
  - Уверете се, че веригата на триона е добре смазана.
  - Проверете дали веригата на триона е правилно опъната по време на работа. Ако веригата на триона не е правилно опъната, регулирайте я.
- Ако верижният трион стартира необичайно и работи необичайно, употребата му може да не е безопасна и може да доведе до сериозно нараняване на хора или материални щети.
  - Преустановете работата и се свържете с доставчика.
- Верижният трион вибрира, когато работи. Носете ръкавици. Правете чести почивки. Ако операторът страда от физическо състояние, консултирайте се с лекар.
- Ако веригата на работещия трион се удари в твърд предмет, ще се образуват искри. Искрите могат да предизвикат пожар в зона с горими материали. Това може да доведе до сериозни наранявания и материални щети. Не използвайте верижния трион в зона с горими материали.
- Верижният трион ще продължи да работи за кратко време след отпускане на спусъка и може да причини сериозно нараняване.
  - Преди да докосне верижния трион, операторът трябва да се увери, че верижният трион е спрял да се движи напълно.

**Предупреждение: Ако дървото е под напрежение, водещата шина може да бъде притисната. Потребителят ще загуби контрол над верижния трион, което може да доведе до сериозни наранявания. (Фиг. 1)**

- Най-напред изрежете прорез за облекчаване на усилието от стегнатата страна (1), а след това изрежете в свободната страна (2).

### Предпазни мерки за подрязване

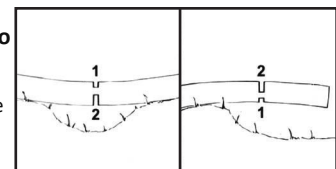
- Ако клоните под падналото дърво бъдат подрязани първи, дънерът няма да бъде поддържан от клоните и може да се преобърне, причинявайки сериозни или смъртоносни наранявания.
  - Обърнете основния ствол и след това подрежете клоните по него.
  - Не стойте върху дървения материал по време на подрязването.

### Предупреждение за обратен удар (Фиг. 2)

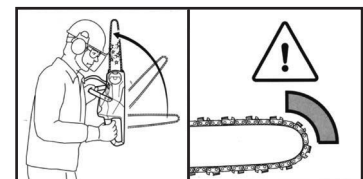
- Следните условия могат да доведат до откат на верижния трион:
- По време на работа верижният трион спира да работи внезапно поради заклещване.
  - По време на работа главата на направляващата шина се допира до някакъв обект.

**Предупреждение: Ако работещият верижен трион се допре до твърд предмет и бъде затиснат, операторът ще изгуби контрол над верижния трион, което може да доведе до сериозно или смъртоносно нараняване.**

- Хванете дръжката на верижния трион с двете си ръце.
- Работете с верижния трион, както е описано в ръководството.
- Дръжте направляващата шина стабилна, когато режете.



Фиг. 1



Фиг. 2

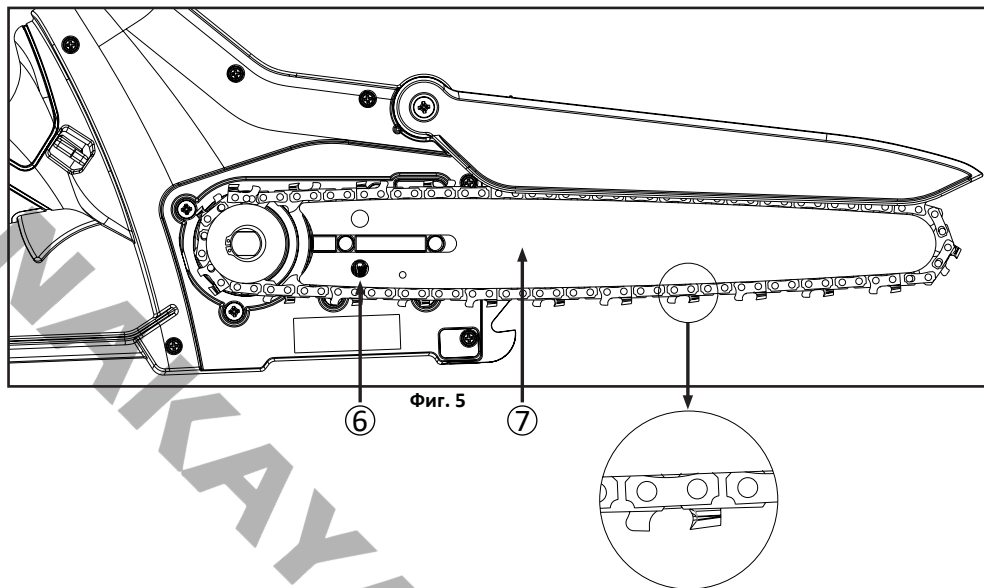
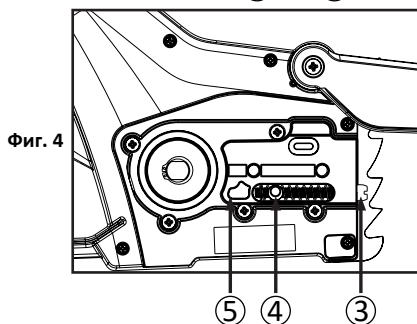
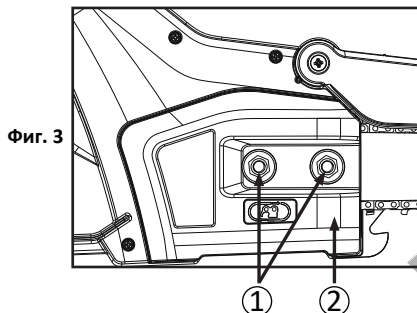
- Използвайте пълна скорост при рязане.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

**Предупреждение:** Прекъснете електрозахранването на инструмента, преди да следвате стъпките за сглобяване.

### Монтаж на веригата и на направляващата шина (фиг. 3-5)

1. Изключете верижния трион и извадете акумулаторната батерия.
2. С помощта на гаечен ключ завъртете гайката (1) наляво, докато капакът на зъбното колело (2) може да бъде свален. (Фиг. 3)
3. Свалете капака на зъбното колело (2). (Фиг. 3)
4. Регулирайте болта за регулиране на напрежението (3), поставете направляващата шина върху корпуса на верижния трион (4) и поставете колоната за фиксиране на направляващата шина (5) в отвора за фиксиране (6) на направляваща шина. (Фиг. 4-5)
- **Забележка:** Могат да се използват предната и задната част на направляващата шина (7), като маркираната част може да е отпред или отзад.
5. Поставете веригата в жлеба на направляващата шина и вижте стрелката върху капака на верижното колело за посоката на ръба на острието.
6. Монтирайте капака на зъбното колело и затегнете гайката.



### Демонтиране на веригата и направляващата шина

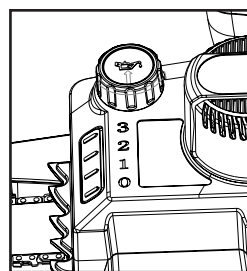
1. Завъртете гайката (1) наляво, докато капакът на зъбното колело (3) може да бъде свален.
2. Свалете капака на зъбното колело.
3. Регулирайте болта за регулиране на натягането (3), за да разхлабите веригата.
4. Свалете веригата и направляващата шина.

### Затягане на веригата

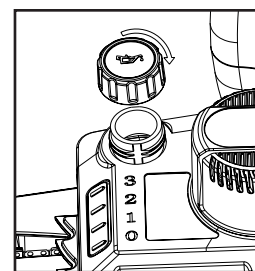
- Когато верижният трион работи, веригата може да се разтегне. Ако е необходимо, регулирайте обтягането на веригата в зависимост от изпълняваната задача, като вземете следните мерки стъпки.
1. Изключете верижния трион и прекъснете електрозахранването.
  2. Завъртете гайката (1) наляво, за да я разхлабите.
  3. Регулирайте болта за регулиране на напрежението (3).
    - Зъбите на веригата са близо до дъното на жлеба на направляващата шина.
    - Веригата може лесно да се издърпа по протежение на жлеба на направляващата шина.
    - Ако веригата не може да бъде преместена с ръка, разхлабете гайката и копчето на капака на верижното колело и регулирайте обтягащия болт, докато веригата може лесно да бъде изтеглена по жлеб на направляващата шина.
  4. Затегнете капака на зъбното колело.

### Добавяне на масло за веригата (фиг. 6-7)

1. Изключете електроинструмента и прекъснете електрозахранването.
2. Поставете верижния трион върху хоризонтална повърхност с капака на резервоара за масло, обърнат нагоре.
3. Почистете капака на резервоара за масло и околностите му с влажна кърпа.
4. Завъртете капака наляво, докато може да се свали.
5. Свалете капака.
6. Добавете масло за веригата до подходящото ниво, за да избегнете преливане.
7. Върнете капака на първоначалното му място и го затегнете.



Фиг. 6



Фиг. 7

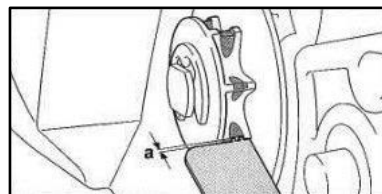
## ПРОВЕРКА ПРЕДИ РАБОТА

- Уверете се, че следните части и аксесоари са непокътнати и безопасни за употреба:
  - Корпус на верижен трион
  - Водеща шина
  - Верига
  - Батерия
  - Зарядно устройство
- Проверете батерията.
- Уверете се, че батерията е напълно заредена.
- Уверете се, че верижният трион е чист.
- Монтирайте направляващата шина и веригата.
- Проверете напрежението на веригата.
- Проверете системата за управление.
- Проверете смазочната система.

### Проверка на верижното колело (фиг. 8)

**Предупреждение:** Прекъснете електрозахранването на електроинструмента, преди да предприемете следните стъпки.

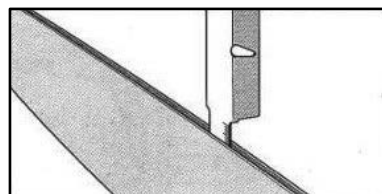
1. Изключете верижния трион и прекъснете захранването.
2. Свалете защитния капак на верижното колело.
3. Свалете направляващата шина и веригата.
4. Измерете дълбочината на жлеба на верижното колело с помощта на дълбокомер. (Фиг. 8)
  - Ако дълбочината на жлеба надхвърля 0,5 mm, не използвайте верижния трион и се свържете с доставчика, за да смените верижното колело възможно най-скоро.



Фиг. 8

### Проверка на направляващата шина (фиг. 9)

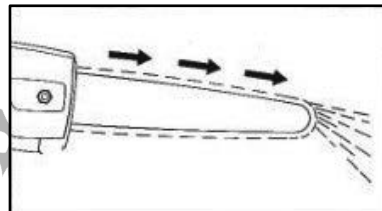
1. Изключете верижния трион и прекъснете захранването.
2. Свалете веригата и направляващата шина.
3. Измерете дълбочината на жлеба на направляващата шина и вижте нашия стандарт за правилната дълбочина.
  - Сменете направляващата шина, ако са изпълнени следните условия:
    - Водещата шина е повредена.
    - Измерената дълбочина е по-малка от минимално допустимата дълбочина.
    - Жлебът на верижния трион е деформиран и/или повреден.



Фиг. 9

### Проверка на смазочната система (Фиг. 10)

1. Поставете направляващата шина на верижния трион директно над чиста земя.
2. Стартирайте верижния трион.
  - Маслото от веригата трябва да бъде изхвърлено и да се вижда ясно на земята непосредствено под направляващата шина, което показва, че смазочната система работи правилно.



Фиг. 10

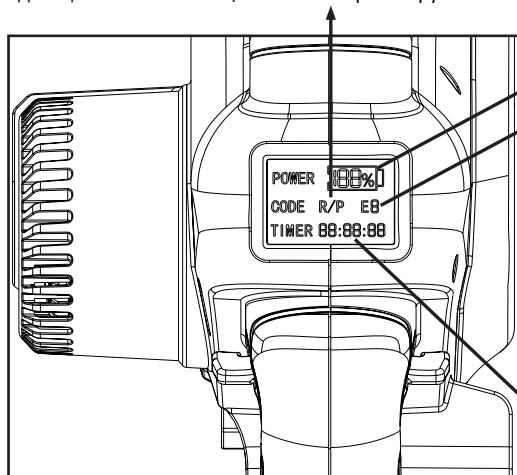
### Ако не се вижда масло:

1. Напълнете резервоара за масло с масло.
2. Проверете отново маслото на веригата.
  - Не използвайте верижния трион, ако резервоарът му за масло е празен.

## ДИСПЛЕЙ

Индикацията **R** се появява, когато електроинструментът работи нормално

Индикацията **P** се появява, когато електроинструментът е спрян



Фиг. 11

Остатъчен капацитет на батерията

Код за  
неизправност

Време на работа  
(HH:MM:SS)

Натиснете спусъка, за да стартирате изчислението  
Изключете инструмента, за да преизчислите

Кодове за неизправности		
Индикация	Причина	Бележка
E2	Свърхнапрежение/поднапрежение	Мигане с честота 1 Hz
E3	Неуспешно стартиране	Мигане с честота 1 Hz
E3	Претоварване по ток	Мигане с честота 2 Hz
E5	NTC отворена верига/късо съединение	Мигане с честота 1 Hz
E6	Прегряване на MOS тръба	Мигане с честота 1 Hz

## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

**Предупреждение: Ако се получи откат, водещата шина ще отскочи към оператора, което може да доведе до сериозни или смъртоносни наранявания.**

- Хванете дръжката на верижния трион с двете си ръце.
- Винаги режете с пълна скорост.
- Не режете с главата на направляващата шина.
- Когато започвате да режете, работете с верижния трион на пълна скорост и дръжте направляващата шина вертикално.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

### Предпазни мерки за почистване, поддръжка и ремонт

- Ако акумулаторната батерия не бъде изключена от инструмента по време на почистване, поддръжка и ремонт, верижният трион може да заработи внезапно, което да доведе до сериозни наранявания и/или материални щети.
  - Прекъснете захранването.
  - Свалете направляващата шина и веригата.
- Корозивни почистващи препарати, оборудване за почистване под високо налягане или остри инструменти за почистване могат да повредят верижния трион, направляващата шина, веригата, акумулаторната батерия и зарядното устройство. Ако верижният трион, направляващата шина, веригата, акумулаторният блок и зарядното устройство не са почистени правилно, не функционират правилно или предпазното устройство не работи, може да се стигне до сериозни наранявания.
  - Почистете верижния трион, направляващата шина, веригата, акумулаторната батерия и зарядното устройство в съответствие с инструкциите.
- Ако верижният трион, направляващата шина, веригата, акумулаторната батерия и зарядното устройство не се поддържат правилно, частите може да не работят по предназначение, което може да доведе до сериозни наранявания.
  - Не се опитвайте да поддържате или ремонтирате верижния трион, акумулаторната батерия и зарядното устройство самостоятелно.
  - Ако верижният трион, акумулаторната батерия и зарядното устройство се нуждаят от поддръжка: свържете се с доставчика.
  - Поддържайте и ремонтирайте водещата шина и веригата, както е описано в ръководството.
- При почистването и поддръжката на верижния трион потребителят може да бъде порязан от острите ръбове на зъбите.
  - Носете ръкавици, устойчиви на порязване.

### Поддръжка на верижното колело

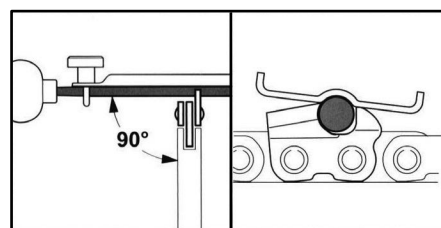
- Не се опитвайте да разглобявате сами верижното колело.
- Не използвайте оборудването и се свържете с доставчика за подмяна, ако верижното колело е повредено или дефектно.

### Поддръжка на направляващата шина

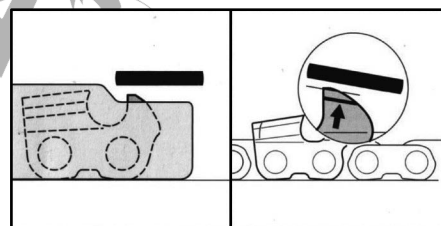
- Ако по ръба на жлеба на направляващата шина има граповини, полирайте го.

### Заточване на веригата (Фиг. 12-13)

- За да заточите веригата, използвайте специална кръгла пила, която е направена специално за заточване на вериги. Не използвайте обикновени кръгли пили.
- Зъбите на триона трябва да се полират само с движение напред. Уверете се, че пилата не докосва зъбите на триона, когато я прибирате назад. Първо заточете най-късия зъб на триона. Дължината на зъба на триона се използва като референтен размер на другите зъби на триона на веригата:
  - Острието на кръглата пила трябва да съответства на стъпката на веригата.
  - Зъбите трябва да се заточат отвътре навън.
  - Шлайфайте в една посока в зависимост от ъгъла на зъбите.
  - Поддържайте ъгъла на режещия ръб на зъбите.
  - Заточете малките зъби според дълбочината на жлеба на направляващата шина.



Фиг. 12



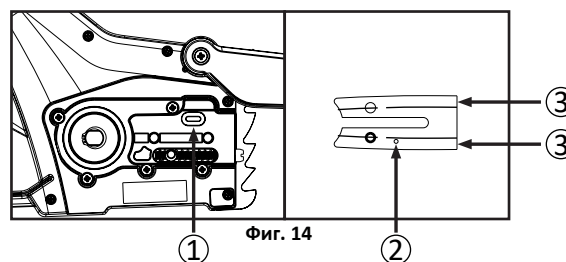
Фиг. 13

### Почистване на верижния трион

1. Изключете верижния трион и прекъснете електрозахранването.
2. Избършете тялото на верижния трион с влажна кърпа.
3. Свалете защитния капак на верижното колело.
4. Почистете периферията на верижното колело и корпуса с влажна кърпа.
5. Използвайте по-мека четка, когато почиствате зарядното устройство за батерии.
6. Монтирайте защитния капак на верижното колело.

### Почистване на направляващата шина и веригата (Фиг. 14)

1. Изключете верижния трион и прекъснете електрозахранването.
2. Свалете направляващата шина и веригата.
3. Почистете изхода за масло (1), входа за масло (2) и задния жлеб на направляващата шина (3) с мека четка.
4. Почистете веригата с мека четка.
5. Монтирайте направляващата шина и веригата.



Фиг. 14

## ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



### Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

NAKAYAMA  
PRO



\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## SIMBOLURI



Citiți manualul înainte de a utiliza unealta.



Purtați îmbrăcăminte de protecție.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați protecție auditivă.



Purtați cizme antiderapante.



Păstrați unealta departe de ploaie și umiditate.



Păstrați scula departe de foc.



Scoateți imediat ștecherul din priză odată ce cablul de alimentare este tăiat sau deteriorat în vreun fel.

## INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ

**Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea sculei, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru referințe viitoare.**

## Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

## Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele întunecate sau dezordonate pot duce la accidente.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide sau vapori inflamabili, gaze sau praf. Uneltele electrice ar putea crea scânteii care poate aprinde gazele sau vaporii.
- Păstrați copiii și persoanele aflate în preajmă la o distanță sigură în timpul utilizării sculei electrice.

## Siguranța electrică

- Asigurați-vă că fișele de conectare a sculelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherilor nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte legate la pământ sau împământate, cum ar fi radiatoare, țevi, cuptoare și frigidere. Există un risc enorm de șoc electric dacă corpul operatorului este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umezeală. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică ar putea crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul la o distanță sigură de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui prelungitor cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-o locație umeză, utilizați o sursă de alimentare care este protejată de un dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR). Utilizarea unui astfel de dispozitiv reduce riscul de electrocutare.

## Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau dacă vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf sau protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapanți sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămările corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au întrerupătorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Îndepărtați orice chei sau chei de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie rămasă atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu întindeți prea mult brațele atunci când folosiți scula electrică. Păstrați în permanentă echilibrul și o poziție corectă a picioarelor. Acest lucru ajută operatorul să aibă un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

## Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este utilizată așa cum era prevăzut.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o activează sau dezactivează. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a face orice reglaje sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Uneltele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniate sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice altă problemă care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și răniri sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați piesele tăietoare ale sculei electrice ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.

- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute ar putea duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și toate suprafețele de prindere ale sculei electrice uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea în siguranță a sculei în circumstanțe neprevăzute.

#### Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu baterii

- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este utilizat pentru a încărca baterii nepotrivite poate crea un risc de incendiu.
- Folosiți scula electrică numai cu acumulatorii special prevăzuți. Utilizarea oricăror alte pachete de baterii poate crea un risc de rănire și de incendiu.
- Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face o conexiune de la un terminal la altul.
- Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- În condiții abuzive, din baterie poate ieși lichid; evitați contactul.
- În caz de contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.

#### Serviciul

- Trimiteți scula electrică la service de către personal calificat, folosind numai piese de schimb identice. Astfel se va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- Nu încercați niciodată să reparați singuri acumulatorii deteriorați. Întreținerea pachetelor de baterii trebuie efectuată numai de către producător sau de către tehnicieni de service autorizați.

#### Instrucțiuni de siguranță specifice pentru ferăstraiele cu lanț fără fir

- Atunci când motoferăstrăul este în funcțiune, păstrați o anumită distanță între corpul dumneavoastră și motoferăstrău. Înainte de a porni motoferăstrăul, asigurați-vă că lanțul nu este în contact cu nimic. În timpul funcționării motoferăstrăului, chiar și cea mai mică distragere a atenției operatorului poate face ca hainele sau părți ale corpului să fie prinse în lanț.
- Țineți întotdeauna mânerul din spate al ferăstrăului cu lanț cu mâna dreaptă și mânerul din față al ferăstrăului cu lanț cu mâna stângă. Dacă procedați invers, crește riscul de vătămare corporală. Prin urmare, nu apucați niciodată mânerul din spate cu mâna stângă și nu apucați mânerul din față cu mâna dreaptă.
- Deoarece lanțul poate atinge firele ascunse, atunci când folosiți scula electrică, țineți numai mânerul izolat. Atunci când lanțul intră în contact cu un fir sub tensiune, părțile metalice expuse ale uneltelor pot fi, de asemenea, sub tensiune și pot duce la electrocutarea operatorului.
- Purtați ochelari de protecție și protecție auditivă. Se recomandă să purtați, de asemenea, echipament de protecție pentru a vă proteja capul, mâinile, picioarele și picioarele. Îmbrăcămintea de protecție va reduce riscul de vătămare corporală cauzată de resturile care zboară sau de atingerea accidentală a lanțului.
- Nu folosiți ferăstrăul cu lanț pe un copac. Operarea ferăstrăului cu lanț pe un copac poate provoca vătămări corporale.
- Asigurați-vă că stați ferm și pe o suprafață fixă, sigură și plană înainte de a folosi motoferăstrăul. Suprafețele alunecoase sau instabile, cum ar fi scările, pot face ca operatorul să își piardă echilibrul sau să piardă controlul motoferăstrăului.
- Atunci când tăiați o creangă sub tensiune, aveți grijă la recul. Atunci când tensiunea de pe fibra de lemn este eliberată, forța elastică de pe creangă poate lovi operatorul sau ferăstrăul cu lanț poate face ca acesta să piardă controlul.
- Atunci când tăiați arbuști și puieti, fiți deosebit de atenți, deoarece materialele subțiri pot bloca lanțul și pot duce la rănire.
- Înainte de a transporta motoferăstrăul, opriți-l și țineți ferm mânerul din față. Când transportați sau depozitați motoferăstrăul, asigurați-vă că ați închis capacul de ghidare. Operarea corectă a motoferăstrăului va reduce posibilitatea contactului accidental cu un lanț în funcțiune.
- Lubrifiați, întindeți lanțul și înlocuiți accesoriile în conformitate cu instrucțiunile. Întinderea sau lubrifierea necorespunzătoare a lanțului poate cauza ruperea lanțului sau poate crește posibilitatea de recul.
- Păstrați mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și grăsime. Mânerul unsoare sunt predispuse la alunecare.
- Folosiți ferăstrăul cu lanț numai pentru tăierea lemnului. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în alte scopuri decât cele prevăzute. De exemplu: Nu utilizați drujba pentru a tăia plastic, piatră sau materiale de construcție care nu sunt din lemn. Utilizarea motoferăstrăului pentru alte operațiuni decât cele prevăzute va duce la deteriorarea sculei sau la vătămări corporale.

#### Recul - Cauze și măsuri preventive

- Dacă capul barei de ghidare atinge un obiect și lanțul se oprește brusc, se poate produce un recul.
- În unele cazuri, atunci când capul barei de ghidare atinge un obiect, se va forma o forță de reacție bruscă, ceea ce poate face ca bara de ghidare să sară în sus și să se repeadă spre operator, provocând răniri.
- Strângerea lanțului de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge rapid bara de ghidare înapoi spre operator. Oricare dintre aceste forțe de reacție poate provoca operatorul să piardă controlul ferăstrăului cu lanț, ceea ce poate duce la rănire.
- Nu vă bazați numai pe echipamentul de siguranță instalat pe ferăstrăul cu lanț.
- În calitate de operator de ferăstrău cu lanț, trebuie să luați o serie de măsuri pentru a preveni accidentele sau vătămările corporale în timpul operațiilor de tăiere.
- Operarea necorespunzătoare a motoferăstrăului, pașii de operare incorecți sau condițiile de operare vor cauza ricoșare. Respectați precauțiile descrise mai jos:
  - Țineți ferm și țineți mânerul motoferăstrăului cu ambele degete mari și cu restul degetelor. Reglați poziția corpului și a brațelor pentru a preveni ricoșeul forțe. Dacă sunt respectate precauțiile corecte, operatorul va putea controla mai bine unealta, reducând astfel la minimum riscul de rănire în cazul în care se produce un recul.
  - Nu extindeți prea mult scula și nu țineți motoferăstrăul deasupra umerilor în timpul funcționării. Acest lucru va ajuta la prevenirea atingerii obiectului de către capul barei de ghidare și va asigura un control mai bun al unelei în situații neașteptate.
  - Utilizați numai ghidaje și lanțuri de schimb specificate de producător. Utilizarea unor bare de ghidare și lanțuri de înlocuire necorespunzătoare poate cauza ruperea lanțului și/sau reculul barei de ghidare.
  - Urmați instrucțiunile de lustruire și întreținere ale producătorului pentru a întreține lanțul. Reducerea adâncimii și a înălțimii va provoca lovituri frecvente.

## Instrucțiuni suplimentare de siguranță specifice acestui instrument

### Înainte de utilizare

- Utilizarea de baterii și încărcătoare care nu sunt marcate sau aprobate de către producător poate duce la un incendiu sau la o explozie care poate provoca probleme grave, chiar fatale, leziuni și daune materiale.
- Utilizarea motoferăstrăielor, a bateriilor și a încărcătoarelor în afara destinației lor poate provoca răni grave sau fatale și daune materiale.

### Cerințe pentru operator

Asigurați-vă că operatorii acestei scule electrice îndeplinesc următoarele cerințe:

- Operatorul trebuie să fi citit manualul sau să fi fost instruit cu privire la utilizarea corectă și sigură a sculei electrice de către o persoană care a citit manualul.
- Persoanele care utilizează această unealtă electrică trebuie să aibă o condiție fizică, mentală și psihică stabilă. În cazul în care operatorii nu se află într-o stare sănătoasă, asigurați-vă că aceștia sunt supravegheate.
- Operatorul trebuie să fie un adult.
- Operatorii acestei scule electrice nu trebuie să se afle sub influența alcoolului și a drogurilor.
- Este important ca cei care folosesc pentru prima dată această unealtă electrică să exerseze pe un suport de ferăstrău sau pe un suport de ferăstrău.

### Cerințe privind îmbrăcămintea și protecția

- Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine sau accesorii largi. Țineți hainele, mănușile și părul departe de piesele în mișcare. Hainele largi, ornamentele sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- Așchiile sau alt rumeguș pot fi proiectate la viteze mari în timpul funcționării motoferăstrăului, ceea ce poate provoca leziuni fizice sau reacții alergice.
  - Purtați ochelari de protecție în timpul funcționării.
  - Se recomandă purtarea unei măști de protecție.
  - Purtați îmbrăcăminte lungă și pantaloni cu un nivel de protecție la tăiere. Cu cât viteza ferăstrăului cu lanț este mai mare, cu atât mai mare trebuie să fie nivelul de tăiere de protecție.
- Căderile de obiecte de la altitudini mari pot provoca răni la cap.
- Îmbrăcămintea necorespunzătoare se poate prinde de crengi, ceea ce va împiedica și afecta utilizarea motoferăstrăului. Purtarea de îmbrăcăminte nepotrivită poate provoca grave răni la operatorului.
  - Purtați haine strâmte.
  - Îndepărtați obiecte precum eșarfe și bijuterii.
- Operatorii nu trebuie să își plimbe mâinile prea aproape de lanțul ferăstrăului în funcțiune, în caz contrar se pot produce răni grave.
  - Purtați mănuși și pantaloni de protecție atunci când lucrați sau când curățați scula electrică și lanțul.
- Operatorii pot aluneca sau cădea atunci când poartă încălțăminte necorespunzătoare.
  - Purtați cizme de protecție pentru ferăstrăul cu lanț. Cu cât viteza ferăstrăului cu lanț este mai mare, cu atât mai mare trebuie să fie nivelul de protecție al cizmelor.

### Zona de lucru

- Țineți spectatorii, copiii și animalele departe de zona de lucru.
- Ferăstrăul cu lanț nu este rezistent la apă. Dacă este utilizat pe vreme ploioasă sau într-o zonă umedă, se poate produce un șoc electric. Operatorul va fi rănit și motoferăstrăul va fi deteriorat.
  - Nu folosiți motoferăstrăul pe ploaie sau într-o zonă umedă.
- Motorul ferăstrăului cu lanț poate genera scântei. Într-o zonă cu materiale combustibile sau explozive, scântele pot provoca incendii sau explozii. Acestea pot provoca răni grave sau deces și daune materiale.
  - Nu lucrați într-o zonă cu materiale inflamabile și explozive.

### Măsuri de precauție importante

Ferăstrăul cu lanț poate fi utilizat în siguranță dacă îndeplinește următoarele condiții:

- Motoferăstrăul nu este deteriorat.
- Motoferăstrăul este curat și uscat.
- Mânerul motoferăstrăului este intact.
- Declanșatorul ferăstrăului cu lanț funcționează normal.
- Adâncimea canelurii dintelui dintre pinion și lanț nu depășește 0,5 mm.
- Asamblarea barei de ghidare și a lanțului se face în conformitate cu instrucțiunile cuprinse în acest manual.
- Lanțul este tensionat corespunzător.
- Ferăstrăul cu lanț are instalate accesorii realizate de producător.
- Accesoriile sunt asamblate în mod normal.
- Sistemul de lubrifiere funcționează normal.
- Capacul rezervorului de ulei este închis în mod corespunzător.

**Avertisment: În cazul în care produsul nu mai îndeplinește cerințele de siguranță, piesele nu pot funcționa corespunzător sau mecanismul de siguranță nu poate funcționa normal, pot apărea leziuni grave și chiar fatale.**

- Ferăstrăul cu lanț trebuie utilizat numai dacă este în stare bună. Dacă motoferăstrăul este murdar sau umed, curățați-l și apoi lăsați-l să se usuce.
- Nu modificați fierăstrăul cu lanț în niciun fel.
- Dacă sistemul de control nu funcționează corect, nu utilizați ferăstrăul cu lanț.
- Utilizați numai accesorii furnizate de producător.
- Instalați bara de ghidare și lanțul în conformitate cu instrucțiunile cuprinse în acest manual.
- Pentru instalarea accesoriilor, consultați pașii din manual.
- Nu introduceți nimic în fierăstrăul cu lanț.



## Bara de ghidare

Bara de ghidare poate fi utilizată în siguranță dacă îndeplinește următoarele condiții:

- Funcțiile barei de ghidare sunt intacte.
- Bara de ghidare nu este deformată sau deteriorată.
- Nu există nicio schimbare evidentă în ceea ce privește adâncimea canelurii barei de ghidare.
- Șina de ghidare este netedă și fără bavuri.
- Nu există contracții sau fisuri în canelura barei de ghidare.

**Avertisment: Dacă bara de ghidare nu este intactă sau nu se poate potrivi bine cu lanțul, există pericolul ca lanțul să iasă din ghidare și să provoace răni grave sau chiar fatale.**

- Utilizați numai bare de ghidare nedeteriorate.
- În cazul în care canelura barei de ghidare este mai mică decât adâncimea minimă, înlocuiți bara de ghidare cu una nouă.
- Îndepărtați petele și obiectele străine de pe bara de ghidare după ce ați utilizat motoferăstrăul.

## Lanț

Lanțul poate fi utilizat în siguranță dacă îndeplinește următoarele condiții:

- Lanțul nu este rupt sau deteriorat în vreun fel.
- Marginile tăietoare ale dinților sunt ascuțite.
- Adâncimea de tăiere a marginilor tăietoare ale dinților este conformă cu descrierea mărcii de serviciu.
- Lungimea marginilor tăietoare ale dinților respectă standardul de șlefuire.

**Avertisment: Dacă piesele nu îndeplinesc standardele de siguranță, acestea nu vor putea funcționa corespunzător și dispozitivele de siguranță vor ceda, ceea ce va duce la vătămări corporale grave sau chiar la deces.**

## În timpul funcționării

### Precauții de tăiere

- Operatorii trebuie să se concentreze asupra muncii, altfel se pot împiedica sau cădea, ceea ce poate duce la răni grave.
  - Păstrați-vă calmul și lucrați cu un plan.
  - Nu utilizați motoferăstrăul în zone întunecate cu vizibilitate redusă.
  - Nu țineți ferăstrăul cu lanț deasupra înălțimii umărului în timpul funcționării.
  - Feriți-vă de obstacole.
  - În timp ce folosiți motoferăstrăul, păstrați-vă echilibrul și mențineți o poziție corectă.
- În cazul în care piesa de lucru se află într-o poziție ridicată, utilizați un lift sau o scelă sigură.
- Nu atingeți lanțul ferăstrăului atunci când acesta este în mișcare.
- În timpul funcționării, temperatura lanțului de ferăstrău va crește. Dacă lanțul de ferăstrău nu poate fi răcit și retensionat eficient, lanțul de ferăstrău poate ieși din bara de ghidare și se poate rupe. Acest lucru poate cauza răni grave și daune materiale.
  - Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului este lubrifiat corespunzător.
  - Verificați dacă lanțul ferăstrăului este tensionat corespunzător în timpul funcționării. Dacă lanțul ferăstrăului nu este tensionat corespunzător, reglați-l.
- Dacă ferăstrăul cu lanț pornește anormal și funcționează anormal, este posibil ca utilizarea acestuia să nu fie sigură și poate provoca vătămări corporale grave sau daune materiale.
  - Opriti lucrul și contactați furnizorul.
- Ferăstrăul cu lanț vibrează atunci când este în funcțiune. Purtați mănuși. Faceți pauze frecvente. În cazul în care operatorul suferă de o afecțiune fizică, consultați un medic.
- Dacă lanțul ferăstrăului în funcțiune lovește un obiect dur, se vor produce scântei. Scântele pot provoca un incendiu într-o zonă cu materiale combustibile. Acest lucru poate cauza răni grave și daune materiale. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț într-o zonă cu materiale combustibile.
- Ferăstrăul cu lanț va continua să funcționeze pentru o perioadă scurtă de timp după ce declanșatorul este eliberat și poate provoca răni grave.
  - Înainte de a atinge lanțul ferăstrăului, operatorul trebuie să se asigure că ferăstrăul cu lanț s-a oprit complet din mișcare.

**Avertisment: Dacă arborele este sub tensiune, bara de ghidare poate fi ciupită. Utilizatorul va pierde controlul ferăstrăului cu lanț, ceea ce va duce la răni grave. (Fig. 1)**

- Mai întâi se taie o canelură de eliberare a forței din partea strânsă (1), apoi se taie în partea liberă (2).

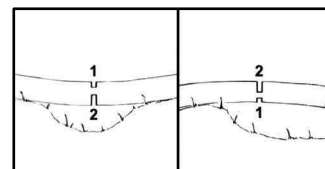


Fig. 1

### Precauții de tăiere

- Dacă ramurile de sub un copac căzut sunt tăiate mai întâi, trunchiul nu va fi susținut de ramuri și se poate rostogoli, provocând răni grave sau fatale.
  - Întoarceți trunchiul principal și apoi tăiați ramurile de pe el.
  - Nu stați pe buștean pentru operațiunile de tăiere.

### Avertizare de recul (Fig. 2)

Următoarele condiții pot provoca reculul ferăstrăului cu lanț:

- În timpul funcționării, ferăstrăul cu lanț se oprește brusc din mers din cauza unui blocaj.
- În timpul funcționării, capul barei de ghidare atinge orice obiect.

**Avertisment: Dacă ferăstrăul cu lanț în funcțiune atinge un obiect dur și este prins, operatorul va pierde controlul asupra ferăstrăului cu lanț, provocând răni grave sau fatale.**

- Prindeți mânerul ferăstrăului cu lanț cu ambele mâini.
- Utilizați motoferăstrăul așa cum este descris în manual.
- Păstrați bara de ghidare stabilă în timpul tăierii.

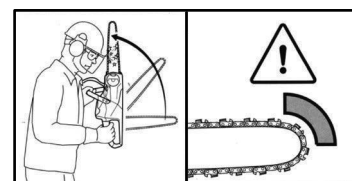


Fig. 2

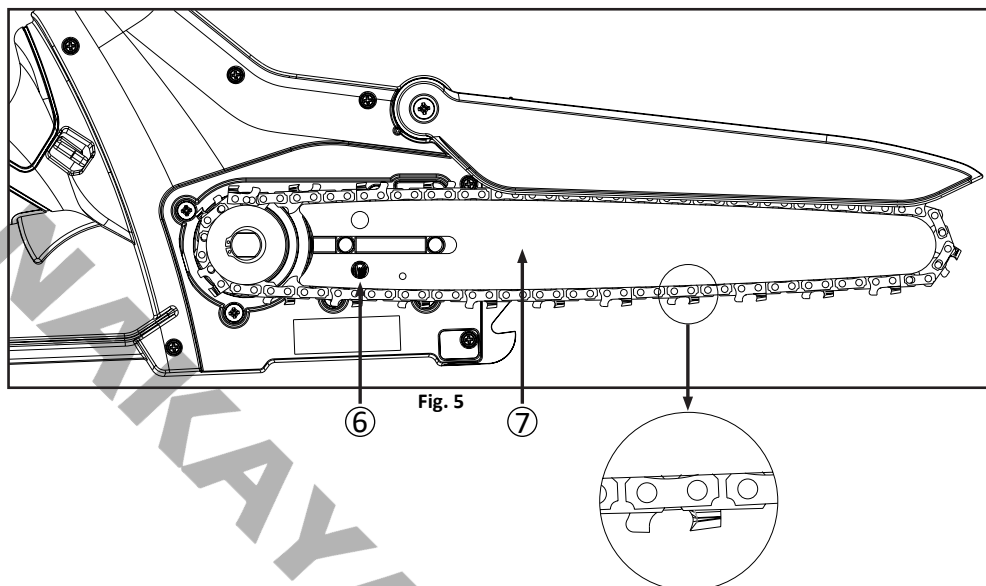
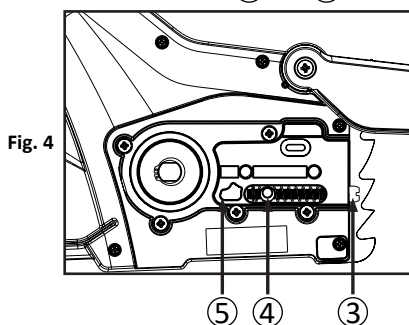
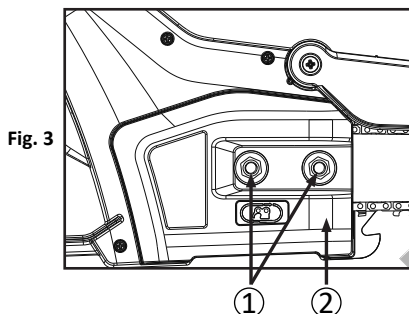
- Folosiți viteza maximă atunci când tăiați.

## INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

**Avertisment: Întrerupeți alimentarea cu energie electrică a sculei înainte de a urma pașii de asamblare.**

### Montarea lanțului și a barei de ghidare (Fig. 3-5)

- Opriti motoferăstrăul și scoateți acumulatorul.
- Folosiți o cheie Allen pentru a roti piulița (1) spre stânga până când capacul pinionului (2) poate fi îndepărtat. (Fig. 3)
- Îndepărtați capacul pinionului (2). (Fig. 3)
- Reglați șurubul de reglare a tensiunii (3), puneți bara de ghidare pe corpul ferăstrăului cu lanț (4) și introduceți coloana de fixare a barei de ghidare (5) în orificiul de fixare (6) de pe bara de ghidare (Fig. 4-5).
- **Notă: Se poate utiliza partea din față și din spate a barei de ghidare (7), iar partea marcată poate fi în față sau în spate.**
- Introduceți lanțul în canelura barei de ghidare și consultați marcajul săgeții de pe capacul pinionului pentru direcția marginii lamei.
- Montați capacul pinionului și strângeți piulița.



### Îndepărtarea lanțului și a barei de ghidare

- Rotiți piulița (1) spre stânga până când capacul pinionului (3) poate fi îndepărtat.
- Îndepărtați capacul pinionului.
- Reglați șurubul de reglare a tensiunii (3) pentru a slăbi lanțul.
- Îndepărtați lanțul și bara de ghidare.

### Strângerea lanțului

- În timpul funcționării motoferăstrăului, lanțul poate fi întins. Dacă este necesar, reglați gradul de strângere a lanțului în funcție de sarcina respectivă, luând următoarele măsuri pași.

- Opriti ferăstrăul cu lanț și întrerupeți alimentarea cu energie electrică.
- Rotiți piulița (1) spre stânga pentru a o slăbi.
- Reglați șurubul de reglare a tensiunii (3).
  - Dinții lanțului sunt aproape de partea inferioară a canelurii barei de ghidare.
  - Lanțul poate fi tras cu ușurință de-a lungul canelurii barei de ghidare.
  - Dacă lanțul nu poate fi deplasat cu mâna, slăbiți piulița și butonul capacului pinionului și reglați șurubul de tensiune până când lanțul poate fi tras cu ușurință de-a lungul canelurii barei de ghidare.
- Strângeți capacul pinionului.

### Adăugarea uleiului pentru lanț (Fig. 6-7)

- Opriti scula electrică și întrerupeți alimentarea cu energie electrică.
- Așezați ferăstrăul cu lanț pe o suprafață orizontală, cu capacul rezervorului de ulei orientat în sus.
- Curățați capacul rezervorului de ulei și împrejurimile acestuia cu o cârpă umedă.
- Întoarceți capacul spre stânga până când acesta poate fi îndepărtat.
- Scoateți capacul.
- Adăugați ulei pentru lanț la nivelul corespunzător pentru a evita revărsarea.
- Așezați capacul la locul său inițial și strângeți-l.

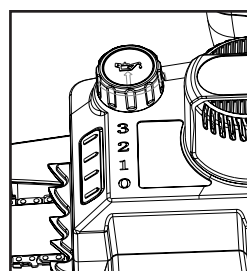


Fig. 6

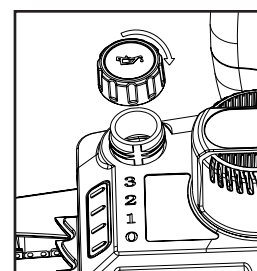


Fig. 7

## VERIFICAREA PREOPERĂTIONALĂ

• Asigurați-vă că următoarele piese și accesorii sunt intacte și sigure pentru utilizare:

- Corpul ferăstrăului cu lanț
- Bara de ghidare
- Lanț
- Pachet de baterii
- Încărcător

- Verificați pachetul de baterii.
- Asigurați-vă că pachetul de baterii este complet încărcat.
- Asigurați-vă că motoferăstrăul este curat.
- Instalați bara de ghidare și lanțul.
- Verificați tensiunea lanțului.
- Verificați sistemul de control.
- Verificați sistemul de lubrifiere.

### Verificarea roții de lanț (Fig. 8)

**Avertisment: Întrerupeți alimentarea cu energie electrică a sculei electrice înainte de a efectua următorii pași.**

1. Opriti motoferăstrăul și întrerupeți alimentarea cu energie electrică.
2. Îndepărtați capacul de protecție al roții de lanț.
3. Îndepărtați bara de ghidare și lanțul.
4. Măsurați adâncimea canelurii roții de lanț cu ajutorul unui instrument de măsurare a adâncimii. (Fig. 8)
- Dacă adâncimea canelurii depășește 0,5 mm, nu utilizați ferăstrăul cu lanț și contactați furnizorul pentru a înlocui roata de lanț cât mai curând posibil.

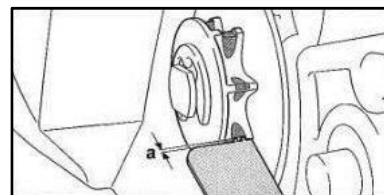


Fig. 8

### Verificarea barei de ghidare (Fig. 9)

1. Opriti motoferăstrăul și întrerupeți alimentarea cu energie electrică.
2. Îndepărtați lanțul și bara de ghidare.
3. Măsurați adâncimea canelurii barei de ghidare și consultați standardul nostru pentru adâncimea corespunzătoare.
- Înlocuiți bara de ghidare dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:
  - Bara de ghidare este deteriorată.
  - Adâncimea măsurată este mai mică decât adâncimea minimă admisă.
  - Canelura ferăstrăului cu lanț este deformată și/sau deteriorată.

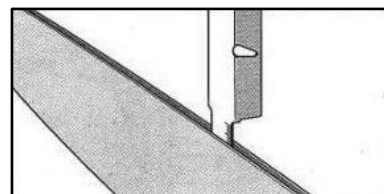


Fig. 9

### Verificarea sistemului de lubrifiere (Fig. 10)

1. Așezați bara de ghidare a ferăstrăului cu lanț direct deasupra solului curat.
2. Porniți drijba.
- Uleiul de lanț trebuie aruncat și trebuie să se vadă clar pe sol, chiar sub bara de ghidare, ceea ce indică faptul că sistemul de lubrifiere funcționează corect.

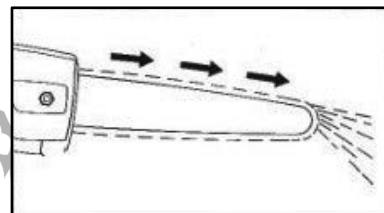


Fig. 10

### În cazul în care nu se vede ulei:

1. Umpleți rezervorul de ulei cu ulei.
2. Verificați din nou uleiul pentru lanț.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț dacă rezervorul de ulei este gol.

## AFIȘARE

Indicația **R** apare atunci când scula electrică funcționează normal

Indicația **P** apare atunci când scula electrică este oprită

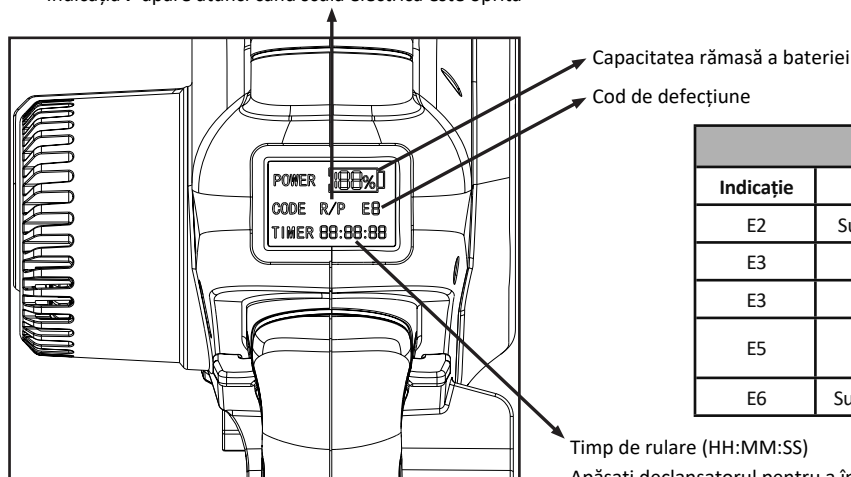


Fig. 11

Coduri de defecțiune		
Indicație	Cauza	Observație
E2	Supratensiune/subtensiune	Clipește la 1 Hz
E3	Eșec la pornire	Clipește la 1 Hz
E3	Supracurent	Clipește la 2 Hz
E5	NTC circuit deschis / scurtcircuit NTC	Clipește la 1 Hz
E6	Supraîncălzirea tubului MOS	Clipește la 1 Hz

Timp de rulare (HH:MM:SS)

Apăsați declanșatorul pentru a începe calculul

Opriti instrumentul pentru a recalcula

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**Avertisment: Dacă se produce o recul, bara de ghidare va sări spre operator, ceea ce poate provoca răni grave sau fatale.**

- Prindeți mânerul ferăstrăului cu lanț cu ambele mâini.
- Tăiați întotdeauna la viteză maximă.
- Nu tăiați cu capul barei de ghidare.
- Când începeți să tăiați, acționați ferăstrăul cu lanț la viteză maximă și mențineți bara de ghidare verticală.

## INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

### Precauții de curățare, întreținere și reparații

- Dacă pachetul de baterii nu este deconectat de la sculă în timpul curățării, întreținerii și reparațiilor, ferăstrăul cu lanț poate porni brusc, ceea ce poate duce la răni grave și/sau daune materiale.
  - Întrerupeți alimentarea cu energie electrică.
  - Îndepărtați bara de ghidare și lanțul.
- Agenții de curățare corozivi, echipamentele de curățare de înaltă presiune sau uneltele de curățare ascuțite pot deteriora ferăstrăul cu lanț, bara de ghidare, lanțul, pachetul de baterii și încărcătorul. Dacă ferăstrăul cu lanț, bara de ghidare, lanțul, pachetul de baterii și încărcătorul nu sunt curățate corespunzător, nu funcționează corect sau dispozitivul de siguranță nu funcționează, se pot produce vătămări grave.
  - Curățați ferăstrăul cu lanț, bara de ghidare, lanțul, pachetul de baterii și încărcătorul conform instrucțiunilor.
- Dacă ferăstrăul cu lanț, bara de ghidare, lanțul, pachetul de baterii și încărcătorul nu sunt întreținute corespunzător, este posibil ca piesele să nu funcționeze conform destinației, ceea ce poate duce la vătămări grave.
  - Nu încercați să întrețineți sau să reparați singur ferăstrăul cu lanț, acumulatorul și încărcătorul.
  - În cazul în care motoferăstrăul, acumulatorul și încărcătorul necesită întreținere: contactați furnizorul.
  - Întrețineți și reparați bara de ghidare și lanțul așa cum este descris în manual.
- La curățarea și întreținerea motoferăstrăului, utilizatorul poate fi tăiat de marginile ascuțite ale dinților.
  - Purtați mănuși rezistente la tăieturi.

### Întreținerea roții de lanț

- Nu încercați să dezamblați singur roata de lanț.
- Nu utilizați echipamentul și contactați furnizorul pentru înlocuire în cazul în care roata de lanț este deteriorată sau defectă.

### Întreținerea barei de ghidare

- În cazul în care există bavuri pe marginea canelurii barei de ghidare, lustruiți-o.

### Ascuțirea lanțului (Fig. 12-13)

- Pentru a ascuți lanțul, folosiți un fișier rotund special, fabricat special pentru ascuțirea lanțurilor. Nu utilizați fișiere rotunde obișnuite.
- Dinții fierăstrăului trebuie lustruiți numai cu o mișcare înainte. Asigurați-vă că lima nu atinge dinții fierăstrăului atunci când o retrageți înapoi. Ascuțiți mai întâi cel mai scurt dinte de fierăstrău. Lungimea dintelui de fierăstrău este utilizată ca dimensiune de referință pentru ceilalți dinți de fierăstrău de pe lanț:
  - Lama rotundă a fișierului trebuie să se potrivească cu pasul lanțului.
  - Dinții trebuie ascuțiți din interior spre exterior.
  - Se rectifică într-o singură direcție, în funcție de unghiul dinților.
  - Mențineți unghiul muchiei de tăiere a dinților.
  - Ascuțiți dinții mici în funcție de adâncimea canelurii barei de ghidare.

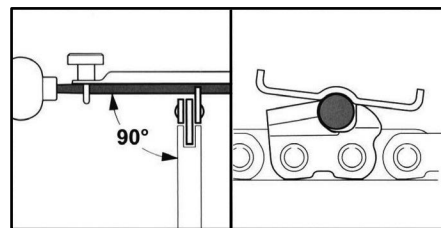


Fig. 12

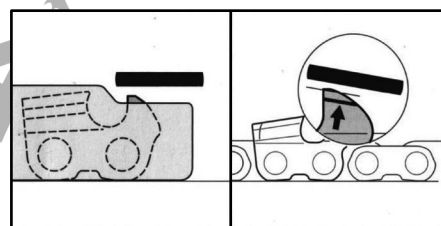


Fig. 13

### Curățarea ferăstrăului cu lanț

1. Opriti ferăstrăul cu lanț și întrerupeți alimentarea cu energie electrică.
2. Ștergeți corpul motoferăstrăului cu o cârpă umedă.
3. Îndepărtați capacul de protecție al roții de lanț.
4. Curățați periferia roții de lanț și a corpului cu o cârpă umedă.
5. Utilizați o perie mai moale atunci când curățați încărcătorul pachetului de baterii.
6. Montați capacul de protecție al roții de lanț.

### Curățarea barei de ghidare și a lanțului (Fig. 14)

1. Opriti ferăstrăul cu lanț și întrerupeți alimentarea cu energie electrică.
2. Îndepărtați bara de ghidare și lanțul.
3. Curățați ieșirea de ulei (1), intrarea de ulei (2) și canelura din spate a barei de ghidare (3) cu o perie moale.
4. Utilizați o perie moale pentru a curăța lanțul.
5. Instalați bara de ghidare și lanțul.

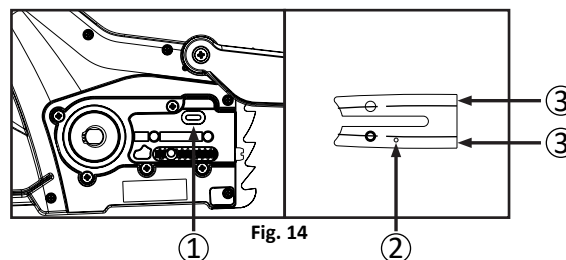


Fig. 14

**ELIMINAREA MEDIULUI**

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.

**Numai pentru țările UE**

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

NAKAYAMA  
PRO

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## Simboli



## Upute za sigurnost

**Upozorenje: Prije upotrebe pažljivo pročitajte priručnik. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem alata, tjelesnim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Priručnik čuvajte na sigurnom mjestu za buduće reference.**

### Opće upute za sigurnost pri radu s električnim alatima

#### Sigurnost na radnom mjestu

- Držite radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili zatrpana područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koji može zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i slučajne prolaznike na sigurnoj udaljenosti prilikom rada s električnim alatom.

#### Električna sigurnost

- Pobrinite se da utikači električnih alata odgovaraju utičnici. Nikada ne modificirajte utikač na bilo koji način. Ne koristite adaptere za utikače s uzemljenim električnim alatima. Koristeći nekorigirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim ili uzemljenim materijalima ili predmetima, poput radijatora, cijevi, štednjaka i hladnjaka. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je tijelo operatera uzemljeno ili uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili bilo kojim drugim vlažnim uvjetima. Voda koja ulazi u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Ne zlopotrebljavajte kabel za napajanje. Nikada ga nemojte koristiti za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštih rubova i svih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku upotrebu. Koristite produžni kabel. Kabel prikladan za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako se upotreba električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za preostalu struju (RCD). Upotreba RCD-a smanjuje rizik električni udar

#### Osobna sigurnost

- Ostanite budni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rukovanja električnim alatom. Ne koristite električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja električnim alatom može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštite za sluh, neskliskih sigurnosnih cipela ili zaštitnih kaciga, kada se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će osobne ozljede.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač za napajanje u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski paket, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču za napajanje ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u uključenom položaju na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnom ozljedom.
- Ne ispružite previše ruke prilikom rukovanja električnim alatom. Održavajte ravnotežu i pravilan stav u svakom trenutku. To pomaže operateru da bolje kontrolira električni alat u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se primjereno. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite svoju kosu, odjeću i rukavice dalje od bilo kojih pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

#### Upotreba i održavanje električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite pravi električni alat za svaku primjenu. Pravi električni alat uvijek će bolje i sigurnije obaviti posao kada se koristi kako je namijenjeno.
- Ne koristite električni alat ako se ne može aktivirati ili deaktivirati prekidačem. Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je izuzetno opasan i mora se popraviti.
- Odspojite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata prije zamjene dodataka, vršenja bilo kakvih prilagodbi ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada alat na struju nije u upotrebi, spremite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s alatom na struju ili ovim uputama da ga koriste i upravljajte električnim alatom. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite postoji li pogrešno poravnanje ili vezanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i bilo koji drugi problem koji

može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije upotrebe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokuju loše održavani električni alati.

- Držite rezne dijelove električnog alata oštrim i čistim. Pravilno održavani rezači alati s oštrim rezanim rubovima manje su sklони vezanju i više su precizni i lakši za kontrolu.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd. u skladu s uputama ovog priručnika, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Upotreba električnog alata za aplikacije različite od onih namijenjenih može rezultirati osobnom ozljedom ili oštećenjem električnog alata.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhim, čistim i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

### Upotreba i njega alata na baterije

- Punite baterije samo s punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprikladnih baterija može stvoriti rizik od požara.
- Koristite električni alat samo s posebno označenim baterijskim paketima. Upotreba bilo kojih drugih baterijskih paketa može stvoriti rizik od ozljede i požara.
- Kada baterijski paket nije u upotrebi, držite ga dalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu napraviti vezu s jednog terminala na drugi.
- Kratkospajanje baterijskih terminala može uzrokovati opekline ili požar.
- Pod uvjetima zloupotrebe, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavajte kontakt.
- Ako se kontakt slučajno dogodi, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite medicinsku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.

### Servis

- Električni alat servisirajte kod kvalificiranog servisnog osoblja, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati da se sigurnost električnog alata održava.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti oštećene baterijske pakete. Servisiranje baterijskih paketa treba obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servis tehničari.

### Sigurnosne upute posebno za akumulatorske lančane pile

- Kada je lančana pila u radu, držite određenu udaljenost između svog tijela i lančane pile. Prije pokretanja lančane pile, provjerite da lanac nije u kontaktu s ničim. Tijekom rada lančane pile, čak i najmanja distrakcija operatera može uzrokovati da se odjeća ili dijelovi tijela uhvate u lanac.
- Uvijek držite stražnju ručku lančane pile desnom rukom, a prednju ručku lančane pile lijevom rukom. Suprotno činjenje povećat će rizik od osobne ozljede. Stoga, nikada ne držite stražnju ručku lijevom rukom i držite prednju ručku desnom rukom.
- Budući da lanac može dodirnuti skrivene žice, prilikom rada s električnim alatom držite samo izoliranu ručku. Kada lanac dođe u kontakt s živom žicom, izloženi metalni dijelovi alata mogu također biti živi i dovesti do elektrokcije operatera.
- Nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Preporučuje se i nošenje zaštitne opreme za zaštitu glave, ruku, nogu i stopala. Zaštitna odjeća će smanjiti rizik od osobne ozljede uzrokovane letećim otpadom ili slučajnim dodirivanjem lanca.
- Ne koristite lančanu pilu na drvetu. Rad s lančanom pilom na drvetu može uzrokovati osobne ozljede.
- Prije rada s lančanom pilom pobrinite se da čvrsto stojite na fiksnoj, sigurnoj i ravnoj površini. Klizave ili nestabilne površine poput ljestava mogu uzrokovati da operater izgubi ravnotežu ili izgubi kontrolu nad lančanom pilom.
- Kada režete granu pod napetosti, pripazite na trzaj. Kada se napetost na drvenim vlaknima oslobodi, elastična sila na grani može udariti operatera, ili lančana pila može izgubiti kontrolu.
- Kada režete grmlje i mladice, budite posebno oprezni jer tanki materijali mogu zaglaviti lanac i dovesti do ozljede.
- Prije nošenja lančane pile, isključite je i čvrsto držite prednju ručku. Prilikom prijevoza ili skladištenja lančane pile, obavezno zatvorite vodič poklopca. Pravilno rukovanje lančanom pilom smanjit će mogućnost slučajnog kontakta s pokretnim lancem.
- Podmažite, zategnite lanac i zamijenite pribor prema uputama. Nepravilno zatezanje ili podmazivanje lanca može uzrokovati pucanje lanca ili povećati mogućnost trzanja.
- Držite ručku suhom, čistom i bez ulja i masti. Ručke s masnoćom sklone su klizanju.
- Lančanu pilu koristite samo za rezanje drva. Ne koristite lančanu pilu za svrhe različite od onih namijenjenih. Na primjer: Ne koristite lančanu pilu za rezanje plastike, kamena ili građevinskih materijala koji nisu od drva. Upotreba lančane pile za operacije različite od namijenjenih rezultirat će oštećenjem alata ili tjelesnom ozljedom.

### Trzaj - Uzroci i preventivne mjere

- Ako glava vodilice dodirne predmet i lanac se iznenada zaustavi, može doći do trzaja.
- U nekim slučajevima kada glava vodilice dodirne predmet, može se formirati iznenadna reakcijska sila, koja može uzrokovati da vodilica odskoči prema gore i jurne prema operateru, uzrokujući ozljedu.
- Stiskanje lanca duž gornjeg dijela vodilice može brzo gurnuti vodilicu natrag prema operateru. Bilo koja od ovih reakcijskih sila može uzrokovati da operater izgubi kontrolu nad lančanom pilom, što rezultira ozljedom.
- Ne oslanjajte se isključivo na sigurnosnu opremu instaliranu na motornu pilu.
- Kao operater motorne pile, trebali biste poduzeti razne mjere kako biste spriječili nesreće ili osobne ozljede tijekom operacija rezanja.
- Nepravilno rukovanje motornom pilom, pogrešni koraci ili uvjeti rada uzrokovat će odbijanje. Pratite dolje opisane mjere opreza:
  - Držite čvrsto i držite ručku motorne pile oba palca i ostalim prstima. Prilagodite položaj tijela i ruku kako biste spriječili odbijanje sile. Ako se slijede ispravne mjere opreza, operater će bolje kontrolirati alat, čime se minimizira rizik od ozljeda u slučaju odbijanja.
  - Ne protežite alat predaleko i ne držite motornu pilu iznad ramena tijekom rada. To će pomoći u sprječavanju dodira glave vodilice s objektom i osigurati bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
  - Koristite samo zamjenske vodilice i lance koje je odredio proizvođač. Upotreba neodgovarajućih zamjenskih vodilica i lanaca može uzrokovati pucanje lanca i/ili odbijanje vodilice.
  - Slijedite upute proizvođača za poliranje i održavanje lanca. Smanjenje dubine i visine uzrokovat će česta odbijanja.

## Dodatne sigurnosne upute specifične za ovaj alat prije rada

- Upotreba baterijskih paketa i punjača koji nisu označeni ili odobreni od strane proizvođača može dovesti do požara ili eksplozije što može uzrokovati ozbiljne, čak i smrtonosne ozljede i štetu na imovini.
- Upotreba motornih pila, baterijskih paketa i punjača izvan njihove namjene može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede i štetu na imovini.

### Zahtjevi za operatere

Osigurajte da operateri ovog električnog alata ispunjavaju sljedeće uvjete:

- Operater mora pročitati priručnik ili biti upućen u pravilnu i sigurnu upotrebu električnog alata od strane osobe koja je pročitala priručnik.
- Osobe koje koriste ovaj električni alat moraju biti u stabilnom fizičkom, mentalnom i psihološkom stanju. Ako operateri nisu u zdravom stanju, osigurajte da su nadzirani.
- Operater mora biti odrasla osoba.
- Operateri ovog električnog alata ne smiju biti pod utjecajem alkohola i droga.
- Važno je da prvi put korisnici ovog električnog alata vježbaju na konju za piljenje ili nosaču pile.

### Zahtjevi za odijevanje i zaštitu

- Odjenite se prikladno. Ne nosite labavu odjeću ili dodatke. Držite odjeću, rukavice i kosu dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, ukrasi ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
- Tijekom rada motorne pile, strugotine ili druga piljevina mogu biti izbačene velikom brzinom, što može uzrokovati tjelesne ozljede ili alergijske reakcije.
  - Nosite zaštitne naočale tijekom rada.
  - Preporučuje se nošenje zaštitne maske.
  - Nosite dugu odjeću i hlače s zaštitnim rezanjem. Što je brzina motorne pile veća, to mora biti veći zaštitni nivo rezanja.
- Padajući predmeti s velike visine mogu uzrokovati ozljede glave.
- Neodgovarajuća odjeća može se zaplesti na granama, što će ometati i utjecati na upotrebu motorne pile. Nošenje neodgovarajuće odjeće može uzrokovati ozljede operatera.
  - Nosite usko pristajajuću odjeću.
  - Uklonite predmete poput šalova i nakita.
- Operateri ne smiju držati ruke preblizu pokretnom lancu pile, jer to može rezultirati ozbiljnim ozljedama.
  - Nosite zaštitne rukavice i hlače prilikom rada ili čišćenja električnog alata i lanca.
- Operateri mogu poskliznuti ili pasti kada nose neodgovarajuće cipele.
  - Nosite zaštitne čizme za motorne pile. Što je brzina motorne pile veća, to mora biti veći nivo zaštite čizama.

### Radno područje

- Držite prolaznike, djecu i životinje dalje od radnog područja.
- Motorna pila nije vodootporna. Ako se koristi u kišnom vremenu ili u vlažnom području, može doći do električnog udara. Operater će biti ozlijeđen, a motorna pila će biti oštećena.
  - Ne koristite motornu pilu na kiši ili u vlažnom području.
- Motor motorne pile može stvarati iskre. U području s zapaljivim ili eksplozivnim materijalima, iskre mogu uzrokovati požare ili eksplozije. To može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt i štetu na imovini.
  - Ne radite u području s zapaljivim i eksplozivnim materijalima.

### Važne mjere opreza

Motorna pila je sigurna za upotrebu ako ispunjava sljedeće uvjete:

- Motorna pila nije oštećena.
- Motorna pila je čista i suha.
- Ručka motorne pile je netaknuta.
- Okidač motorne pile radi normalno.
- Dubina zubnog utora između zupčanika i lanca ne prelazi 0,5 mm.
- Montaža vodilice i lanca je u skladu s uputama sadržanim u ovom priručniku.
- Lanac je pravilno zategnut.
- Motorna pila ima instalirane dodatke koje je napravio proizvođač.
- Dodaci su normalno sastavljeni.
- Sustav podmazivanja normalno radi.
- Poklopac spremnika za ulje je pravilno zatvoren.

**Upozorenje: Ako proizvod više ne ispunjava sigurnosne zahtjeve, dijelovi ne mogu pravilno funkcionirati ili sigurnosni mehanizam ne može normalno raditi, mogu nastati ozbiljne pa čak i smrtonosne ozljede.**

- Lančanu pilu smije se koristiti samo ako je u dobrom stanju. Ako je lančana pila prljava ili mokra, očistite je i pustite da se osuši.
- Ne mijenjajte lančanu pilu na bilo koji način.
- Ako kontrolni sustav ne radi pravilno, nemojte koristiti lančanu pilu.
- Koristite samo pribor koji je proizvođač pružio.
- Instalirajte vodilicu i lanac prema uputama sadržanim u ovom priručniku.
- Za instalaciju pribora, pogledajte korake u priručniku.
- Ne umetajte ništa u lančanu pilu.



## Vodilica

Vodilica je sigurna za upotrebu ako ispunjava sljedeće uvjete:

- Funkcije vodilice su netaknute.
- Vodilica nije deformirana ili oštećena.
- Nema očitih promjena u dubini utora vodilice.
- Vodilica je glatka i bez oštih rubova.
- Nema skupljanja ili pucanja u utoru vodilice.

**Upozorenje: Ako vodilica nije netaknuta ili ne može dobro pristajati lancu, postoji opasnost da će lanac izletjeti iz vodilice i uzrokovati ozbiljne pa čak i smrtonosne ozljede.**

- Koristite samo neoštećene vodilice.
- Ako je utor vodilice manji od minimalne dubine, zamijenite vodilicu novom.
- Nakon rada s lančanom pilom, uklonite mrlje i strane predmete s vodilice.

## Lanac

Lanac je siguran za upotrebu ako ispunjava sljedeće uvjete:

- Lanac nije slomljen ili oštećen na bilo koji način.
- Rezni rubovi zuba su oštri.
- Dubina rezanja rezni rubova zuba odgovara opisu servisne oznake.
- Duljina rezni rubova zuba ispunjava standard brušenja.

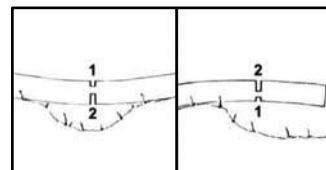
**Upozorenje: Ako dijelovi ne ispunjavaju sigurnosne standarde, neće moći pravilno funkcionirati i sigurnosni uređaji će zakazati, što rezultira ozbiljnim osobnim ozljedama ili čak smrću.**

## Tijekom rada Preporuke za rezanje

- Operateri se moraju koncentrirati na posao, inače mogu posrnuti ili pasti, što dovodi do ozbiljnih ozljeda.
  - Ostanite mirni i radite s planom.
  - Nemojte koristiti lančanu pilu u tamnim područjima s niskom vidljivošću.
  - Nemojte držati lančanu pilu iznad visine ramena tijekom rada.
  - Pripazite na prepreke.
  - Dok radite s lančanom pilom, održavajte ravnotežu i održavajte pravilan položaj.
- Ako je radni komad na povišenom položaju, koristite dizalicu ili sigurnu skelu.
- Nemojte dodirivati lanac pile dok je u pokretu.
- Tijekom rada, temperatura lanca pile će se povećati. Ako lanac pile ne može biti učinkovito hlađen i ponovno zategnut, lanac pile može izletjeti iz vodilice i puknuti. To može uzrokovati ozbiljne ozljede i štetu na imovini.
  - Osigurajte da je lanac pile pravilno podmazan.
  - Provjerite je li lanac pile pravilno zategnut tijekom rada. Ako lanac pile nije pravilno zategnut, prilagodite ga.
- Ako lančana pila počne nenormalno raditi i trčati nenormalno, lančana pila možda nije sigurna za upotrebu i može uzrokovati ozbiljne osobne ozljede ili štetu na imovini.
  - Prestanite raditi i kontaktirajte dobavljača.
- Lančana pila vibrira kada radi. Nosite rukavice. Često se odmarajte. Ako operater pati od fizičkog stanja, posavjetujte se s liječnikom.
- Ako radni lanac pile udari u tvrdi predmet, stvorit će se iskre. Iskre mogu izazvati požar u području s zapaljivim materijalima. To može uzrokovati ozbiljne ozljede i štetu na imovini. Nemojte koristiti lančanu pilu u području s zapaljivim materijalima.
- Lančana pila će nastaviti raditi neko vrijeme nakon što se okidač otpusti i može uzrokovati ozbiljne ozljede.
  - Prije dodirivanja lanca pile, operater mora biti siguran da se lančana pila potpuno zaustavila.

**Upozorenje: Ako je drvo pod napetosti, vodilica može biti stisnuta. Korisnik će izgubiti kontrolu nad lančanom pilom, što rezultira ozbiljnim ozljedama. (Slika 1)**

- Prvo izrežite utor za olakšanje sile s tijesne strane (1), a zatim izrežite u labavu stranu (2).



Slika 1

## Preporuke za obrezivanje

- Ako se prvo orežu grane ispod srušenog stabla, debla neće biti podržana granama i mogu se kotrljati, uzrokujući ozbiljne ili smrtonosne ozljede.
  - Preokrenite glavno deblo, a zatim orežite grane na njemu.
  - Nemojte stajati na trupcu za operacije obrezivanja.

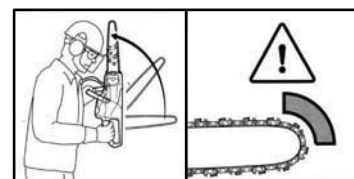
## Upozorenje na povratni udar (Slika 2)

Sljedeći uvjeti mogu uzrokovati povratni udar lančane pile:

- Tijekom rada, lančana pila iznenada prestaje raditi zbog zaglavlivanja.
- Tijekom rada, glava vodilice dodiruje bilo koji objekt.

**Upozorenje: Ako radna lančana pila dodirne tvrdi objekt i zaglavi se, operater će izgubiti kontrolu nad lančanom pilom, što može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede.**

- Držite ručku lančane pile obema rukama.
- Rukujte lančanom pilom kako je opisano u priručniku.
- Držite vodilicu stabilnom prilikom rezanja.



Slika 2

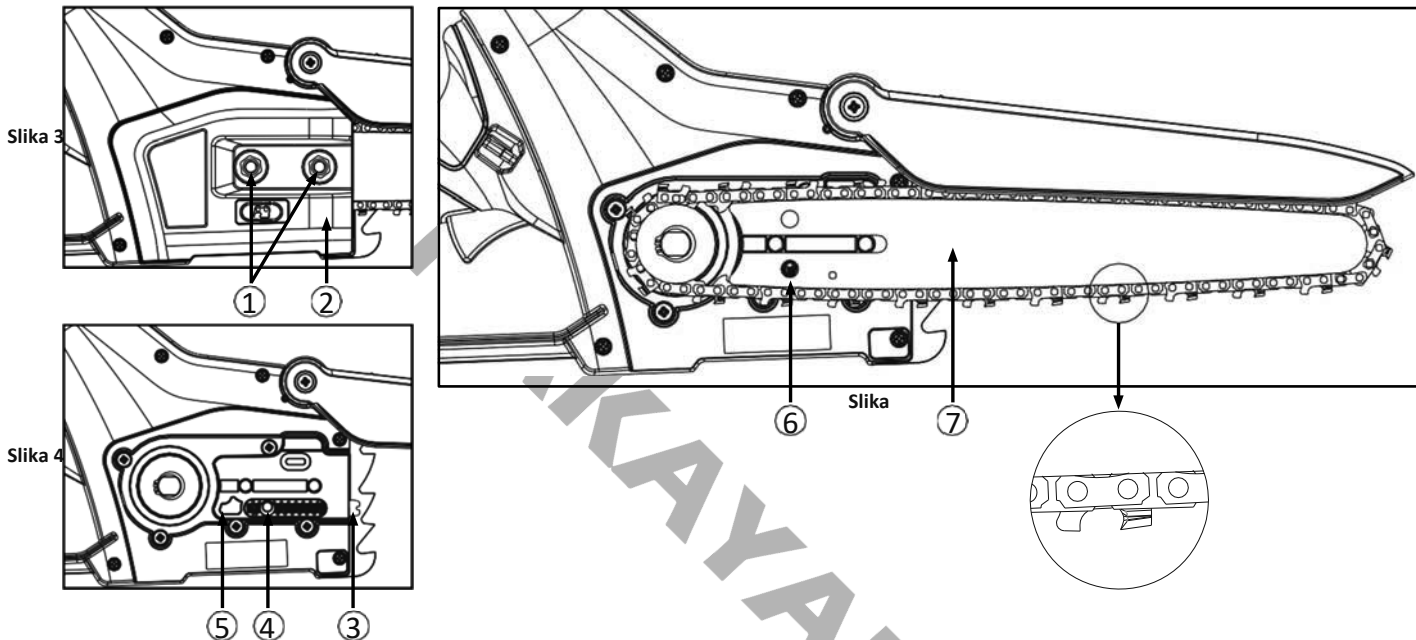
- Koristite punu brzinu prilikom rezanja.

## UPUTE ZA SASTAVLJANJE

**Upozorenje: Prije nego što slijedite korake za sastavljanje, isključite napajanje alata.**

### Instalacija lanca i vodilice (Slika 3-5)

1. Isključite lančanu pilu i izvadite baterijski paket.
  2. Koristite Allen ključ za okretanje matice (1) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se poklopac zupčanika (2) ne može ukloniti. (Slika 3)
  3. Uklonite poklopac zupčanika (2). (Slika 3)
  4. Podesite vijak za podešavanje napetosti (3), stavite vodilicu na tijelo lančane pile (4) i umetnite stup vodilice (5) u rupu za fiksiranje (6) na vodilici. (Slika 4-5)
- Napomena: Prednja i stražnja strana vodilice (7) mogu se koristiti, a označeni dio može biti na prednjoj ili stražnjoj strani.
5. Stavite lanac u utor vodilice i pogledajte strelicu na poklopcu zupčanika za smjer ruba oštrice.
  6. Instalirajte poklopac zupčanika i stegnite maticu.



### Uklanjanje lanca i vodilice

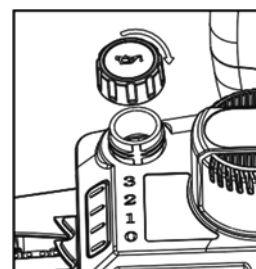
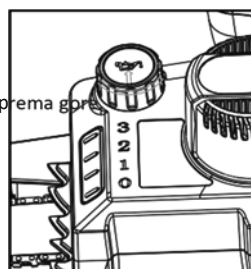
1. Okrenite maticu (1) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se poklopac zupčanika (3) ne može ukloniti.
2. Uklonite poklopac zupčanika.
3. Podesite vijak za podešavanje napetosti (3) da bi se lanac opustio.
4. Uklonite lanac i vodilicu.

### Stežanje lanca

- Kada lančana pila radi, lanac se može rastegnuti. Ako je potrebno, prilagodite tijesnost lanca zadatku koji obavljate, slijedeći korake.
1. Isključite lančanu pilu i isključite napajanje.
  2. Okrenite maticu (1) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da bi se opustila.
  3. Podesite vijak za podešavanje napetosti (3).
    - Zubi lanca su blizu dna utora vodilice.
    - Lanac se lako može povući duž utora vodilice.
    - Ako lanac ne može pomaknuti rukom, opustite maticu i gumb poklopca zupčanika i podesite vijak za napetost dok se lanac ne može lako povući duž utora vodilice.
  4. Stegnite poklopac zupčanika.

### Dodavanje ulja za lanac (Slika 6-7)

1. Isključite električni alat i isključite napajanje.
2. Postavite lančanu pilu na vodoravnu površinu s poklopcem spremnika za ulje okrenutim prema gore.
3. Očistite poklopac spremnika za ulje i njegovu okolinu vlažnom krpom.
4. Okrenite poklopac u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne može ukloniti.
5. Uklonite poklopac.
6. Dodajte ulje za lanac do odgovarajuće razine kako bi se izbjeglo prelijevanje.
7. Vratite poklopac na njegovo izvorno mjesto i stegnite ga.



Slika 6 Slika 7

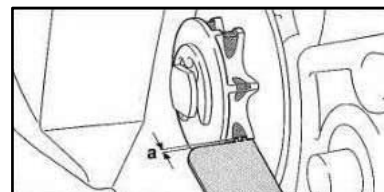
## PROVJERA PRIJE RADA

- Provjerite jesu li sljedeći dijelovi i pribor cjeloviti i sigurni za upotrebu:
  - Tijelo lančane pile
  - Vodilica
  - Lanac
  - Baterijski paket
  - Punjač
- Provjerite baterijski paket.
- Provjerite je li baterijski paket potpuno napunjen.
- Provjerite je li lančana pila čista.
- Instalirajte vodilicu i lanac.
- Provjerite napetost lanca.
- Provjerite kontrolni sustav.
- Provjerite sustav za podmazivanje.

### Provjera lančanog kotača (Slika 8)

**Upozorenje:** Prije nego što poduzmete sljedeće korake, isključite napajanje električnog alata.

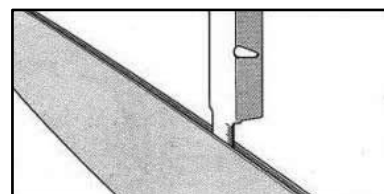
1. Isključite lančanu pilu i isključite napajanje.
  2. Uklonite zaštitni poklopac lančanog kotača.
  3. Uklonite vodilicu i lanac.
  4. Izmjerite dubinu utora lančanog kotača pomoću dubinomjera. (Slika 8)
- Ako dubina utora premašuje 0,5 mm, nemojte koristiti motornu pilu i obratite se dobavljaču da što prije zamijeni lančanik.



Slika 8.

### Provjera vodilice (Slika 9)

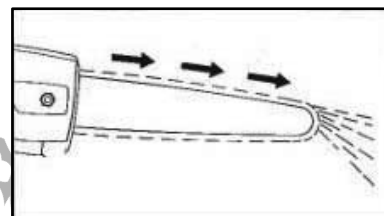
1. Isključite lančanu pilu i isključite napajanje.
  2. Uklonite lanac i vodilicu.
  3. Izmjerite dubinu utora vodilice i usporedite s našim standardom za odgovarajuću dubinu.
- Zamijenite vodilicu ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
    - Vodička šipka je oštećena.
    - Izmjerena dubina je manja od minimalno dopuštene dubine.
    - Tajutorodtajlanacvidiojedeformirani/ilioštećen.



Slika 9.

### Provjera sustava podmazivanja (Slika 10)

1. Postavite vodilju lančane pile izravno iznad čistog tla.
  2. Pokreni motornu pilu.
- Ulje za lanac treba baciti, a trebalo bi biti jasno vidljivo na tlu izravno ispod vodilice, što ukazuje da sustav podmazivanja pravilno radi.



Slika 10.

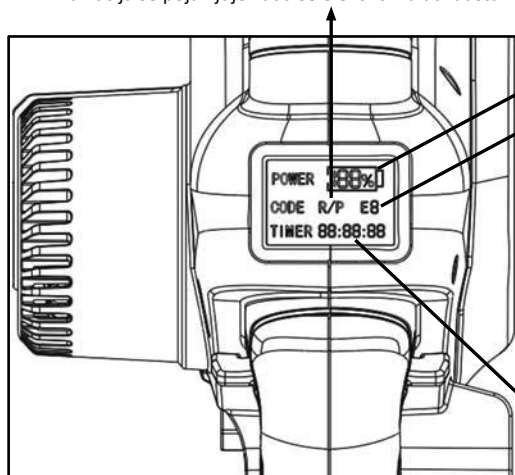
### Ako se ne može vidjeti ulje:

1. Napunite spremnik za ulje uljem.
  2. Provjerite ponovno ulje za lanac.
- Ne koristite motornu pilu ako je njen spremnik za ulje prazan.

## Prikaz

Indikacija R se pojavljuje kada se električni alat normalno koristi.

P indikacija se pojavljuje kada se električni alat zaustavi.



Slika 11.

Preostali kapacitet baterije

Kod greške

Trajanje (HH:MM:SS)

Povucite okidač za pokretanje izračuna.

Isključite alat za ponovni izračun.

### Kodovi grešaka

Indikacija	Jer	Napomena
E2	Previsoki/nedovoljni napon	Trepće na 1 Hz
E3	Neuspjeh startupa	Trepće na 1 Hz
E3	Prekomjerna struja	Trepće na 2 Hz
E5	NTC otvoreni krug/kratki spoj	Trepće na 1 Hz
E6	Pregrijavanje MOS tranzistora	Trepće na 1 Hz

## Upute za upotrebu

**Upozorenje: Ako dođe do povratnog udara, vodilica će se odbiti prema operateru, što može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede.**

- Držite ručku lančane pile obema rukama.
- Uvijek režite na punoj brzini.
- Ne režite s glavom vodilice.
- Prilikom početka rezanja, upravljajte motornom pilom na punoj brzini i držite vodilicu vertikalno.

## Upute za održavanje

### Mjere opreza pri čišćenju, održavanju i popravcima

- "Ako se baterijski paket ne odspoji od alata tijekom čišćenja, održavanja i popravka, lančana pila može se iznenada pokrenuti, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda."  
i/ili šteta na imovini.  
- Isključite napajanje.  
- Uklonite vodilicu i lanac.
- Korozivna sredstva za čišćenje, oprema za čišćenje pod visokim tlakom ili oštri alati za čišćenje mogu oštetiti motornu pilu, vodilicu, lanac, baterijski paket i punjač. Ako motorna pila, vodilica, lanac, baterijski paket i punjač nisu pravilno očišćeni, ne funkcioniraju pravilno, ili sigurnosni uređaj ne radi, može doći do ozbiljne ozljede.  
- Očistite motornu pilu, vodilicu, lanac, baterijski paket i punjač prema uputama.
- Ako lanac, vodilica, baterija i punjač nisu pravilno održavani, dijelovi možda neće raditi kako je predviđeno, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda.  
- Ne pokušavajte sami održavati ili popravljati motornu pilu, baterijski paket i punjač.  
- Ako lančana pila, baterija i punjač zahtijevaju održavanje: kontaktirajte dobavljača.  
- Održavajte i popravljajte vodilicu i lanac kako je opisano u priručniku.
- Prilikom čišćenja i održavanja motornih pila, korisnik se može porezati na oštre rubove zuba.  
- Nosite rukavice otporne na rezanje.

### Održavanje lančanika

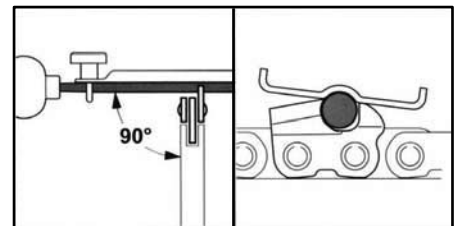
- Ne pokušavajte sami rastaviti lančanik.
- Ne koristite opremu i kontaktirajte dobavljača za zamjenu ako je lančanik oštećen ili neispravan.

### Održavanje vodilice

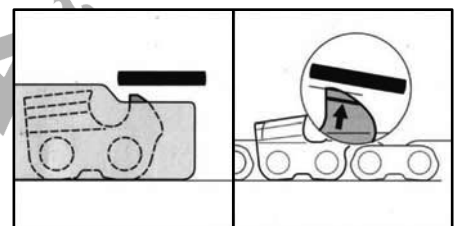
- Ako postoje bradavice na rubu utora vodilice, izbrusite ih.

### Oštrenje lanca (Slika 12-13)

- Da biste naoštrili lanac, koristite posebnu okruglu pilu koja je napravljena posebno za oštrenje lanca. Nemojte koristiti obične okrugle pile.
- Zubi pile trebaju se polirati samo s pokretom prema naprijed. Pazite da pila ne dodiruje zube pile kada se povlači unatrag. Prvo naoštrite najkraći zub pile. Duljina zuba pile koristi se kao referentna veličina ostalih zuba pile na lancu:
  - Oštrica okrugle pile mora odgovarati koraku lanca.
  - Zubi moraju biti naoštreni iznutra prema van.
  - Brušenje u jednom smjeru prema kutu zuba.
  - Održavajte kut rezne ivice zuba.
  - Ošтрите male zube prema dubini utora vodilice.



Slika 12



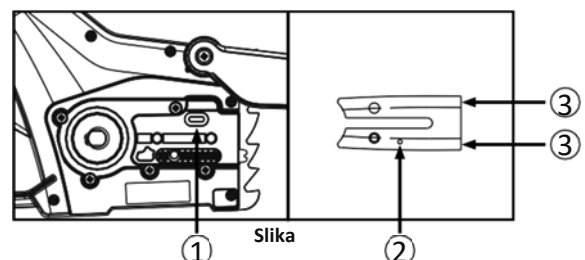
Slika 13

### Čišćenje motornih pila

1. Isključite lančanu pilu i isključite napajanje.
2. Obrišite tijelo motornih pila vlažnom krpom.
3. Uklonite zaštitni poklopac lančanika.
4. Očistite periferiju lančanika i tijelo vlažnom krpom.
5. Koristite mekšu četku prilikom čišćenja punjača baterije.
6. Postavite zaštitni poklopac lančanika.

### Čišćenje vodilice i lanca (Slika 14)

1. Isključite lančanu pilu i isključite napajanje.
2. Uklonite vodilicu i lanac.
3. Očistite izlaz ulja (1), ulaz ulja (2) i stražnji utor vodilice (3) mekom četkom.
4. Lanac očistite mekom četkom.
5. Instalirajte vodilicu i lanac.



Slika

## EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom prijevoza, alat mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i pribor, izrađeni su od reciklirajućih materijala i mogu se odgovarajuće zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu od kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano zbrinjavanje zbog dostupnih sakupljačkih objekata.



### Samo za zemlje EU

Ne odlagajte električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom direktivom 2002/96/EC o otpadu od električne i elektroničke opreme i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog životnog vijeka moraju se odvojeno sakupljati i vratiti u ekološki prihvatljiv reciklažni centar.

NAKAYAMA  
PRO



\* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji držite u rukama mogu se odnositi i na druge modele proizvoda proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo stekli.

\* Da bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije, popravke ili zamjene, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neisporučenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štete nastale upotrebom neusklađene opreme.

**ΕΓΓΥΗΣΗ****EL**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

**ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για νοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

**WARRANTY****EN**

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

**WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:**

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

**GARANTIE****FR**

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

**EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:**

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

**GARANZIA****IT**

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

**ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:**

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriati.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

### AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

#### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kablot, ndërruesit, karikuesit, mbyjtjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungësës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

## GARANCIA

### SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelk, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

#### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, dušilke itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

## GARANCIJE

### SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

### SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložený kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

#### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, tlmivé atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## GARANCIJA

### BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, дросели и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изсквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

## GARANȚIE

### RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Uneltele trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

#### SCUTIRI ȘI RESTRIȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, chokere etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## GARANCIJA

### NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени от нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, задави итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочката на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со химикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## GARANCIA

### HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszajuttatás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, csatlakozók, töltők, fojtók stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektro-mos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.



L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sighat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lil-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

#### EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jirrisbju b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, chokes eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-plancja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, min-barra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

#### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

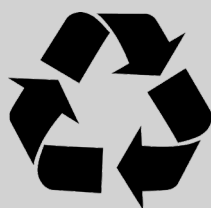
Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovih oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

#### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, dławiki itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".